

حسین علیزاده در گفتگو با هفته نامه پرشین

# هویت فرهنگ ها باید حفظ شود



Photo: Abbas Najafi Zarafshan

**علی پاکپور (لندن) سراف مجاز از سال ۱۳۳۲**  
Foreign Exchange Established in 1953  
Registered with: **FSA** HM Customs and Excise

Tel: 020 8868 8788 / 07979 616161  
Fax: 020 8866 5517 / 020 8866 7373  
ali.pakpour@yahoo.com  
نشانی ایمیل:  
ali-pakpour.com/table.htm  
نشانی اینترنت:  
P.O.Box 534, Pinner HA5 9EL  
نشانی پستی:

| پنجشنبه   | چهارشنبه  | سه شنبه   | دوشنبه    | یکشنبه    | شنبه      | جمعه      | پنجشنبه   | ایام هفته   |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------|
| ۳۰/۸/۹۲   | ۲۹/۸/۹۲   | ۲۸/۸/۹۲   | ۲۷/۸/۹۲   | ۲۶/۸/۹۲   | ۲۵/۸/۹۲   | ۲۴/۸/۹۲   | ۲۳/۸/۹۲   |             |
| از: ۲۹۷۰۰ | از: ۲۹۷۰۰ | از: ۲۹۷۰۰ | از: ۲۹۸۰۰ | از: ۲۹۹۰۰ | از: ۳۰۱۰۰ | از: ۳۰۰۰۰ | از: ۲۹۹۰۰ | دلار آمریکا |
| تا: ۳۰۱۰۰ | تا: ۳۰۲۰۰ | تا: ۳۰۲۰۰ | تا: ۳۰۲۰۰ | تا: ۳۲۰۰۰ | تا: ۳۰۳۰۰ | تا: ۳۰۲۰۰ | تا: ۳۰۲۰۰ |             |
| از: ۴۶۰۰۰ | از: ۴۶۰۰۰ | از: ۴۶۰۰۰ | از: ۴۶۰۰۰ | از: ۴۶۰۰۰ | از: ۴۶۰۰۰ | از: ۴۶۰۰۰ | از: ۴۶۰۰۰ | پوند انگلیس |
| تا: ۴۸۴۰۰ | تا: ۴۸۵۰۰ | تا: ۴۸۵۰۰ | تا: ۴۸۵۰۰ | تا: ۴۸۳۰۰ | تا: ۴۸۵۰۰ | تا: ۴۸۰۰۰ | تا: ۴۸۳۰۰ |             |
| از: ۳۹۵۰۰ | از: ۴۰۰۰۰ | از: ۴۰۰۰۰ | از: ۳۹۷۰۰ | از: ۴۰۰۰۰ | از: ۴۰۰۰۰ | از: ۳۹۷۰۰ | از: ۳۹۷۰۰ | یورو        |
| تا: ۴۰۵۰۰ | تا: ۴۱۰۰۰ | تا: ۴۰۹۰۰ | تا: ۴۰۸۰۰ | تا: ۴۰۸۰۰ | تا: ۴۰۹۰۰ | تا: ۴۰۷۰۰ | تا: ۴۰۷۰۰ |             |

در این شماره می خوانید:

- خورشیدی در کهکشان فرهنگ ایران ..... صفحه ۳
- تصویر حسابهای سیاسی در خاورمیانه ..... صفحه ۷
- تورم راه نجات طلا در بازار ..... صفحه ۹
- دولت آبادی در هفته کتاب خوانی در وین ..... صفحه ۱۱
- من و پوارو شباهت هایی داریم ..... صفحه ۱۲
- موسیقی غربی جای موسیقی سنتی ایران ..... صفحه ۱۴
- پیشرفتهایی که بشر بر حسب تصادف کشف کرد ..... صفحه ۱۹
- عزیزتان سرطان دارد؟ ..... صفحه ۲۳

A CONCERT BY LIGHT OF MUSIC

A NEW PERFORMANCE OF: کنسرت دیگر از شرکت پر آوا

Artsdepot

5 Nether St London N12 0GA ( North Finchley )  
Box Office No: 020 8369 5454

Tickets: £35, £30, £25, £20 & £15 (concession)

For further information call: 02084575797 / 07828078397 / 07985234233

مولانا در راه عشق

RUMI'S SPIRITUAL ODYSSEY

30th November 2013

www.lightofmusic.com



# ردیابی مهاجران

ترجمه: جواد طهماسبی

ONLINE/ SPIEGEL

بخش پایانی

سوئد

سوئد به شمار زیادی از پناهجویان اجازه ورود می‌دهد. اما بسیاری از آنها ناراضی هستند. در نهایت تعجب، جهان در ماه می شاهد آن بود که در سوئد آرام جوانان ماشین‌ها را به آتش کشیدند و سنگ پرتاب کردند. تقریباً تمام ساکنان منطقه هوسی در استکهلم خارجی هستند و نرخ بیکاری در آنجا سه برابر جاهای دیگر و حدود ۹ درصد است. بسیاری از جوانان احساس می‌کنند به حاشیه رانده شده یا مورد آزار پلیس قرار دارند. با وجود اینکه نیازهای آنان تامین می‌شود این گروه احساس می‌کنند کسی آنها را دوست ندارد و آنها عنصری غیرمولد در جامعه هستند. طبق آمارهای رسمی سال گذشته حدود ۳۳۹۰۰ نفر در سوئد تقاضای پناهندگی کردند. انتظار می‌رود امسال شمار متقاضیان باز هم افزایش یابد. در مقایسه با دوره مشابه سال قبل تعداد متقاضیان پناهندگی در سال ۲۰۱۳ حدود ۲۰ درصد افزایش داشته است. بیشتر پناهجویان از سوریه، اریتره، افغانستان و سومالی آمدند. در سال ۲۰۱۱ بررسی هر تقاضا حدود ۱۴۹ روز به طول می‌انجامید و سوئد حدود یک‌سوم از تقاضاها را می‌پذیرد. هیات مهاجرت پناهندگان را اسکان می‌دهد اما آنها مجازند با دوستان یا اقوام خود ساکن شوند. حدود ۴۰ درصد از متقاضیان سال گذشته به این ترتیب اسکان یافتند. این قانون مورد انتقاد بسیاری قرار گرفته است. طبق گفته منتقدان این قانون باعث می‌شود پناهندگان در مناطق

خاصی متمرکز شوند و شرایط اجتماعی دشواری به وجود آورند. گزارش شده است که در برخی مناطق مهاجران مانند حیوانات زندگی می‌کنند. دعوا، مشاجره، آتش‌سوزی و تهدید فراوان است. در یک منطقه ظرف یک ماه ۳۰ بار از پلیس درخواست کمک شد. گاهی اوقات شش تا هفت نفر در یک اتاق می‌خوابند. اما تعدادی از آنان که در هتلی قدیمی در مرکز سوئد اسکان یافته‌اند شرایط بهتری دارند. مالک این هتل با افتخار آنجا را تجملی‌ترین اقامتگاه مهاجران نامیده است.

اتریش

مرکز سابق پناهندگان در اتریش نمونه بارزی از سیاست نامناسب پناهندگی در این کشور بود. این مرکز به دنبال گزارش‌هایی درباره ارائه غذای فاسد و فقدان مراقبت‌های پزشکی در سال گذشته تعطیل شد. اما سازمان‌های پناهندگی کاملاً آرام نگرفتند. اگرچه در مقایسه با بقیه کشورهای اروپایی شرایط اتریش وحشتناک نیست باز هم اصلاحاتی لازم هستند. به عنوان مثال وضعیت اسکان و مشاوره حقوقی هنوز رضایت‌بخش نیست. همانند آلمان، پناهجویان اتریشی اغلب در مناطق دورافتاده اسکان می‌یابند. مقرری پناهجویان از ۱۷ یورو به ۱۹ یورو در روز رسیده است. در سال گذشته حدود ۱۷۵۰۰ درخواست پناهندگی در استرالیا ثبت و ۳۶۸۰ مورد پذیرفته شده. اکثر متقاضیان از برخی پناهندگان بیش از پنج سال در انتظار تصمیم نهایی بودند. اکنون تلاش می‌شود زمان تصمیم‌گیری به حداقل برسد. اما هنوز هم موارد زیادی از فرآیند عقب افتاده‌اند. از سال آینده اداره فدرال امور خارجه و پناهندگی مسوولیت رویه‌های پناهندگی را در اتریش بر عهده می‌گیرد. این اداره تحت نظارت وزارت کشور فعالیت می‌کند و قرار است در مقابل اثرات فزاینده مهاجرت‌های جهانی عملکرد موثرتری داشته باشد.

## تاملی بر معاملات ایران و چین

محمود اسلامیان\*

به دنبال تحریم‌های مالی، بخش عمده‌ای از منابع حاصل از فروش نفت ایران به بانک‌های چینی منتقل شد. در حقیقت به



نوعی کشور محدود به استفاده از منابع در چند کشور شد. هرچند فضای جدید مذاکرات امید زیادی را به تغییر ایجاد کرده است، امید است کشور و طرف‌های مذاکره بتوانند با عدم تاثیرپذیری از عوامل تندرو به نتایج مطلوبی برسند. به هر حال تا حصول نتیجه باید بتوان از ظرفیت‌های موجود حداکثر استفاده را کرد. در باب معاملات با کشور چین چند نکته حائز اهمیت است:

۱- دولت چین تا کنون سعی کرده از منابع موجود ایران به ازای هر دلار یک دلار فاینانس کند. در حقیقت، عملاً، هیچ فاینانسی صورت نمی‌پذیرد. بنا به اطلاعات موجود در پی مذاکرات ریاست جمهوری در بیشکک و آقای دکتر لاریجانی، ریاست مجلس، در پکن این ظرفیت به ۲ برابر افزایش یافته است. باید تلاش کرد این ظرفیت افزایش بیشتری یابد.

چنانچه دولت چین بخواهد طبق عرف بین‌المللی عمل کند، می‌تواند حداقل تا ۴ برابر این امکان را افزایش دهد.

۲- ساخت داخلی

آمارها نشان می‌دهد کشور دارای ۳/۵ میلیون نفر بیکار رسمی است، این عدد علاوه بر پنج میلیون دانشجو، ضرورت توجه جدی به اشتغال را به عنوان یک اولویت جدی نشان می‌دهد. اشتغال از چند جهت حاصل می‌شود. در طرح‌های عمرانی و تولیدی، بخشی از اشتغال در حین اجرا و ساخت حادث می‌شود. در گذشته در طرح‌های تولیدی به صورت فاینانس حداقل ۵۰ تا ۷۰ درصد از پروژه‌ها در داخل انجام می‌شد. این امر باعث می‌شد علاوه بر ایجاد اشتغال در حین ساخت، انتقال تکنولوژی نیز تا حدی انجام شود. شرکت‌های چینی اصرار زیادی بر انجام کل ساخت در کشور چین دارند، حتی تاکید بر ارسال اسکلت فلزی نیز دارند، این شرایط ما را به سال‌های اول انقلاب برمی‌گرداند. دولت چین در برخورد با شرکت‌های اروپایی محدودیت‌های زیادی ایجاد و حتی آنان را مجبور به احداث واحدهای ساخت در محدوده‌های ویژه کرد.

هدف از این اقدام توسعه اشتغال و انتقال تکنولوژی بوده است. بجا است کشوری که از شرکای تجاری خود چنین انتظاری دارد با دیگران نیز در همین حدود عمل کند.

البته بر مسوولان دولتی ذی‌ربط کشور فرض است که تعاملات لازم را با مقامات چینی برقرار و نسبت به احقاق حقوق طرف‌های ایرانی در حد معقول و عرف اقدام کنند.

۳- اجتناب از انحصار

اینکه به دلیل وجود منابع در کشور چین باید از آنان خرید کنیم یک الزام است، لیکن خرید با ترک تشریفات از شرکت‌های خاص الزام نیست. تجربه نشان داده است با عدم انجام مناقصه در پروژه‌ها علاوه بر تحمیل هزینه‌های بالا امکان سوءاستفاده متصور است. خوشبختانه در کشور چین در هر حوزه‌ای ده‌ها شرکت بزرگ و بین‌المللی و صاحب برند وجود دارد. تردید نداشته باشیم با انجام مناقصه می‌توان طوری عمل کرد که شرکت‌های معتبر ایرانی با شرکت‌های مطرح چینی مجموعه مشترکی ایجاد و آنان را در طرح‌ها به صورت رقابتی درگیر کنند. تجربیات و حواشی تلخی از ترک تشریفات و خصوصاً در ارقام بالا وجود داشته که امیدواریم در به‌کارگیری منابع موجود در سایر ممالک تکرار نشود.

اصولاً معاملات تجاری آنگاه پایدار خواهند بود که طرفین به انصاف و عدل الزام داشته باشند. دولت چین باید بداند تحریم‌ها زمان دارد و روزی برچیده خواهد شد، آنان می‌توانند با رعایت عدالت و انصاف در معاملات خود با شرکای ایرانی، شرایطی ایجاد کنند تا این روابط ماندگار شود.

\*عضو هیات ریسه اتاق ایران / دنیای اقتصاد



فاطمه شمس

رازهای خیابان را  
مثل صدف

از چهارراه گذشتم  
تهدیه کوچی به سالخورده  
دریایی پیدا بود.



گراناز موسوی

هنوز تپای گناه این است

که در آغوش تو آرام بگیرم

و بگویم چه خسته‌ام

از شنیدن جنگل که تپ... تپ می‌میرد



رضا محمدی

زمان گذشته دورم

که ارواح سیاحان نامدار و ملاحان گمنام

که ارواح همه گذشتگان در من مدفون است...

شب شعر فارسی با حضور:

زمان: جمعه ۲۲ نوامبر ۲۰۱۳ ساعت ۲۰:۳۰ - ۱۸:۳۰



محل برگزاری: B102, Brunei Gallery SOAS, Russell Square, London WC1H 0XG





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## گزارش

بزرگداشت پروفیسور «فضل‌الله‌رضا» در دانشگاه تهران

# خورشیدی در کهکشان دانش و فرهنگ ایران

مراسم تجلیل از مقام علمی و فرهنگی پروفیسور «فضل‌الله‌رضا» چهره شناخته‌شده علم‌ومهندسی ایران ساعت شش عصر روز چهارشنبه ۲۰ نوامبر در تالار چمران دانشکده فنی دانشگاه تهران برگزار شد.

در این نشست که جمع کثیری از چهره‌های علمی و فرهنگی ایران از جمله آقایان دکتر «رضا فرجی‌دانا»، «محمدعلی اسلامی‌ندوشن»، «محمدابراهیم باستانی‌پاریزی»، «محمدرضا عارف»، «محمدصادق خرازی»، «رضا امراللهی» و حجت‌الاسلام «سیدمحمود دعایی» حضور داشتند، استادان پیشکسوت دانشکده فنی به تشریح مقام پروفیسور «رضا» در عرصه مهندسی پرداختند و خاطراتی از دوران دانشجویی خود ذکر کردند. دکتر «محمود کمره‌ای» رئیس پردیس دانشکده‌های فنی دانشگاه تهران نخستین سخنران این مراسم بود.

وی تجلیل از بزرگان علمی، نخبگان و تاثیرگذاران در ارتقای مرزهای دانش در کشور و در دنیا را جزو سیاست‌ها و خط‌مشی‌های پردیس دانشکده‌های فنی دانشگاه تهران ذکر کرد و گفت: «وظیفه ما آن است در زمانی که بزرگان علم‌وفرهنگ ما در قید حیات هستند از مقام شامخ آنان تجلیل کنیم و مراسم بزرگداشت آنان را در حضور خودشان برگزار کنیم.

ما سال گذشته مقام علمی دکتر جبه‌دار را گرامی داشتیم و امروز مقام علمی پروفیسور رضا را ارج می‌نهم و امیدواریم این سنت حسنه در دانشکده‌ها و دانشگاه‌های دیگر ادامه داشته باشد.» سخنران بعدی دکتر «پرویز جبه‌دار» چهره ماندگار مهندسی برق و کامپیوتر ایران بود. وی به نقش علمی و فرهنگی دانشگاه تهران در تاریخ معاصر ایران اشاره کرد و گفت: «دستاوردها و بالندگی‌های امروز ما مرهون زحمات‌های استادان و دانشجویان دانشکده فنی است و فکر کنید اگر دانشکده فنی نبود، وضع امروز ایران ما چگونه بود. دانشجویان بسیاری به میهن ما خدمت کردند، حتی کسانی که به ناچار ترک وطن کردند و حتی در خارج از کشور نیز به فکر ایران بودند و از همان راه دور نقش بسیاری در توسعه فعالیت‌های علمی دانشگاه‌های ایران داشتند که نمونه بارزش پروفیسور فضل‌الله‌رضاست که ما محبت بی‌دریغشان را ارج می‌نهم.» دکتر «محمدرضا عارف»، سخنران بعدی این مراسم بود که حضور وی در تالار دانشکده فنی با تشویق‌های ممتد و پر از احساسات دانشجویان همراه بود. وی در سخنرانی خود گفت: «ما قدردان بزرگواران خدمتگزار علم و فرهنگ میهنمان هستیم.

من احساس تکلیف می‌کنم که در خدمت این بزرگواران باشم. در فرهنگ ما

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگ‌های تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبوده است در بین صدها پیکره تراشیده شده بر سنگ‌های تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می باشیم.



## زیبایی، پلیدی و پلیدی زیبایی است.

مکبث، پرده اول، صحنه اول.

Fair is foul,  
and foul is fair.

Macbeth, Act I. sc. 1.

برگرفته از کتاب اندیشه های زرین شکسپیر  
گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

بزرگداشت استادان علم و فرهنگ یک فریضه است و من امیدوارم مراسم امروز، الگویی باشد برای دیگر مراکز علمی کشور تا دیگران هم بزرگان کشور را تقدیر کنند. این قدردانی، هم الگویی است برای جوانان و هم زمینه‌ای است که به جهانیان نشان دهیم چه سهمی در اعتلای علم‌وفرهنگ جهان داریم.»

همچنین در این مراسم حجت‌الاسلام «سیدمحمود دعایی» به ذکر خاطراتی از پروفیسور «رضا» پرداخت و در میانه سخنانش بارها از بزرگانی سخن به میان



آورد که هر کدام مفاخری به یادماندنی هستند که این سخنان وی نیز با تشویق‌های تأییدآمیز حضار همراه بود. در پایان مراسم نیز خود پروفیسور «رضا» در میان استقبال پرشور حاضران به پشت تریبون رفت و گفت: «من امشب در نهایت خوشحالی و سعادت هستم زیرا شما مرا قرین عنایات و الطاف بزرگوارانه خود قرار دادید و حق این است که من نیز از لطف و مرحمت شما بزرگواران تشکر کنم. از آنجا که دیروقت است نوشته‌هایی را که از پیش آماده کرده‌ام، دور می‌ریزم و خودمانی درد و دل می‌کنم.

من از همه دانشمندان و فرهیختگان کشور تشکر می‌کنم که ایران را آبادان‌تر کردند و در کمال فروتنی به چهارمیلیون‌جوان ایرانی سلام می‌کنم که در دانشگاه‌ها و حوزه‌ها کسب معرفت می‌کنند تا برای فردای درخشان‌تر این کشور باستانی برنامه‌ریزی کنند. انشاءالله وضع ۷۵میلیون عزیز هموطن ما روز به روز هم از لحاظ روحانی و هم از لحاظ مادی و معنوی بهتر می‌شود. هرچند در این مجلس بزرگواران بسیاری از من به نیکی یاد کردند، اما من وظیفه خود می‌دانم که تاکید کنم این از بزرگواری شماست.» در ادامه مراسم لوح‌های تقدیری از طرف مسوولان دانشکده فنی و همچنین تندیس‌هایی به شکل شمشه به وی اهدا شد. همچنین در این مراسم از سایت اختصاصی پروفیسور «فضل‌الله‌رضا» رونمایی شد.

بهداشت بر آن ایراد گرفتند. آنها دلیل آن را باقی ماندن باکتریها و خطر مسمومیت در غذاها برای مشتریان را دانستند. وجود موش در رستوران از دیگر دلایل عدم رعایت موارد بهداشتی ذکر شده است. برنج پخته شده و نگه داری شده بدون رعایت موارد بهداشتی برای سردکردن و نگهداری آن، که به راحتی می تواند خطر مسمومیت را ایجاد کند از دیگر موارد این شکایت ذکر شده است.

بیش از چهل هزار پوند از زمانی که بازرسان از رستوران بازدید نمودند در آن هزینه شده است تا موارد را برطرف نمایند. این ادعایی بود در دادگاه برای قاضی عنوان شد.

نماینده شورای شهر منطقه، "رانجیت ضیر" عنوان کرد: این رستوران در فراهم آوردن سلامت مشتریان خود، بی اعتنایی آشکار کرده است. با نادیده گرفتن هشدارها و اعلان های قبلی توسط بازرسان بهداشت، که حتی پیشنهاد این را داده بودند که مسئولان مولانا را به رستوران های دیگر ببرند تا ببینند که چگونه می توانند موارد بهداشتی را رعایت نمایند، ولی متأسفانه هیچ کدام از موارد انجام نگرفته است.



قرار داده شده بودند.

همچنین آنها در فریزرهای این رستوران، خورش ها را پیدا کردند که بدون تاریخ مصرف در آن نگهداری می شده اند و کارکنان رستوران قادر به پاسخگویی برای تاریخ درست شدن آنها نبودند. طبخ غذا با استفاده از گوشت هایی که هنوز به صورت یخزده بوده اند، از دیگر مواردی بود که کارشناسان

## جریمه یازده هزار پوندی برای رستوران مولانا در ایلینگ

رستوران ایرانی مولانا در ایلینگ، برای عدم رعایت مسائل بهداشتی مبلغ یازده هزار پوند جریمه شد. مدیریت رستوران مولانا، برای داشتن ۹ مورد تخلف در گرداندن این رستوران محکوم به پرداخت این جریمه شد. مامور بهداشت در دادگاه، ضمن ارائه شواهد خود مبنی بر تذکرات قبلی که به صورت شفاهی و کتبی به مدیریت این رستوران داده بود، دلایل بهداشتی خود را برای عدم سلامت این رستوران و موارد تخلف آن ارائه نمود.

در بازدید آنها در تاریخ ۲۹ ژانویه ۲۰۱۳، ماموران متوجه خطر سلامت این رستوران شدند و در خواست بسته شدن این بیزینس را تا زمانیکه این مشکلات برطرف شوند را، دادند.

قسمت پشت رستوران در طی بازدید آنها معلوم گشت که برای طبخ غذا استفاده می شده و مواد غذایی در بیرون در قفسه های آن به صورت باز

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری

هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی باشد و صرفا در جهت اطلاع رسانی صحیح گام بر می دارد. تمامی مطالب از سایت ها، روزنامه های معتبر، مقالات رسیده وخبرگزاریهای رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می رسد.

مدیرمسئول و سردبیر:

عباس نجفی زرافشان

editor@persianweekly.co.uk

شورای همکاران و نویسندگان:

دکترعلا امیرشاهی، فرشته کد یور،  
محسن غفاری، امیرارسلان یکتامنتش،

مدیر داخلی وامورمالی:

محسن غفاری

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

mohsen@persianweekly.co.uk

بازاریابی و فروش:

جواد توتونچی

۰۷۹۱۳۸۴۶۷۴۶

عکاس: امید مهاجرانی

امور پخش و توزیع: فریدون

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه چاپی

Tel: 020 7193 5592

Fax: 020 7023 4921

www.persianweekly.co.uk

info@persianweekly.co.uk

هفته نامه پرشین از نوشته های نویسندگان و خوانندگان استقبال کرده ولی در ویرایش آنها آزاداست.مسئولیت آگهی ها و صحت آنها بعهدہ صاحبان آن میباشد. هفته نامه پرشین درقبول یا رد آگهی ها صاحب

اختیار می باشد.

کلیه حقوق مادی و معنوی برای Golden Class Ltd به شماره ثبت ۰۶۷۶۲۵۱۱ به تاریخ اول دسامبر ۲۰۰۸ محفوظ است.

DON'T FORGET

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave

When you have finished with this publication please recycle it.





## گفتگو

**پرشین: رابطه موسیقی سنتی ایرانی و جاز چیست و وجوہات مشترک این دو سبک موسیقی را به چه صورت می بینید؟**

حسین علیزاده: من فکر می کنم که چیزی که اخیرا در تمام دنیا و مخصوصا در کشورهای غربی به آن توجه می کنند، علی الخصوص در موسیقی جاز که به آن خیلی پرداخته می شود، به خاطر بداه نوازی در این دو سبک است. در موسیقی غربی که بیشتر بر نت استوار است و اجراهای ارکسترهای بزرگ، معمولا با شکل های تعیین شده و یا نوشته شده از قبل اجرا می شود، موسیقی جاز برعکس بر روی تم های خاصی، توسط نوازنده گان که بداه نوازی می کنند، اجرا می شود. یکی از نکات جالبی که در این فستیوال ها به آن پرداخته می شود، همین خاصیت بداه نوازی است که این در موسیقی شرقی هست و این در موسیقی جاز هم به همین شکل می باشد. منتها نوع و شکل آنها ممکن است فرق کند ولی، در واقع از یک نوع اتفاق به وجود می آیند و آن، بداهه در حضور شنونده است.

**پرشین: با توجه به اینکه موسیقی جاز، توسط سیاه پوستان آغاز شده و آنها هم با یک نوع ارتباط روحی و روانی از طریق موسیقی، با یکدیگر رابطه برقرار می کردند، آیا عرفان در موسیقی جاز جایگاهی دارد یا خیر؟**

حسین علیزاده: کاملا همین طور است. ببینید در موسیقی اگر از تاریخ بشریت نگاه کنیم، همیشه بر اساس زندگی جمعی به وجود می آمده است. مثلا فرض کنید وقتی که می خواستند نیایش و دعا کنند و یا حتی وقتی که می ترسیدند به هم پناه می بردند و با هم موسیقی اجرا می کردند. در تاریخ انسان وجود دارد که چگونه موسیقی اصلا به وجود می آمد و موسیقی باعث همبستگی و یا به اصطلاح پناه بردن آن انسانها به یکدیگر می شده است. این است که موسیقی هایی که به طور جمعی است و یک حس جمعی را به وجود می آورد، نوازنده ها در حقیقت در آن یک جلسه ای را به وجود می آورند، که این جلسه، که ما حتی در موسیقی های خاناقایی هم می بینیم، باعث می شود آن جمع با هم، احساس یکی بودن بکنند و در آنجا به یک دنیایی دست پیدا می کنند که در آن موقع، هر هنری را که خلق می کنند، هنر خیلی خالصی است.

**پرشین: شما فکر می کنید هنر موسیقی غربی چه تاثیراتی را روی موسیقی سنتی ایرانی گذاشته و یا خواهد گذاشت؟**

حسین علیزاده: موسیقی سنتی را که می شود گفت یک موسیقی تاریخی است و بیشتر تحت تاثیر محیط خودش است. برای مثال اگر فقط به زبان های مختلف و ریشه های لغات آنها نگاه کنیم، می بینیم که بسیاری از لغات در زبان های مختلف و هم ریشه، مشترک هستند، و اگر زبان را به عنوان یک فرهنگ قبول بکنیم، که این اتفاق می افتد و در فرهنگ های مختلف پذیرفته می شود، قطعا در هنرهای دیگر هم به همین شکل است. یعنی نه تنها که غرب از شرق، بلکه شرق از غرب هم تاثیر می گیرد و این کاملا هم طبیعی است. این فرهنگ ها همیشه از هم تاثیر گرفته اند و جالب این جاست که اگر یک هنرمند غربی تحت تاثیر شرق، اثری را بوجود بیاورد، به او نمی گویند که شرق زده است و در واقع از آن به عنوان یک صفت بد یاد نمی کنند، ولی در کشورما ایران، از غرب زدگی به عنوان یک چیز منفی یاد می شود. در هر صورت، همیشه باید هویت هر فرهنگی را حفظ کرد ولی منکر تاثیر پذیری فرهنگ ها از یکدیگر نیستیم. همینطور که غربی ها خیلی با میل و مطالعه از فرهنگ شرق تاثیر می گیرند، شرق هم می تواند این کار را بکند.

حسین علیزاده در گفتگوی اختصاصی با هفته نامه پرشین

# شاید افسرگی دسته جمعی داریم

**همزمان با برگزاری فستیوال جاز لندن، "استاد حسین علیزاده" نوازنده تار و سه تار، به همراه "پژمان حدادی" نوازنده تمبک، برنامه افتتاحیه این جشنواره را به عهده داشتند. به همین بهانه مصاحبه ای با آقای علیزاده در قبل از شروع کنسرت ایشان داشتیم که در زیر آمده است. همچنین مصاحبه ای نیز با پژمان حدادی انجام شد که در شماره های بعدی این نشریه به چاپ خواهد رسید. ضمنا از همکاری و زحمات آقای "فریبرز کیانی" مدیر مسئول شرکت هنری نوا به خاطر هماهنگی های لازم برای انجام این مصاحبه، قدردانی می نماییم.**

مصاحبه: عباس نجفی زرافشان / عکس: محسن غفاری



**در طی تاریخ، بیشتر نجوا داشتیم، بیشتر غمگین بودیم، تا اینکه بخواهیم شاد باشیم. و طبیعتا این قضیه روی تمامی هنرهای ما منجمله موسیقی ما، تاثیر گذاشته است. ما باید به روزی برسیم که روحیه مردم جامعه ما، روحیه ی شادی بشود. مردم ما بیشتر عبوس هستند و کمتر می خندند. در هر صورت، کسی نمی آید که شعر حافظ را بخواند و قهقهه بزند،**

می توان در مسائل سیاسی و اجتماعی و شرایط حکومت های ایران دید. به نظر من خیلی فراز و نشیب زیادی را داشته است. یعنی اینکه موسیقی تحت فشار بوده و شرایط لازم را برای رشد نداشته است. در بسیاری از مواقع هست که تنوریسین های موسیقی از موسیقی حذف می شوند. دوره هایی هست که موسیقی فقط به دست نوازنده ها می افتد و این یک مقداری در طول تاریخ، افول پیدا می کند. شما اگر دوره صفویه به بعد را مطالعه کنید، می بینید که این مسائل در موسیقی اتفاق افتاده و جاهایی در تاریخ هست که موسیقی فقط به دست عوام می افتد. و موسیقی به عنوان یک عنصر روشنفکرانه هنری ممکن است خیلی مواقع در ایران توقف داشته، و با روند مسائل سیاسی، اجتماعی و اتفاقاتی که بوده، موسیقی نیز می توانسته در کنار آن رشد داشته باشد و هنرمندانی را به وجود بیاورد که در این راستا حرکت بکنند. فراز و نشیب زیاد بوده ولی، در حال حاضر نسل جوانی که در ایران هستند و یا حتی نسل های گذشته، حداقل آنطوری که من در عمر خودم دیدم، تغییرات خیلی مشخص بوده است. حالا بعضی ها که می خواهند خیلی با تعصب نگاه کنند، معتقد هستند که تغییرات منفی زیاد بوده است، ولی اتفاقا تغییرات مثبت هم زیاد بوده، فقط اگر جامعه ما موسیقی ها را تفکیک بکند، که ما یک موسیقی سنتی و یک موسیقی تاریخی داشته باشیم که شکل خودش را داشته باشد. مثل نقاشی که وقتی مینیاتور می گوییم، آن دارای خواص خودش است و قرار نیست که آن را تغییر بدهیم. حالا ممکن است یک نقاش مدرن، از المان های آن نقاشی مینیاتور بهره بگیرد، ولی باز حرف خودش را هم گفته باشد. به نظر من ما یک گنجینه ای به اسم موسیقی ایرانی داریم و داشتن چیزی به اسم ردیف، به این معنی نیست که ما همیشه باید آنها را اجرا کنیم، بلکه آنها سرمایه های فکری ما هستند، که ما می توانیم در هر زمانی آن را به رنگ زمان خودش در بیاوریم و تعریف کنیم.

**پرشین: آینده موسیقی ایران را فکر می کنید که به کجا می رسد و آیا موسیقی سنتی ایران در عرصه بین الملل دارای هویت هست و اگر نیست، آیا به این هویت خواهد رسید؟**

حسین علیزاده: در زمان وقتی مطالعه می کنیم به خصوص در طول این بیش از سه دهه ای که از انقلاب گذشته، چون در گذشته و به خصوص در اوایل انقلاب در ایران، ارائه موسیقی خیلی سخت و تقریبا غیرممکن بود، در خارج از ایران، کنسرت زیاد اجرا می شد. یعنی ما بیشترین اجراایمان در طی این سالها را، در خارج از ایران، بیشتر از خود ایران داشته ایم. ایران هم خیلی زیاد بوده ولی به هر حال خارج از ایران خیلی بیشتر بوده است. و اگر که شنونده نداشت، قطعا ما نمی توانستیم ادامه دهیم و ما این سفر ها را نمی کردیم. خود من وقتی با سی سال پیش شرایط را مقایسه می کنم، می بینم که خیلی جاها موسیقی ایرانی، معرفی شده است و تقریبا در هیچ فستیوالی نیست که پای موسیقی ایران به آنجا باز نشده باشد و اجرا نشود. درست است که نسبت به بعضی موسیقی ها، هنوز این مسئله در مقایسه با موقعیت جهانی اش، عقب باشد، و این هم به شرایط سیاسی ایران و در عین حال به ذهنیت هنرمندان هم بر می گردد. من فکر می کنم که تازه این دو سه دهه، یک مقداری آن پوسته های ذهنی شان دارد باز می شود. یعنی ما(منظورم خودمان است) با دنیای خارج از ایران رابطه پیدا می کنیم و این خیلی مهم است. من خودم خیلی تجربه های بزرگی کسب کردم وقتی که فقط در ایران زندگی می کردم و اینکه وقتی که با شنونده ی غیر ایرانی هم در خارج از ایران رو برو شدم، در روایت موسیقی من و در لحن آن تاثیر گذاشت که من بتوانم با شنونده ها ارتباط برقرار کنم که لزوما این شنونده ها حتما می توانند ایرانی نباشند. و می توانند انسانهای هر کجای دنیا باشند که بشود با آنها ارتباط برقرار کرد. اینها تجربیات بسیار بزرگی است که خیلی از هنرمندان

آنطور که باید و شاید محکم نمی کنیم و اهمیت نمی دهیم، بعد از تهاجم فرهنگ های دیگر می ترسیم، به نظر من تهاجم نیست، بلکه این فرهنگ ها جذب می شوند. یعنی فرهنگی که جالب باشد و تاثیرگذار باشد، در همه دنیا جذب می شود. پس ما هم باید طوری فرهنگ و هنر خودمان را حفظ و در جهان ارائه کنیم که، در واقع بتواند تاثیرگذار باشد. ما نباید مرتب ترس از دست دادن داشته باشیم. ما در همه مسائل مان، همیشه فکر می کنیم یکی قرار است بیاید و یک بلایی به سر ما بیاورد.

**پرشین: روند موسیقی ایران در یکصد سال اخیر را شما چگونه ارزیابی می کنید و آیا رو به رشد بوده است؟**

حسین علیزاده: به نظر من موسیقی را نمی شود از شرایط اجتماعی مان جدا کرد. این مسئله را

**پرشین: فکر می کنید مهمترین عنصر تجدد زدگی در موسیقی سنتی ایران، در حال حاضر، چه چیزی می تواند باشد؟**

حسین علیزاده: ببینید ما در قرن بیست و یکم زندگی می کنیم و خیلی روی سنت هایمان پافشاری می کنیم. ولی از این سنت ها به جای ریشه ها و اصلیت اش، بیشتر حرف اش باقی مانده است. بیشتر به یک تعصب شبیه است تا به حفظ اصالت. طبیعی است که نسل جوان به خصوص، همانطور که در نسل ما اتفاق افتاد، ما بالاخره می خواستیم موسیقی را با زمان تطبیق بدهیم و تغییراتی را به وجود آوردیم و این طبیعی است که در هر نسلی این اتفاق بیافتد. اگر شرایط فرهنگی کشور به طوری باشد که به هنر خودی پرداخته بشود، هیچ وقت هنر نباید تغییرات داشته باشد. ما همیشه در حال ترس از دست دادن هستیم و پایه های فرهنگی خودمان را





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

سطحی گوش می دهند. این هم به خاطر این است که در جامعه از سنین کم روی این مسائل کار نمی شود که جامعه به یک درکی از موسیقی برسد که هر موسیقی را در جایگاه خودش بشناسد و اهمیت آن را بداند و رابطه ی خودش را با آن بداند. در صورتی که وقتی یک غیر ایرانی به موسیقی ایرانی گوش می دهد، احساس غم نمی کند، بلکه یک حس دیگری برایش است که شاید نا آشنا باشد. یعنی آن شادی که در موسیقی خودش می شناسد را در این موسیقی، یک حس دیگری را تجربه می کند و شاید برای آن تعریف دیگری داشته باشد.

**پرشین: در پایان مهمترین سوالی که باید از آقای عزیزاده پرسیده بشود، که تا به حال کسی از او نپرسیده به عنوان استاد و کسی که سالیان سال برای موسیقی ایران زحمت کشیده است، چیست؟**

عزیزاده: فکر می کنم قبل از هر مسئله ی فنی و یا قبل از هر شهرتی، واقعا باید به آن احساس درون مراجعه کرد. باید پرسید که اگر مواقعی سرشار از احساس می شوید این احساس از کجا می آید؟ و این واقعا شاید از دوران کودکی که من موسیقی کار کردم و آرام آرام به یک رشدی رسیدم، شوق شنونده بوده که همیشه آن آثار به وجود می آیند. و این نه فقط در هنرمندان ایرانی وجود دارد، بلکه در تمامی هنرمندان از سراسر دنیا، این قضیه مشهود است که به شوق دیدار شنونده، آثار خود را عرضه می کنند. به نظرم همین که یک هنرمند بعد از سالیان سال به شیرینی این شوق پی می برد، خودش بزرگترین چیزی است که می تواند به آن برسد.

نیست، و یک ایستادگی و وجدی در آن وجود دارد. شما وقتی یک بیت از غزلیات حافظ را می خوانید، زانوی غم بغل و یا آه و ناله نمی کنید. در واقع اگر غمی هست، در آن غرور هم هست و شکست در آن نیست. موسیقی هم زمانیکه با شعر ترکیب می شود و یا خودش به صدا در می آید، باید به همین حالتی که در فرهنگ ما بوده، باشد. منتهی ما یک مقدار در طی تاریخ، بیشتر نجوا داشتیم، بیشتر غمگین بودیم، تا اینکه بخواهیم شاد باشیم. و طبیعتا این قضیه روی تمامی هنرهای ما منجمله موسیقی ما، تاثیر گذاشته است.

ما باید به روزی برسیم که روحیه مردم جامعه ما، روحیه ی شادی بشود. مردم ما بیشتر عبوس هستند و کمتر می خندند. در هر صورت، کسی نمی آید که شعر حافظ را بخواند و قهقهه بزند، بلکه یک تعمق و تفکری در آن هست که وقتی کسی آن را می خواند، شما ممکن است فکر کنید که غمگین شد در صورتی که به فکر فرو رفت. یک عمقی در آن است و از این نگاه هم می توان به موسیقی نگاه کرد. برای همین هم برای درکش باید دارای یک عمقی بود. این می تواند حتی در روشنفکرانی که من دیده ام، که اهل قلم هستند و به عبارتی جزو عوام نیستند، در مورد موسیقی و شناخت موسیقی ضعف دارند. یعنی اینکه موسیقی را خیلی سطحی نگاه می کنند. ممکن است که خیلی ادیب باشند و در رشته های دیگر تخصص داشته باشند، ولی جامعه ی ما کلا، یک مقداری فقر در درک موسیقی دارد. به خاطر همین، ما خیلی مواقع می بینیم این افراد موسیقی هایی گوش می کنند که در سطح فرهنگی آنها نیست. وقتی دست به قلم می برند عالی هستند، ولی وقتی می خواهند موسیقی گوش بدهند، موسیقی

**پرشین: در ذهن بسیاری از ایرانیان این طور تصور می شود که موسیقی سنتی ایران، موسیقی حزن و اندوه است. ولی شما بهتر از هر کسی می دانید که موسیقی سنتی، موسیقی تفکر و تعمق است. نظر شما راجع**



**این عقیده چیست؟**

حسین عزیزاده: ببینید همیشه موسیقیدان را یک شنونده خوب است که می سازد. ما نیاز به شنونده خوب داریم. شنونده خوب یعنی اینکه شکل آموزش و پرورش ما طوری باشد که در ابتدا کسانی که به دبستان می روند، موسیقی هم جزو یکی از درسهای آنها باشد. مثل اینجا در مدارس اشان، حتما قرار نیست که شخص موسیقی را ادامه بدهد، ولی موسیقی را خوب می شناسد. ببینید این حزن و اندوه را با نگاه سطحی اگر نگاه کنیم، که حاصل همان نوع تفکر سطحی است که اینگونه نگاه می کند، هم می توانیم بگوئیم هست و هم می توانیم بگوئیم که نیست. البته بحث طولانی ای است و می شود گفت که موسیقی ایرانی در خیلی از مواقع و موارد است که دچار یک نوع رخوت است. مثلا آن تحرک لازم در آن نیست و این تا حدود بسیار زیادی بر می گردد به اینکه موسیقی ما با مذهب ترکیب شده است.

و این دو مقوله ای که جدا از هم هستند در طول سالیان سال، با هم عجین شده اند و بر روی هم تاثیر گذاشته اند. و حتی در دوره هایی مذهب باعث حفظ موسیقی ایران شده و تاثیرات زیادی هم بر روی آن گذاشته است. خب از طرفی می شود با یک نگاه دیگر هم به این موضوع نگاه کرد که کمی پویاتر باشد. شما حتی اگر به فرهنگ خودمان هم نگاه کنید، متوجه می شوید که ما با حزن بیشتر عجین هستیم تا با شادی. و این قطعا یک ایراد است که ما در جامعه مان داریم و شاید اصلا یک افسردگی دسته جمعی داریم. ولی این فقط موسیقی نیست که بازگو کننده ی آن است.

شما کدام یک از فیلم های سینمای ما را دیدید که به خاطر اینکه فیلم شادی بوده، جایزه بگیرد؟ (می خندد). در شعر کلاسیک ما هم همینطور هست. البته من راجع به شعر نو هم، با اینکه قالب آن هم فرق کرده، افسردگی زیادی در آن می بینم. ما وقتی دیوان حافظ، دیوان مولانا و یا هر کدام از شاعران دیگر را مطالعه می کنیم، وقتی که از غم صحبت می کنند، جنس آن غم، از نوع از دست رفتن

دنیا، یا موسیقی دانان دنیا، یا به دست آورده اند و یا در حال بدست آوردن هستند و همه ی آن به شرایط حضور آنها در دنیا برمی گردد. کشور ما ایران، چقدر در دنیا حضور دارد و چقدر شرایط اش نسبت به فرهنگ های کشورهای دیگر باز است؟ اصلا فرض کنید همین سفر کردن از ایران به جاهای دیگر، یا از جاهای دیگر به ایران، در حال حاضر هنوز هم خیلی مشکل است. و این همیشه می تواند مثل یک سد، جلوی این ارتباطات فرهنگی و هنری باشد. امیدوارم یک روزی واقعا، مسائل بسیار بسیار حاشیه ای، از پیش پای هنرمندان دور بشود تا این ارتباطات عمیق تر بشود. و همین طور که می بینم که ادبیات ایران در جهان جایگاهی دارد و قطعا می تواند جایگاه بهتری داشته باشد، مثلا وقتی صحبت از مولانا می شود، در ترکیه پذیرایی از مولانا می کنند(می خندد) و یا معرفی می کنند، به این بر می گردد که ما چقدر می توانیم آن گنجینه هایی که در ادبیات و هنر هایمان داریم، خود ملت ما، آنها را بشناسد و چگونه این مرزهای به نظر من کاذب، برداشته بشود و این ارتباطات تنگاتنگ بشود. قطعا ما یک مقدار زیادی تحت تاثیر سیاست زدگی هستیم و این ارتباطات جهانی امان، هنوز کافی نیست.

**پرشین: آشنایی شما با دیگر موسیقی های جهان، چه تاثیری بر موسیقی خود شما گذاشته است؟**

حسین عزیزاده: خیلی زیاد. ببینید من از کودکی، هنرستان موسیقی که بودم، همزمان با موسیقی سنتی ایرانی، در درس های ما، موسیقی کلاسیک غربی هم بود. ما با تاریخ و بزرگان و آثار موسیقی آنها آشنا می شدیم و در دانشگاه و جاهای دیگر هم این ادامه داشت. به موازات تحصیلی که می کردیم، با موسیقی غرب هم رابطه داشتیم و تحصیل می کردیم. وقتی که من آثار موسیقی بزرگان موسیقی دنیا را می شنیدم، در من آرزوهای بزرگ به وجود می آمد که من هم بتوانم با موسیقی و زبان خودمان، آثاری را بوجود بیاورم. طبیعی است که شما در جلوی عظمت هر اثری قرار می گیرید، در شما تاثیر بسیار خوبی می گذارد. شنونده تاثیر خوبی می گیرد و شاید زندگی بتواند برایش جذاب تر باشد. من مطمئن هستم که هنرمندان وقتی به آثار همدیگر گوش می دهند، چه هنرمندان هموطن و چه هنرمندان سایر کشورها، یک تاثیر خوبی از آنها می گیرند. من از دوران کودکی وقتی موسیقی های خوب را گوش می کردم، در ذهن من یک آرزو به وجود می آمد که من هم بتوانم کارهایی را بکنم که ارزش داشته باشند.

**پرشین: برای جوانان امروزی که در خارج از ایران زندگی می کنند، چه راه هایی را پیشنهاد می کنید که برای یادگیری موسیقی سنتی دنبال کنند؟**

حسین عزیزاده: ببینید یکی از بهترین راه ها این است که موسیقی را گوش بدهند. ما ایرانیها، موسیقی ها را از هم تفکیک نمی کنیم. برخی از موسیقی ها جنبه سرگرم کننده دارد، موسیقی پاپ هست، اینها در جای خودشان خیلی خوب هستند و طرفداران زیادی هم دارند. ولی یک مقداری موسیقی خوب گوش کردن، موسیقی ای که بالاخره یک مقدار با فکر دنبال می شود، مثل کتاب خواندن است. یعنی اینکه، باید یک مقداری در راه اش زحمت کشید. یک خودسازی لازم است و یک گوش خوب برای شنیدن باید پرورش داد و درست کرد.

الان کتاب ها و نوارهای بسیاری هست. تعداد بسیاری از نوازندگان جوان و مسن تر، در طول این سالها از ایران مهاجرت کردند و در سراسر دنیا هستند و کلاسهایی دارند که حتی غیر ایرانیان هم آموزش می بینند. این چیزی است که شخص باید خودش به دنبال اش باشد.



برای پاسداری از فرهنگ و هنر ایران

**KANOON IRAN**  
Centre for Preservation of Iranian Culture and Art

Charity Registration No. 327902

**کانون ایران در لندن برگزار می کند**

**در رشته سخنرانی های ماهانه علمی و ادبی کانون ایران این بار برنامه در دو بخش اجرا خواهد شد:**

**بخش اول -** شبی با یاد و خاطره روانشاد ژاله اصفهانی شاعر برجسته معاصر در سالروز خاموشی او.

در این بخش شماری از شاعران سرشناس و سخن پرداز مقیم لندن: خانم دکتر شاداب وجدی، خانم مهر انگیز رساپور (م.پگاه)، دکتر منوچهر جواهر کلام و خانم شیرین رضویان یاد ژاله را با سخنان و سروده های دلپذیر خود گرمی خواهند داشت و فیلمی نیز از آن فقیذ سعید نشان داده می شود.

**بخش دوم -** گفتاری پیرامون آفت آلودگی هوا در جهان به ویژه کلان شهرهای ایران و راه مقابله با آن توسط آقای دکتر فرزاد وحید استادیار پیشین دانشکده فنی تهران و پژوهشگر دانشگاه های نیوکاسل و بریستول و دانشیار پیشین دانشگاه میدلکس.

**زمان:** ساعت ۷ پس از نیمروز آدینه ۲۹ نوامبر ۲۰۱۳ (۸ آذر ماه ۱۳۹۲).

**مکان:** سالن کتابخانه مرکزی شهرداری ناحیه کنزینگتون لندن به نشانی:

Central Library  
Kensington Town Hall  
Phillimore Walk  
Off, High Street Kensington  
London W8 7RX

- ورودیه ۳ پوند همراه با پذیرایی و اهدای شماری کتاب و CD و تعدادی از شماره اخیر فصلنامه ره آورد چاپ لس آنجلس به حضاران .



## فاجعه فوکوشیما هشدار ی برای بریتانیا



روزنامه گاردین در شماره روز چهارشنبه ۲۰ نوامبر ، تیتیر یک خود را به موضوع فاجعه نیروگاه هسته‌ای فوکوشیما اختصاص می‌دهد و این موضوع را هشدار ی برای بریتانیا قلمداد می‌کند. این روزنامه در ادامه می‌نویسد: آنچه در نیروگاه دایچی در سال ۲۰۱۱ اتفاق افتاد هشدار ی برای دنیا است. «نوامی هیروسی» رییس نیروگاه برق ژاپن در گفت‌وگو با این روزنامه می‌گوید که بریتانیا باید خود را برای بدترین‌ها آماده کند. او می‌گوید: مهم نیست که یک تاسیسات چقدر کوچک است. مهم این است که قانون ایمنی شکسته نشود. به نوشته این روزنامه، وزیران بریتانیایی در گفت‌وگو با همتایان فرانسوی‌شان خواستار تاسیس نخستین راکتور اتمی در نقطه‌ای از هینکلی در سامرست شده‌اند.

## جبل الطارق سدی بین بریتانیا و اسپانیا

تنش‌ها بین اسپانیا و انگلیس بار دیگر بر سر جبل‌الطارق بالا گرفت. در ادامه اختلاف میان انگلیس و اسپانیا بر سر منطقه جبل‌الطارق، بریتانیا سفیر اسپانیا را برای ابراز نگرانی به ویژه درباره تحولات اخیر فراخواند. به گزارش یورونیوز، بریتانیا که بر جبل‌الطارق حاکمیت دارد، به علت اعزام یک فروند کشتی اسپانیایی مطالعات اقیانوسی به آب‌های ساحلی جبل‌الطارق، مادرید را به تحریک‌آمیزی دوباره متهم کرده است. این کشتی تا فاصله ۲۵۰متری بندر جبل‌الطارق پیش رفته است و با توجه به مناقشات دو کشور در سال‌های اخیر، لندن این اقدام را «تعدی معنی‌دار» می‌داند. در دو سال اخیر، این سومین باری است که لندن وزیر خارجه اسپانیا را به خاطر تنش دیپلماتیک بر سر منطقه جبل‌الطارق احضار می‌کند. لندن نسبت به بازرسی‌های گسترده ماموران اسپانیایی در گذرگاه مرزی جبل‌الطارق که باعث ترافیک سنگین می‌شود، اعتراض دارد. هر چند کمیسیون اتحادیه اروپا هفته گذشته بازرسی‌های دولت اسپانیا از جبل‌الطارق را مخالف قوانین اتحادیه اروپا تشخیص نداد. اما لندن تدابیر جدید اسپانیا را نتیجه انگیزه‌های سیاسی این کشور می‌داند. در مقابل مادرید به موانعی که بریتانیا برای جلوگیری از نزدیک شدن ماهیگیران اسپانیایی به آب‌های جبل‌الطارق ایجاد کرده، معترض است. منطقه جبل‌الطارق با ۶/۷ کیلومتر مربع وسعت و حدود ۳۰ هزار نفر جمعیت در جنوب اسپانیا واقع شده و از اوایل قرن هجدهم میلادی تحت حاکمیت بریتانیا و مایه اختلاف با اسپانیا بوده است.

۲۰۲۴ میلادی در افغانستان خواهند ماند. این در حالی است که آمریکا تاکید دارد که هنوز برخی جزئیات نهایی باید روشن شود. جن ساکی، سخنگوی وزارت امور خارجه آمریکا گفت: اگر چه متن نهایی این توافقنامه قرار است روز پنجشنبه در لویه جرگه ارائه شود اما هنوز مسائلی وجود دارد که باید روشن شوند. اگر چه این توافق ۲۵ صفحه ای همکاری امنیتی و دفاعی میان آمریکا و افغانستان هنوز به امضا در نیامده اما این توافق نشان دهنده تمایل واشنگتن برای حفظ نیروهای نظامی اش در این کشور و تداوم کمک به نیروهای امنیتی افغان است. بر اساس مدارکی که توسط شبکه خبری ان بی سی نشان داده شده، ۱۵ هزار نیروی آمریکایی احتمالا به طور



بالقوه تا پایان سال ۲۰۲۴ میلادی در افغانستان حضور خواهند داشت. در پیش نویس اولیه این توافق آمده است: هر دو طرف اذعان دارند که تداوم عملیات نظامی آمریکا برای شکست القاعده و نیروهای وابسته به آن مناسب است و با ادامه همکاری های نزدیک نسبت به پایان این اقدامات شبه نظامی موافقت. ایمل فیضی گفت: این توافق امنیتی به نیروهای آمریکا اجازه می دهد تا پس از خروج نیروهای ناتو در سال ۲۰۱۴ میلادی و تنها در شرایط ویژه و اضطراری وارد خانه های مردم افغان شوند. بر اساس گفته های سخنگوی رئیس جمهور افغانستان در آغاز گفت وگویی تلفنی، کرزای به وزیر امور خارجه آمریکا دو پیشنهاد داشت. اول اینکه هر دو موضع دولت افغانستان و آمریکا در مورد بازرسی خانه های مردم در افغانستان، در متن موافقتنامه امنیتی گنجانیده شود و لویه جرگه مشورتی روی آن تصمیم بگیرد. همچنین وزیر امور خارجه آمریکا در جرگه مشورتی شرکت کند و به نمایندگان مردم افغانستان دلائل خود را برای تداوم بازرسی خانه های مردم در افغانستان به اعضای لویه جرگه مطرح کند. پیشنهاد دوم، اینک‌ه اگر پیشنهاد اولی آقای کرزای از سوی دولت آمریکا پذیرفته نمی شود، امضای موافقتنامه امنیتی موکول شود به دولت بعدی افغانستان که بعد از انتخابات آوریل سال ۲۰۱۴ به میان خواهد آمد. آمریکا گفته نگرانی های مردم افغانستان را در مورد بازرسی خانه ها به خوبی درک می کند.

همچنین تکنولوژی هدایت موشکی خریداری کرده است. این کشور عربی قصد داشت تا ۲۷۰ دستگاه تانک زره‌پوش نیز خریداری کند اما توافق ناکام ماند. این گزارش روز چهارشنبه در اختیار کابینه آلمان قرار می‌گیرد تا دولتمردان متوجه شوند کدام کشورها بیشترین سود را از صنعت تسلیحات آلمان می‌برند. در سال ۲۰۱۲ میلادی فروش سلاح‌های خودکار از آلمان به کشورهای خارج از اتحادیه اروپا و ناتو از ۹ / ۱۷ میلیون یورو در سال ۲۰۱۱ میلادی به ۳۷ میلیون یورو افزایش یافته است. اتحاد دموکرات مسیحی آنگلا مرکل، صدراعظم آلمان و حزب سوسیال دموکرات در جریان مذاکرات اعلام کردند که تجارت اسلحه مستلزم کنترل شدید و جی‌تر توسط دولت آتی است.

## تداوم حضور نظامی آمریکا در افغانستان تا ۲۰۲۴

آمریکا عذرخواهی از افغانستان برای اشتباهات مرتکب شده در جریان جنگ ۱۲ ساله این کشور و ادعاهای کابل در رابطه با اینکه اذعان به اشتباه تنظیم و آماده شده است، را رد کرد. به گزارش خبرگزاری فرانسه، این اظهارات پس از اظهارات سخنگوی حامد



کرزای، رئیس جمهور افغانستان که گفت باراک اوباما، رئیس جمهور آمریکا قصد دارد نامه ای را نوشته و در آن اذعان کند اشتباهات ارتش آمریکا باعث تلفات غیرنظامیان شده، اعلام شد. سوزان رایس، مشاور امنیت ملی آمریکا به شبکه خبری سی ان ان گفت: لزومی ندارد که آمریکا از افغانستان عذرخواهی کند. پس از آنکه یکی از مقامات کابل گفت، هر دو طرف در مورد نکات اصلی توافقنامه امنیتی به توافق رسیده اند، وزارت امور خارجه آمریکا نیز نسبت به این توافق امنیتی دو جانبه هشدار داد. ایمل فیضی، سخنگوی کرزای گفت: اوباما به عنوان بخشی از این توافق امنیتی دو جانبه نامه ای برای کرزای می نویسد و در آن به اشتباهات آمریکا در جریان جنگ علیه تروریسم و رنج و عذاب هایی که برای مردم افغان در جریان عملیات نظامی آمریکا به وجود آمده، اذعان می کند. اما سوزان رایس گفت: چنین نامه ای نه نوشته شده و نه ارسال شده است. این نامه، مساله مورد مطرح نیست. مقامات آمریکایی گفتند، درخواست نوشتن نامه عذرخواهی در جریان مکالمه تلفنی روز سه شنبه کرزای با جان کری، وزیر امور خارجه آمریکا از جانب رهبر افغانستان مطرح شده است. این توافق امنیتی احتمالا منجر به حضور گروه کوچکی از نیروهای آمریکایی پس از خروج نیروهای ناتو در سال ۲۰۱۴ میلادی می شود که با هدف آموزش نیروهای افغان و انجام ماموریت های مقابله با تروریسم صورت می گیرد. به گفته افغانستان، واشنگتن و کابل درباره پیش نویس این توافق امنیتی دو جانبه به توافق رسیده اند و نیروهای آمریکایی احتمالا تا سال

## عربستان سعودی خریدار تسلیحات آلمان

براساس گزارش منتشر شده، عربستان سعودی در سال ۲۰۱۲ میلادی بیشترین تجهیزات نظامی خود را از آلمان خریداری کرده اما ارزش کلی فروش تسلیحاتی آلمان از ۴ / ۵ میلیارد به ۷ / ۴ میلیارد یورو کاهش یافته است. به گزارش روزنامه اشپیگل، آلمان سال گذشته میلادی حدود پنج‌میلیارد یورو از فروش سخت افزارهای نظامی به دست آورده که ۲ / ۱ میلیارد یورو آن تنها از سوی عربستان سعودی بوده است. عربستان سعودی تجهیزات راداری، مگسک‌های تفنگ و





## ۲ انفجار انتحاری مقابل سفارت ایران در بیروت

# تسویه حسابهای سیاسی در خاورمیانه

**بوی باروت، صدای ضجه، بدن‌های تکه پاره، ساختمان‌های درهم کوبیده، اینجا لبنان است؛ چند قدمی سفارت جمهوری اسلامی ایران در بیروت. قلب لبنان نگاه‌های ایرانیان را به خود معطوف داشته بود، نگاه‌هایی از جنس صلح و سلام و دوستی، قرار بود فوتبال و مستطیل سبز پیام‌آور شادی برای ایرانیان در عصرگاه سه شنبه ۲۸ آبان ماه سال ۹۲ باشد اما چند ساعت مانده به موعد برگزاری مسابقه صدای دو انفجار مهیب آرامش بیروت را در هم شکست. دود سیاه سایه‌اش را بر سر بیروت افکند و خاطر لبنانی‌ها و ایرانی‌ها و بسیاری از مردم جهان را مکدر کرد.**



تماس تلفنی رئیس‌جمهوری لبنان با روحانی میشل سلیمان نیز در تماس تلفنی با دکتر حسن روحانی، انفجارهای تروریستی مقابل سفارت ایران در بیروت را محکوم و شهادت جمعی از انسان‌های بیگناه در این انفجارها را به وی تسلیت گفت. سلیمان انفجارهای تروریستی را حامل پیام‌های جنایتکارانه‌ای دانست که انسان‌های بیگناه را هدف قرار داده است. وی در ادامه نیز به روحانی تصریح کرد: دستان تروریسم هرگز نمی‌توانند عقربه‌های ساعت را به عقب برگردانند. رئیس‌جمهوری لبنان به روحانی این اطمینان را داد که مسئولان امنیتی تلاش‌های خود را برای شناسایی جنایتکاران تروریست و تحویل آنها به دستگاه قضایی دوچندان کرده و او این دستور را داده است.

در نهایت...

از حواشی این حادثه تروریستی اما می‌توان به در هاله ابهام بردن برگزاری دیدار فوتبال میان ایران و لبنان اشاره کرد. سرمربی تیم ملی ایران با این استدلال که فوتبال برای شادی است و با این حادثه تلخ نمی‌توان شرایط عادی داشت خواستار لغو برگزاری دیدار شده بود اما بالاخره با تدابیر شدید امنیتی و حضور تانک‌ها و ادوات نظامی در کنار استادیوم این بازی بدون تماشاگر برگزار شد. نکات کلیدی این حادثه را می‌توان به‌صورت مجمل و در وهله اول چنین ارزیابی کرد که برای اولین بار بطور رسمی القاعده علیه منافع ایران دست به اقدام زده و این نکته حاکی از آن است که دشمنان ایران به دنبال باز کردن جبهه‌های تازه برای ضربه زدن به منافع جمهوری اسلامی ایران هستند و چون ایران توانسته سوریه را از خطر جنگ بیرونی بکشد و پیروزی‌هایی در این کشور ایجاد شده آنان دنبال انتقام گیری هستند. ازطرف دیگر با حضور علی سیدحسن نصرالله در روز عاشورا و توفیق ایران در مذاکرات ژنو که ضربه مهلکی به هیمنه تبلیغاتی اسرائیلی‌ها بوده آنان نیز به دنبال اقدامات ایدایی برای تاثیرگذاری بر فضای سیاسی و اذهان جهان هستند و موقعیت خاص ژئوپلیتیکی لبنان اکنون میدان این تسویه‌حساب‌های سیاسی شده است.

کنفرانس ژنو این اقدامات خصمانه مستمر مورد بحث قرار گیرد. نبیه بری، رئیس مجلس لبنان نیز گفت که این جنایت نه تنها سفارت ایران بلکه لبنان و همه لبنانی‌ها را هدف قرار داده است چرا که جمهوری اسلامی ایران در راستای وحدت طرف‌های لبنان و حمایت از ثبات و آزادی در این کشور گام برمی‌دارد. وی نسبت به نیت‌های تفرقه‌افکنانه این افراد هم هشدار داد. شخصیت‌های مختلف سیاسی لبنان از طیف‌های ۱۴ و ۸ مارس نیز هر کدام با شدت این اقدام را محکوم کرده و خواستار مجازات عاملان شده و نسبت به تفرقه افکنی تروریست‌ها هشدار دادند. نماینده دبیر کل سازمان ملل و نبیل العربی، دبیر کل اتحادیه عرب نیز در پیام‌های جداگانه به شدت این اقدام را محکوم کرده و خواستار مجازات تروریست‌ها و جلوگیری از ادامه این اقدامات شدند.

واکنش قاطعانه مقامات ایرانی و حزب... سفیر ایران در لبنان لحظاتی بعد از وقوع انفجار در گفت‌وگو با رسانه‌ها اعلام داشت: کسانی که در این گونه اقدامات دست دارند به رژیم اسرائیلی خدمت می‌کنند. وی ضمن ابراز همدردی با خانواده‌های شهروندان لبنانی که در این حادثه آسیب دیدند، خاطرنشان کرد: مسیر ما ادامه دارد و کسانی که این اقدام را انجام داده‌اند بر بحق بودن اصول و مواضع جمهوری اسلامی در تحقق عدالت مهر تایید زده‌اند و آن‌ها باید بدانند که با این‌گونه عملیات‌ها نمی‌توانند بر ما تاثیر بگذارند. سخنگوی وزارت خارجه ایران نیز در واکنشی فوری عنوان کرد که جمهوری اسلامی ایران اسرائیل‌ها و عوامل آنها را مسئول این اقدام می‌داند. وی با ابراز تأسف نسبت به کشته شدن شهروندان لبنانی خاطرنشان کرد: با توجه به اینکه این اتفاق در نزدیکی سفارت ایران رخ داده مسئولان ایران تمامی ابعاد این اقدام را با قوت پیگیری می‌کنند. نماینده حزب... لبنان نیز در واکنشی قاطعانه به این حوادث عنوان کرد: به آنها که این حمله را انجام دادند می‌گوییم که نمی‌توانید ما را شکست دهید. ما پیامی را دریافت کردیم که فرستنده آن را می‌شناسیم و می‌دانیم چگونه تلافی کنیم.

در محله الجناح بیروت در خیابان بئر حسن، درست در چند متری سفارت ایران دو عنصر انتحاری خود را با چند ده کیلو مواد منفجره، منهدم کرده و ده‌ها تن را کشته و صدها نفر را زخمی کردند. در ابتدای انتشار خبر، پیرامون کم و کیف این حادثه اخبار ضد و نقیضی مخابره می‌شد. اینکه این افراد انتحاری با چه وسایل و ابزاری توانسته‌اند در یکی از امنیتی‌ترین خیابان‌های بیروت که اکثر سفارتخانه‌های کشورهای خارجی در آن قرار دارند؛ اقدام به انفجاری انتحاری آن هم در این شرایط حساس منطقه‌ای و بین المللی کنند، نکته‌ای بود که در همان بدو امر چندان پیرامون آن اخبار صحیحی انتشار نیافت اما به‌تدریج و با گذشت زمان ابعاد مختلف ماجرا هویدا شد.

حادثه چگونه رقم خورد؟

در ابتدا اخبار حاکی از یک انفجار در نزدیکی سفارت ایران و کشته شدن رایزن فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در این حادثه بود که سفیر ایران نیز در اولین واکنش این نکته را تایید کرد اما با گذشت زمان ابعاد گسترده این واقعه بیشتر هویدا شد. بنابر اخبار مورد تایید مقامات امنیتی و اطلاعاتی لبنان دو فرد انتحاری ظهر سه شنبه در ۱۰ متری سفارت ایران خود را منفجر کرده و بنابر اخبار تا لحظه نگارش این گزارش در این حادثه ۲۳ نفر کشته و بیش از ۱۵۰ نفر زخمی شده‌اند. به گفته ارتش لبنان، ترتیب این عملیات بدین گونه بوده که نفر اول که بر یک موتور سوار بوده خود را برای ضربه زدن به سفارت ایران منفجر کرده و نفر دوم نیز ۲ دقیقه بعد با خودروی جیب این اقدام را تکرار می‌کند. شدت این انفجار، به حدی بوده که علاوه بر خسارت‌های جانی تا شعاع چند صد متری ساختمان‌های اطراف دچار آسیب‌دیدگی‌های جدی و جزئی شده اند. در جریان این حادثه مغازه‌ها، مراکز تجاری و ساختمان‌های بسیاری از جمله ساختمان سفارت ایران آسیب دیدند، همچنین به ساختارهای زیربنایی از جمله برق و آب نیز خساراتی وارد شده و چند ده خودرو نیز دچار آسیب‌های بسیار جدی شدند.

عاملان اقدام تروریستی چه کسانی بودند

ساعتی پس از انتشار خبر این واقعه هولناک، عاملین و آمرین آن مشخص شدند. در حالی که در همان وهله اول و پس از انفجار، غضنفر رکن آبادی سفیر ایران انگشت اتهام را به سوی مقامات اسرائیلی گرفته و رسانه‌های منطقه‌ای و نزدیک به حزب... عربستانی‌ها را پشت ماجرا عنوان کردند شاخه القاعده لبنان طی بیانیه‌ای رسمی مسئولیت این انفجار را برعهده گرفت. گروه تروریستی موسوم به «عبدا... عزام» شاخه لبنان القاعده طی پیامی که در فضای مجازی انتشار داد مسئولیت رسمی این اقدام را بر عهده گرفت. لحظاتی بعد نیز یکی از سرکرده‌های مذهبی این گروه تروریستی- تکفیری به اسم شیخ سراج‌الدین زریقات در صفحه توئیتر خود ضمن آنکه این اقدام را توسط گروهش مورد تایید قرار داد، عنوان کرد که «۲تن از برادران اهل سنت ما در این حادثه کشته شده‌اند و تا زمانی که حزب... و سوریه در لبنان حضور دارند این اقدامات ادامه خواهد داشت». این اظهارات به‌خوبی نشان می‌دهد که حامیان منطقه‌ای تروریست‌ها در حادثه دست داشته و به‌دنبال ایجاد جنگ قومی و مذهبی هستند و می‌خواهند در شرایط حساس منطقه‌ای با این اقدامات اخلاص ایجاد کنند و بعید نیست که در آستانه مذاکرات ژنو اسرائیل‌ها نیز در پشت پرده این ماجرا باشند.

واکنش‌های بین‌المللی به حادثه تروریستی اولین مقام خارجی که به این اقدام واکنش نشان داده و آن را محکوم کرد، رئیس‌جمهوری فرانسه بود. اولاند در پیامی گفت که فرانسه و دولت وی با « قاطعیت تمام» این حادثه تروریستی را محکوم می‌کند. ویلیام هیگ وزیر امور خارجه انگلیس نیز، حمله تروریستی هولناک به سفارت ایران در بیروت را که موجب کشته و زخمی شدن تعدادی زیادی از مردم لبنان شد، محکوم و این حادثه را به قربانیان آن تسلیت گفت. وی در ادامه افزود: انگلیس نسبت به حمایت از ثبات لبنان و کشاندن عاملان این اقدام تروریستی به عدالت متعهد است و نسبت به حراست از سفارت کشورش و اتباع آن نیز ابراز حساسیت و نگرانی می‌کند. عدنان منصور وزیر خارجه لبنان نیز با بیان این که یکی از همراهان و راننده‌اش نیز در این حادثه زخمی شده‌اند، گفت: این حادثه تروریستی نیازمند ایستادگی در برابر تروریست‌هایی است که سرزمین، ملت و همه ارزش‌های ما را تهدید می‌کند. وی در ادامه افزود: همگان بدانند که تروریسم نه‌تنها این مناطق بلکه همه جهان و ثبات و امنیت کشورهای عربی را تهدید می‌کند و باید در

انتشار دیدگاه‌های رسانه‌های خارجی، به منظور انتقال دیدگاه‌ها و مطالب و نوع نگاه رسانه‌های غربی به موضوعات و مسائل ایران است و به معنای تایید تمام محتوای آن نخواهد بود.

## شرکت ساتراپ خدمات ترجمه، نشر و چاپ

ترجمه فوری، رسمی و معتبر برای کلیه مدارک

طراحی و چاپ

کتاب، بروشور، پوستر و وبسایت

جدیدترین کتابهای منتشر شده ما:

«حجاب زیست» مجموعه اشعار تجلی کشاورز

«ابراز منتشر» مجموعه نقاشی های ندا دانا حائری

و اشعار تجلی کشاورز با ترجمه انگلیسی ژیل کشاورز

محل فروش: کتابفروشی و وبسایت های فردوسی

در سوئد/ فروغ در آلمان/ ایران بوکس در واشنگتن/

کتاب کورپ در لس آنجلس/ همچنین در

وبسایت آمازون و دفتر انتشارات ساتراپ

Satrap Publishing & Translation

500 Chiswick High Road. London W5 4RG

Tel: 0208 748 9397

Email: satrap@btconnect.com





از شروع آن چیزی که همین هفتها دیگر رکود بزرگ سال ۲۰۰۷ خوانده می‌شود، اقتصاددانان نمی‌توانستند از مقایسه آن با رکود بزرگ ابتدای دهه ۱۹۳۰ حذر کنند. برای برخی این مشابهت واضح است. اقتصاددان‌هایی مثل پل کروگمن و بری ایچنگرین، خطوط تناظری را میان این دو رکود کشیده‌اند.

اولیور بلاچارد، اقتصاددان و مدیر ارشد IMF، در طول چند سال گذشته بارها هشدار داده است که جهان با خطر فروغلتیدن در رکود بزرگ مواجه بود. خود تاریخدانان اقتصادی نیز تا پیش از این بحران

.....

## از رکود بزرگ چه می‌توان آموخت؟

ترجمه: یاسر میرزایی / The Economist

.....

اخیر، چنین نقشی که اکنون در سیاست‌گذاری دارند، نداشته‌اند. بن برنانکه در بانک مرکزی آمریکا و برخی از مشاوران اواما مثل کریستینا رومر، سابقه دانشگاهی در رشته تاریخ اقتصاد دارند. آیا تاریخدانان اقتصادی می‌توانند بر مبنای آنچه فکر می‌کنند عامل رکود بزرگ بوده است، توصیه‌های سیاستی بدهند؟ بحثی که توسط تاریخدانان برجسته بریتانیایی در دانشگاه کمبریج ارائه شده است نشان می‌دهد که این پرسش پیچیده‌تر از آنی است که در ابتدا می‌نماید. اگرچه مشابهت‌هایی میان بحران اخیر و بحران سال ۱۹۳۰ وجود دارد، اما موضوعات بسیاری نیز در این میانه تغییر کرده است-از جمله فناوری، جغرافیای سیاسی، و نقش دولت. بازارهای مالی و نظام‌های اعتباری اکنون به گونه‌ای متفاوت کار می‌کنند. نهادهای اقتصادی بین‌المللی مثل IMF و بانک جهانی در ۱۹۳۰ وجود نداشت و هنوز چیزی به نام اتحادیه اروپا در کار نبود و کشورهای اروپایی در عوض عضو پیمان ورسای بودند.

اما آنچه عبرت‌آموزی را دشوارتر می‌کند این است که بسیاری از دیدگاه‌های سنتی درباره علل رکود در دهه‌های اخیر توسط دانشگاهیان زیر سوال رفته است.

مثلا این دیدگاه را در نظر بگیرید که با رشد حمایت‌گرایی مساله را تبیین می‌کند و تعرفه‌های اسموت هاولی را عامل رکود ۱۹۳۰می‌داند. طبق تحقیقات پل بایروخ، نرخ تعرفه‌ها دقیقا پیش از وقوع فاجعه کاهش یافته بود. او دریافت که میانگین تعرفه‌های سالانه در کشورهای عضو اروپای قاره‌ای بین سال‌های ۱۹۱۳ تا ۱۹۲۷ تقریبا ثابت بود- تغییرات تنها در حد افزایش از ۶/۲۴ تا ۹/۲۴ درصد در طول چهارده سال بود. تعرفه‌ها در کشورهای اروپایی حتی تا پس از ۱۹۳۰ که دیگر رکود آغاز شده بود نیز تغییر چندانی نکرد. بیرون از اروپا میانگین تعرفه‌ها در فاصله سال‌های ۱۹۲۷ تا ۱۹۲۹ به خاطر موفقیت همایش اقتصادی بین‌المللی سال ۱۹۲۷ حتی کاهش یافته است؛ در این همایش کشورها توافق کرده بودند که موانع تجارت بین‌المللی را کاهش دهند.

اگرچه افزایش حمایت‌گرایی با افزایش تعرفه‌ها پس از سال ۱۹۳۰ سرعت و عمق رکود را افزایش داد، اما افزایش تعرفه‌ها هنوز تنها عامل بخشی از کاهش GDP جهانی در طول دوران رکود است. از آنجا که صادرات آمریکایی تنها ۷ درصد از GDP را در ۱۹۲۹ شامل می‌شود، کاهش حجم تجارت تنها می‌تواند بخشی از کاهش ۵/۲۹ درصدی کاهش GDP حقیقی تجربه شده بین سال‌های ۱۹۲۹ تا ۱۹۳۳ را تبیین کند.

این ایده که سقوط وال‌استریت عامل رکود بوده است نیز در سال‌های اخیر طرفدارانش را از دست داده است. این ایده توسط اقتصاددان دانشگاه هاروارد، جی.کی. گالبرایت مشهور شد که در دهه ۱۹۵۰ بر اهمیت تاثیر شکست بازار سرمایه روی رکود بزرگ انگشت گذاشته بود.

اما تاریخدانان آن سوی جهان نشان داده‌اند که اقتصاد جهانی مسیر نزول را پیش از آنکه قیمت سرمایه‌ها در نیویورک شروع به ریزش کند آغاز شده بود. قیمت خانه‌های آمریکایی در میانه دهه ۱۹۲۰ به اوج خود رسید و صنعت ساخت و ساز در ۱۹۲۹ سقوط کرد. تولید صنعتی در آلمان و بریتانیا به عنوان بزرگترین اقتصادهای اروپایی، در میانه سال ۱۹۲۸ سقوط کرد. روند صعودی دوباره بازار سرمایه در آمریکا پیش از شکست این بازار، انقباض بازار سرمایه را در بقیه جاهای دنیا شدت بخشیده بود. کسب و کارها در اروپا و آمریکای لاتین در ابتدای سال ۱۹۲۹ با مشکل جذب اعتبار مواجه شده بودند. به نظر می‌رسد شکست وال‌استریت نیز مثل ماجرای حمایت‌گرایی بیشتر یک نشانه بود تا علت مشکلاتی که در اقتصاد جهانی در سال‌های ۱۹۳۰ رخ داد.

تاریخدانان اقتصادی اکنون به عوامل دیگری برای سقوط ناگهانی اقتصادی در دهه ۱۹۳۰ می‌اندیشند: ساختار نظام مالی جهانی پیش از ۱۹۲۹. به طور خاص، اثر اخیر تاریخدانان اقتصادی‌ای چون ایچنگرین و پیتر تمین بر اهمیت کارکرد نادرست نظام ارزی استاندارد طلا و سخت‌گیری بیش از حدش به عنوان علل رکود تاکید می‌کند.

از میانه قرن نوزدهم بسیاری از کشورها ارزش ارزشان را به حجم مشخصی طلا میخکوب کردند. نظامی که «استاندارد طلا» خوانده می‌شد. این نظام تا وقتی کشورها برای حل بحران‌های دوره‌ای تراز

سخت بگیرد تا از برون‌ریز طلا جلوگیری کند. همین نشانه‌ها در اروپا نیز مشاهده شد. ریاضت اقتصادی در آلمان و اتریش منجر به موجی از ورشکستگی بانک‌ها در ۱۹۳۱ شد و اقتصاد اروپا را به منقبض‌ترین وضعیتش رساند. بنا به تحقیقات آقای ایچنگرین، کشورهای چون بریتانیا در ۱۹۳۱ و آمریکا در ۱۹۳۳ که از استاندارد طلا گریختند و زودتر به نرخ تبادل ارز شناور پیوستند، زودتر و سریع‌تر توانستند اقتصادشان را ترمیم کنند. نقد سیاست‌های پولی به مثابه علت رکود بزرگ به اثر معروف میلتون فریدمن و آنا شوارتز یعنی «تاریخ پولی ایالات متحده آمریکا» برمی‌گردد که اول بار در ۱۹۶۳ منتشر شد.



### تاریخدانان آن سوی جهان نشان داده‌اند که اقتصاد جهانی مسیر نزول را پیش از آنکه قیمت سرمایه‌ها در نیویورک شروع به ریزش کند آغاز شده بود. قیمت خانه‌های آمریکایی در میانه دهه ۱۹۲۰ به اوج خود رسید و صنعت ساخت و ساز در ۱۹۲۹ سقوط کرد. تولید صنعتی در آلمان و بریتانیا به عنوان بزرگترین اقتصادهای اروپایی، در میانه سال ۱۹۲۸ سقوط کرد. روند صعودی دوباره بازار سرمایه در آمریکا پیش از شکست این بازار، انقباض بازار سرمایه را در بقیه جاهای دنیا شدت بخشیده بود

پرداخت به یکدیگر وام می‌دادند و البته میزان اکتشافات طلا، روند قیمتی این فلز را به تندی تغییر نمی‌داد، کار می‌کرد. اما جنگ جهانی اول این نظام را به هم ریخت. نتیجه این بود که بسیاری از کشورها ناگهان به خود آمدند و دیدند ارزششان به نرخ تبدیل نامتناسبی با ارز دیگر کشورها گره خورده است. در دهه ۱۹۲۰ در حالی که فرانسه و آمریکا از کم‌ارزش بودن ارزششان سود می‌بردند کشورهایی چون آلمان و بریتانیا گرفتار ارزش بالاتر از واقع ارزششان بودند.

این نظام وقتی در پایان دهه ۱۹۲۰ به پایان کار خود رسید که اقتصاد جهان روندی را آغاز کرده بود که در ابتدا تنها یک افول معمولی در حلقه‌های تجاری به نظر می‌رسید. وقتی کاهش تقاضای جهانی باعث بحران تراز پرداخت در برخی از کشورهای جهان و برون‌ریز ذخایر طلا شد، آنها مجبور به استفاده از ابزارهای پولی و مالی برای خالی کردن باد اقتصادهای‌شان شدند تا از ارزش ثابت شده ارزهای‌شان حمایت کنند (آنها همچنین به تعرفه‌ها نیز پناه آوردند).

این عوامل سبب شد که پسرقت تبدیل به رکود شود. بنا به ادعای برخی تاریخدانان پول‌گرا، چهار موج بحران بانکی در فاصله سال‌های ۱۹۳۰ تا ۱۹۳۳ که نیمی از بانک‌های آمریکا را دچار ورشکستگی کرد سبب شد بانک مرکزی آمریکا تصمیم به اجرای سیاست‌های پولی سفت و

سیاست‌گذاران برخی عبرت‌ها را از رکود دهه ۱۹۳۰ برای بحران اخیر بیرون کشیدند. برخلاف رکود بزرگ، این بار بانک‌های مرکزی بریتانیا و آمریکا از انقباض پولی غیرضروری اجتناب کردند. آنها در عوض نرخ بهره را کاهش دادند و از تحریک‌های غیرمداخله‌گرایانه مثل تسهیل مقداری برای دفع تورم منفی استفاده کردند. نقش بحران‌های بانکی در تبدیل یک پسرقت معمولی به رکودی عمیق نیز به خوبی شناخته و در نظر گرفته شد. دولت‌ها به وقت ورشکستگی لمان، پای خود را عقب کشیدند تا منجر به یک ورشکستگی مالی جهانی نشوند و این نشانه آگاهی آنها از نقش سرایت ورشکستگی‌های مالی در دهه ۱۹۳۰ بود.

به هر حال، کشف و درک عبرت‌هایی که رکود بزرگ برای مسائل کنونی اروپا دارد، احتمالا دشوارتر از آن است که از عهده یک نفر برآید. منطقه یورو یک نظام با نرخ ارز ثابت است که عناصری شبیه به استاندارد طلا دارد. اما قیدهای اقتصادی و سیاسی‌ای که سیاست‌گذاران را همین هفته محدود کرده است با آنچه در دهه ۱۹۳۰ غالب بود، متفاوت است. اقتصاددانان می‌گویند سطوح بالاتر همگرایی مالی در اروپای همین هفته، ترک منطقه یورو را نسبت به ترک استاندارد طلا در دهه ۱۹۳۰ بسیار پرخطرتر کرده است و منطقه یورو، بانک مرکزی‌ای دارد که می‌تواند یورو چاپ کند- کاری که نظام استاندارد طلا ناتوان از انجام آن بود.

احتمالا تاریخدانان اقتصادی می‌توانند با تاکید بر اینکه گذشته نباید در بحث‌های بحران اخیر استفاده نادرست شود، مشارکت بهتری در این بحث‌ها داشته باشند. برای مثال، همه تقصیر رکود بزرگ را به دوش وال‌استریت انداختن- یا به دوش بانکدارها در بحران اخیر- مبتنی بر تحقیقات دقیق تاریخی نیست. تقصیر احتمالا بر دوش ترکیبی پیچیده از عوامل است، مثل اینکه نظام‌های مالی جهانی چطور شکل گرفته‌اند. اما آنچه ضروری است، تفسیر شواهد بر اساس نگاهی جدید و نه عبرت‌آموزی‌های ساده‌انگارانه از گذشته است. همان‌طور که تاریخدان اقتصادی ایرلندی، کارمک او گرادا، نوشته بود «شکستن رازهای خطرناک گذشته، وظیفه اجتماعی تاریخدانان است.» این احساس باید در مورد رکود بزرگ نیز همانند تمام داستان‌های دیگر تاریخی به کار بسته شود.





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## اقتصاد

قیمت طلای جهانی هفته جاری به رغم موضع گیری مساعد «برنانکه» در خصوص ادامه اجرای سیاست های محرک پولی فدرال رزرو کاهش یافت. نرخ طلای جهانی مدتی بود که به واسطه اعلام آمار امیدوارکننده در خصوص بازار کار آمریکا وارد روند نزولی شده بود. موضع گیری نامزد پیشنهادی «باراک اوباما» در خصوص لزوم ادامه اجرای سیاست محرک پولی قیمت طلا را قدری افزایش داد؛ ولی خیلی زود قدرت تاثیرگذاری اش تحلیل رفت.

اثر ضعیف سخنرانی برنانکه بر بازار

## تورم؛ راه نجات طلا

برخی کارشناسان معتقد بودند که سخنرانی هفته جاری رییس فعلی فدرال رزرو روشن کننده تکلیف بازار طلا خواهد بود، ولی گویی بازار تمایلی به واکنش نشان دادن به موضع گیری های تکراری نداشت و این سخنرانی نیز تکلیف بازار را روشن نکرد. به گزارش «رویترز»، «بن برنانکه» رییس فدرال رزرو آمریکا در سخنرانی هفته جاری خود تصریح کرد، فدرال رزرو تا زمانی که نسبت به بهبود کامل وضعیت بازار اشتغال اطمینان حاصل کند، به اجرای محرک پولی ۸۵ میلیارد دلاری ادامه خواهد داد.

بر اساس این گزارش «برنانکه» در سخنانی در باشگاه ملی اقتصاددانان آمریکا گفت: گرچه شرایط اقتصادی آمریکا تا حد زیادی بهبود یافته است، ولی وضعیت کنونی هنوز تا آن چیزی که مقامات رسمی انتظار دارند فاصله زیادی دارد. فدرال رزرو آمریکا در شرایط کنونی کاملاً متعهد به ادامه اجرای سیاست های انبساط پولی است و تا هر زمانی که لازم باشد این سیاست ها را ادامه خواهد داد. دوره

ریاست «برنانکه» بر فدرال رزرو آمریکا ۳۱ ژانویه ۲۰۱۴ میلادی به پایان خواهد رسید و به احتمال زیاد «جانت یلن» معاون کنونی وی جایگزینش خواهد شد. مواضع «یلن» نیز از حیث لزوم ادامه اجرای سیاست محرک پولی مانند «برنانکه» است و جابه جایی ریاست نمی تواند عامل ایجاد نگرانی در بازار طلا باشد. با این وجود هفته جاری صبح بازار طلا آن چنان که انتظار می رفت به بشارتی که «برنانکه» برای چندمین بار داد اعتنا نکرد. فدرال رزرو از سال ۲۰۰۸ تاکنون نرخ بهره بانکی را

کارشناس ارشد اقتصادی موسسه «ای ان زد» تاکید کرد، تنها عاملی که در شرایط کنونی می تواند تاحدی موجب افزایش قیمت طلا شود انتشار آمارهای مربوط به بیکاران آمریکایی است. این گزارش اوایل دسامبر (هفته دوم آذر) منتشر خواهد شد. «کیتکو نیوز» با یکی از کارشناسان اقتصادی خود در خصوص روند نزولی طلا در این روزها و عدم واکنش آن به سخنان «برنانکه» مصاحبه ای انجام داد. کارشناس «کیتکو نیوز» اظهار کرد که نجات طلا مستلزم افزایش محرک پولی است. وی



نزدیک به صفر نگه داشته و بیش از ۳ هزار و ۹۰۰ میلیارد دلار نقدینگی به اقتصاد آمریکا تزریق کرده است. اما بازار طلا میزان تورمی بودن سیاست های پولی آمریکا را کافی نمی بیند و انتظار بیشتری دارد. سرمایه گذاران بین المللی منتظر برگزاری آخرین نشست فدرال رزرو آمریکا در سال ۲۰۱۳ میلادی و روشن شدن تکلیف برنامه محرک پولی ۸۵ میلیارد دلاری هستند. آخرین نشست فدرال رزرو آمریکا در سال ۲۰۱۳ میلادی روزهای ۱۷ و ۱۸ دسامبر (۲۶ و ۲۷ آذر) برگزار خواهد شد. کارشناسان اقتصادی بر این باورند که قیمت طلا برای افزایش در شرایط کنونی با چالش ها و مشکلات زیادی روبه رو است و کمتر عاملی می تواند در شرایط کنونی موجب افزایش قیمت طلا شود. «ویکتور تیان پیریا»

در خصوص تورمی که این افزایش ممکن است به وجود آورد تصریح کرد که در حال حاضر مساله پیش روی ما تورم نیست و حداقل تا ۱۲ ماه آینده نیز تورم مساله ساز نخواهد شد. عصر دیروز گزارش میزان خرده فروشی در آمریکا منتشر شد. این گزارش نشان می دهد رشد خرده فروشی برای ماه اکتبر ۴ درصد بوده است. این گزارش که در سه ماه اخیر بی سابقه بوده است، افت مجدد طلا را موجب شد.

به هر حال بازار طلا این روزها در شرایط خوبی به سر نمی برد و از نظر عمده کارشناسان اقتصادی سیاست های پولی آمریکا در سال آینده، مهم ترین عاملی است که تکلیف بازار این فلز گرانبها را مشخص خواهد کرد.

واکنش متفاوت یورو

به رغم طلا که از سخنان «برنانکه» در خصوص ادامه سیاست های تورمی آمریکا تاثیری را که انتظار می رفت، نپذیرفت، نرخ برابری یورو نسبت به دلار به شدت از رویداد ذکر شده متاثر شد. نرخ برابری یورو به دلار در بازار جهانی هفته جاری به مقدار ۵ هزارم کاهش یافت. کارشناسان علت این امر را اظهارات رییس فعلی «فدرال رزرو» در خصوص ادامه سیاست های فوق انبساطی آمریکا عنوان کردند.

تقویت دلار در داخل

با وجود تضعیف دلار در بازار جهانی، دلار بازار داخلی به مقدار اندکی افزایش یافت تا فاصله مطمئن تری از سطح ۳ هزار تومان بگیرد. این فاصله گیری موجب شد برخی از کارشناسان بر اثر داشتن سطح مقاومتی ۳ هزار تومانی برای دلار تاکید کنند. آنان می گویند افت قیمت دلار به زیر ۳ هزار تومان برای طولانی مدت و به راحتی صورت نخواهد پذیرفت.

این در حالی است که گروه دیگری از تحلیلگران وضعیت را برای افت تدریجی قیمت دلار به زیر ۳ هزار تومان مساعد می دانند و کاهش نرخ دلار در ماه هایی که دولت جدید روی کار آمده است دلیلی بر این مدعا عنوان کرده اند.

سکه به افت ادامه داد

در بازار داخلی هفته جاری افت قیمت سکه به دنبال ثبات نسبی قیمت طلای جهانی نیز جلب توجه کرد. نیم سکه هفته جاری در بازار داخلی با ثبت افت ۱۵ هزار تومانی روی قیمت ۴۷۰ هزار تومان متوقف شد. این روزها در بازار داخلی بحران طلای جهانی، افزایش نوسانات سکه را موجب شده است و نگرانی سرمایه گذاران بازار طلا را افزایش داده است. به هر حال با توجه به همسویی تغییرات قیمت طلای داخلی و جهانی سرمایه گذاران داخلی نیز به آخرین نشست بانک مرکزی آمریکا و آمار ماه آینده این کشور نظر دارند تا تکلیف سرمایه هایشان قدری روشن شود، گرچه برای سرمایه گذاران داخلی اخبار ژنو بیش از فدرال رزرو اهمیت دارد.

## بودجه اروپا تصویب شد

پارلمان اروپا برای اولین بار کاهش هزینه های هفت ساله اتحادیه اروپا را تصویب کرد.

به گزارش یورونیوز، پارلمان اروپا روز سه شنبه با اکثریت قاطع بودجه ۹۶۰ میلیارد یورویی اتحادیه اروپا را برای سال ۲۰۱۴ تا ۲۰۲۰ تصویب کرد. پارلمان اروپا به دلیل پرداخت نشدن بدهی های قبلی از سوی برخی کشورهای عضو، بودجه پیشنهادی را از خرداد ماه گذشته تاکنون تصویب نکرده بود. این بار بیشتر نمایندگان هر دو جناح چپ و راست موافق و تنها نمایندگان عضو اقلیت سبزها و چپ های رادیکال، مخالف بودجه بودند. دانیل کوهن بندیت، نماینده سبزهای پارلمان اروپا به طنز می گوید: «در طول نه ماه بحث و جدل همه مثل بادکنک باد کرده بودند. رییس پارلمان، شولتز هم همان طور که خودش به زبان آلمانی گفت، باد کرده بود. بعد یک نفر سوزن فرو کرد و تمام. انگار که اصلاً پارلمانی درکار نبوده است.» مبلغ بودجه تصویب شده نسبت به بودجه قبلی در حدود ۳/۵ درصد کاهش نشان می دهد.

آلن لاماسور، دیگر نماینده پارلمان اروپا، در نطق پیش از دستور گفت: «این بودجه دردی را دوا نمی کند. این نه بهترین گزینه ممکن، بلکه تنها گزینه موجود بود. بنابراین نه هفت سال، بلکه سه سال هم دوام نخواهد آورد، زیرا اجازه کمترین همیاری میان کشورهای عضو را نخواهد داد.» دو سوم از بودجه عمومی اتحادیه اروپا به کشاورزی و زیرساخت های منطقه ای در کشورهای عضو اختصاص داده شده است.

## مؤسسه حسابداری اوپسی مدبر (لندن)

عضو انجمن حسابداران انگلیس

## با مشارکت خانم مینا کوچکی

✓ ثبت حقوقی شرکتها و افراد حقیقی

Limited Companies, Sole, Partnership, LLP

✓ تهیه گزارشهای مالی و مالیاتی مورد تایید اداره مالیات

Tax, Account, VAT, CIS, PAYE

✓ تهیه برنامه های تجاری، انواع وامهای تجاری و مسکونی

Business Plans and Loans, Mortgages

✓ متخصص در بررسی و دفاع از دعاوی مالیاتی

Specialist Tax Investigations, Tax Planning

✓ خدمات ویژه برای دندانبز شکان: وام خرید کلینیک در مدت ۴۸ ساعت

Principal Accounting

7 Time House,

56B Crewys Road,

Golders Green, NW2 2AD

Tel: 0208 209 1919

Email: ovace@principalaccounting.co.uk,

Website: www.principalaccounting.co.uk

خدمات ارزی و بازرگانی

راوندی

HMRC & FSA Registered

دفتر لندن:

24 North Audley Street,

London W1K 6WD

jgravandi@gmail.com

Tel: 020 7499 5455

Fax: 020 7629 2974

دفتر دبی:

Tel: (9714) 227 2765

Fax: (9714) 227 7920



## محمود دولت آبادی در هفته کتابخوانی وین

محمود دولت آبادی نویسنده برجسته ایران همین هفته سه شنبه ۱۹ نوامبر (۲۸ آبان) در ساعت ۱۹ به وقت محلی وین با حضور در کتابخانه مرکزی این شهر به روخوانی کتابش می‌پردازد به نقل از خبرگزاری اتریش، دولت‌آبادی که به تازگی جایزه ادبی یان میخاییلسکی سوییس را کسب کرده، در جریان حضورش در برنامه همین هفته به معرفی و خواندن رمان ۱۸۰ صفحه‌ای «سلوک» که با عنوان «نیلوفر» در ماه سپتامبر در انتشارات آلمانی یونیونز منتشر شده خواهد پرداخت.

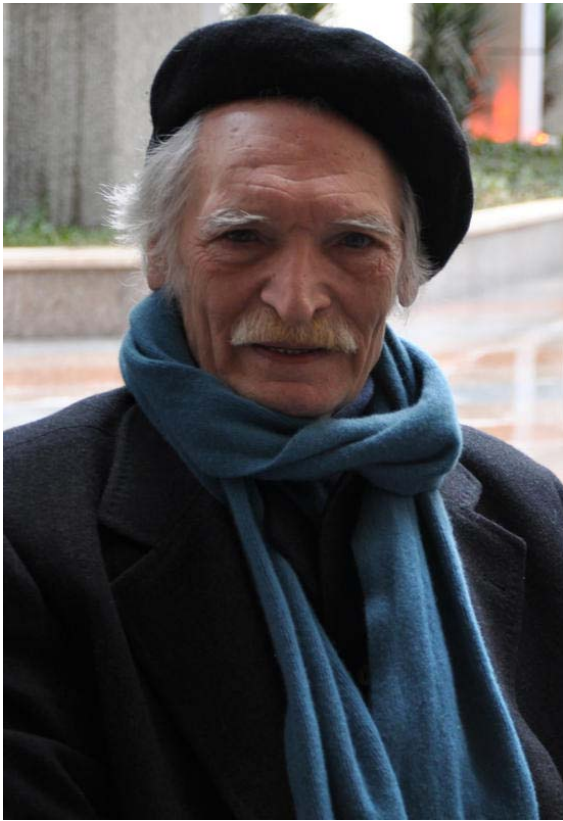
در این مراسم که حضور در آن رایگان است فرانسیسکا آگوستاین از نشریه زوددویچه سایتونگ به بحث و گفتگو با دولت آبادی و بهمن نیرومند مترجم آلمانی آثار وی خواهد پرداخت.

انتشارات یونیونز در مورد داستان رمان «نیلوفر» آورده است: این پیرمردی که با یک بارانی سبز رنگ در خیابان های یک شهر اروپایی سرگردان است چه کسی است؟ او در کافه‌ای می‌نشیند، یک دفترچه یادداشت را از جیبش بیرون می‌کشد و شروع به خواندن و نوشتن می‌کند. او تلاش می‌کند تا خاطراتش از نیلوفر را تحت کنترل درآورد. نیلوفر یک روز چون یک کبوتر نزد او آمد و به سادگی روی نیمکت پارک در کنارش نشست. احساس اسرارآمیز عشقی قدیمی و دوستی این دو را به یکدیگر پیوند زد. او در برق چشمان این زن دیگربار زندگی را یافت. فقط و فقط نیلوفر توانست سکوت او را بشکند. چرا او دوباره نیلوفر را از دست داد؟

هفته کتابخوانی وین شب ۱۸ نوامبر (۲۷ آبان) با حضور فردیناند فون شیراخ نویسنده شناخته شده آلمانی در شهرداری وین افتتاح شد. شیراخ در این مراسم به روخوانی از تازه‌ترین رمانش با عنوان «ممنوع» پرداخت و پس از پایان کتابخوانی در مورد این کتاب به بحث و گفتگو با نادیا برنهارد مجری رادیو اتریش نشست.

همچنین گرالد شانتین رییس اتحادیه مرکزی کتابفروشی های اتریش در نطق خوشامدگویی خود اظهار داشت: ما بر این عقیده‌ایم که کتاب ها چه بسا بیشتر از هر زمان دیگری در دنیای ما که از مفاهیم لبریز شده، از اهمیت سیاسی اجتماعی برخوردار هستند.از اینرو ما در هفته‌های آتی در نظر داریم تا باز هم به تصمیم گیرندگان عرصه سیاست نشان دهیم که داشتن سیاستی فعال در عرصه کتاب طی سال های اخیر تا چه حد حائز اهمیت است.

هفته کتابخوانی تا یکشنبه ۲۴ نوامبر (۳ آذر) ادامه دارد و بازدید کنندگان می توانند از میان برنامه های مختلف آن بخش های مورد علاقه خود را انتخاب کنند. از جمله میهمانان این جشن می‌توان به لئون دوینتر، پراولو انکوپیست، ویکتور یاروفیو، تانیا مالیاراشتوک، بریگیته کروناوئر، کلمنس میر، پتر اشتام، دیوید



شالکو، پتر هنیش، آستروفرد و نادینه کگل اشاره کرد.

همچنین چهارشنبه شب ۲۰ نوامبر (۲۹ آبان) ساعت ۱۹ به وقت محلی مراسم افتتاحیه نمایشگاه بین‌الملی کتاب وین ۲۰۱۳ برگزار خواهد شد و طی آن سیبل لویچاروف نویسنده آلمانی برنده جایزه گئورگ بوشنر ۲۰۱۳ به بحث در مورد «آینده کتابخوانی» خواهد پرداخت. این نمایشگاه با حضور بیش از ۳۰۰ نویسنده و غرفه دار جوان و موفق نگاهی جامع به همه عناوین تازه انتشار یافته فصل پاییز در بخش های داستانی، غیر داستانی، کودک و نوجوان، کتاب شنیداری و آشپزی خواهد داشت. نمایشگاه کتاب وین ۲۴ نوامبر (۳ آذر) به کار خود پایان خواهد داد.

## مسابقه‌ای برای افزایش توجه به کتاب‌های علمی

نشریه معتبر گاردین برای افزایش توجه به کتاب های علمی مسابقه‌ای برگزار می‌کندبه نقل از گاردین، این نشریه با برپایی مسابقه‌ای که شامل طرح سوال هایی در زمینه مسایل علمی است، اعلام کرده دو برنده انتخاب می کند و به هر یک، مجموعه ای از ۶ کتاب فینالیزست جایزه ویتتون که به کتاب های علمی تعلق می گیرد، اهدا می کند. ارزش مالی این ۶ کتاب حدود ۶۸ پوند است. این نشریه ۶ سوال علمی طرح کرده و تا ۲۹ نوامبر برای شرکت در این مسابقه زمان تعیین کرده است.

این در حالی است که جایزه انجمن سلطنتی ویتتون که به کتاب‌های علمی تعلق می‌گیرد، مبلغ جایزه‌اش را برای سال ۲۰۱۳ بیش از دو برابر کرد و چندی پیش اعلام کرد امسال به کتاب برتر این رقابت به جای ۱۰ هزار پوند ۲۵ هزار پوند جایزه می دهد.

به هر یک از این ۶ کتاب که به عنوان فینالیزست انتخاب شده اند نیز امسال به جای هزار دلاری که پیش از این اهدا می‌شد، مبلغ دوهزار و ۵۰۰ پوند اهدا می شود. در فهرست نهایی این جایزه ۶ کتاب جای دارند که عبارتند:

– «حس پرنده» نوشته تیم برکهد از انتشارات بلومزبری درباره زندگی پرندگان

– «ذرات در پایان جهان» نوشته شان کارول از انتشارات وان ورد که درباره فرضیه هیگز در عناصر اساسی حیات نوشته شده است.

– «سلول‌های تمدن» نوشته انریکو کوئن از انتشارات دانشگاه پریستون درباره تغییرات تکامل

– «قطعات نور» نوشته چارلز فرنیهو از انتشارات پروفایل که تحقیقی درباره خاطره است.

– «کتاب تصویر بودن» نوشته کاسپار هندرسون از انتشارات گرانتا درباره آفرینش‌های فوق‌العاده در قرن بیست و یکم

– «اقیانوس زندگی» نوشته کالوم رابرتز از انتشارات آلن لین درباره کشف زیردریایی مدرن

برنده این جایزه ۲۵ نوامبر(۴ آذر) معرفی می‌شود.

## راه‌اندازی یک جایزه جدید برای کتاب‌های سفر

یک جایزه جدید ادبی از سال دیگر در بریتانیا، مختص کتاب‌هایی که در زمینه سفر و طبیعت نوشته شوند، اهدا خواهد شد./ به نقل از تلگراف، جایزه توایتس وینرایت برای نوشته‌هایی که در زمینه سفر و طبیعت نوشته شوند، از سال ۲۰۱۴ نخستین بار اهدا خواهد شد. این جایزه که از سوی فرانسیس لینکلن، کمپانی منتشر کننده کتاب‌های آلفرد وینرایت اهدا می‌شود، به بهترین آثار ادبی که در زمینه طبیعت بریتانیا نوشته شوند، تعلق می‌گیرد.

جایزه وینرایت شامل همه کتاب‌های روایتی یا مصور غیرداستانی می‌شود و هر چند محدودیتی برای زادگاه یا محل سکونت نویسندگان قایل نشده، اما موضوع اثر باید بریتانیا باشد.

این جایزه که به نویسنده برنده مبلغ پنج هزار پوند اهدا می‌کند، فیونا رینولدز رییس پیشین بنیاد ملی را به عنوان رییس دوره نخست انتخاب کرده است. به گفته اندرو دان از کمپانی فرانسیس لینکلن، کتاب‌های آلفرد وینرایت الهامبخش نسل جدیدی از گردشگران است و به شیوه جدیدی دیدنی‌های بریتانیا را در دسترس مخاطبان بی شمار خود قرار داده‌است.

این جایزه تا ۱۳ ژانویه ۲۰۱۴ برای ارسال آثار شرکت کننده در دور نخست خود، مهلت تعیین کرده‌است و قرار است در آوریل ۲۰۱۴ و در نمایشگاه کتاب لندن، فهرست اولیه این رقابت را اعلام کند. برنده این جایزه هشتم ماه مه سال بعد معرفی می‌شود.

## هایدلبرگ در صدد کسب عنوان «شهر ادبیات» از سوی یونسکو

مسئولان شهر هایدلبرگ در صددند تا در ژانویه ۲۰۱۴ به طور رسمی درخواستی برای کسب عنوان شهر ادبیات از سوی سازمان یونسکو به این نهاد ارایه کنند. به نقل از خبرگزاری آلمان، برای این منظور کمیته‌ای متشکل از ۱۵ تن از هنرمندان سندی ۱۵۰ صفحه ای نوشتند. در این سند به پیشینه ادبی شهر هایدلبرگ اشاره شده و از این شهر به عنوان مکانی که در آینده قادر به کسب قابلیت های تکنولوژی و رسانه ای است یاد شده است.

پس از تسلیم این سند به سازمان یونسکو مسئولان باید تا نوامبر ۲۰۱۴ (آبان – آذر ۹۳) منتظر اخذ تصمیم از سوی این سازمان باشند. در صورت موافقت این سازمان شهر هایدلبرگ به شبکه «شهرهای خلاق» یونسکو می پیوندد. برنامه شهرهای خلاق در سراسر دنیا شهرهایی را که به تبادل تجربیات فرهنگی و ایده ها در زمینه های موسیقی، فیلم، ادبیات و طراحی می پردازند به یکدیگر مرتبط می سازد.

برلین به عنوان شهر طراحی بخشی از این شبکه است. تا کنون هفت شهر از سوی سازمان یونسکو به عنوان شهرهای ادبیات برگزیده شده اند که این شهرها عبارتند از ادینبورگ، آیووا سیتی، ملبورن، دوبلین، ریکیاویک، نورویچ و کراکوف. اکارت وورتسنر شهردار کل هایدلبرگ در این زمینه اظهار کرد: این رقابت سبب ایجاد یک سطح آگاهی وسیع و عمیق نسبت به غنای ادبی این شهر شده است. طبق اعلام مقامات این شهر، هایدلبرگ در مقایسه با شمار ساکنان خود بیشترین تعداد انتشاراتی ها و کتابفروشی ها را در سراسر جمهوری فدرال آلمان در خود جای داده است.





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

جورج پکر از نویسندگان مجله معتبر نیویورکر است نیز از چند تن از کارگران که به او اجازه دادند داستان‌شان را روایت کند تشکر کرد. او گفت امیدوار است کتابش بتواند



برخی مسایلی را که در سال های اخیر در آمریکا مشکل ساز شده اند نمایان کند و البته همچنین برخی اتفاق های خوب را نیز بیان کند.

کادوهای در سال های گذشته نیز برای نوشتن کتاب های کودکان برنده جایزه مهم نیوبری شده بود. کتاب جدید او درباره داستان دو کودک است که تحت مراقبت پدر بزرگ و مادر بزرگ ژاپنی شان هستند.

سیبیست که برای خلق مجموعه شعرهایش با موضوع دینی برنده شد نیز گفت که خود عمل نوشتن کاری بر اساس باور است و باعث پیدا کردن خود می شود.

برندگان مراسم که از سوی چندین هیات داوری پنج نفره متشکل از نویسندگان، کتابفروشان و اعضای دیگر جامعه نشر انتخاب شدند، هر یک مبلغ ۱۰ هزار دلار دریافت کردند. همچنین دو مدال افتخاری به مایا آنجلو و ای ال دکتروف اهدا شد. تونی موريسون مدال آنجلو را به عنوان مرحمی بر سم دنیا، به او اهدا کرد و دکتروف نیز درباره افسون اینترنت و خطرهایش صحبت کرد.

جایزه کتاب ملی آمریکا از سال ۱۹۵۸ اهدا می شود و امسال شصت و چهارمین دوره خود را برگزار کرد. این مراسم با شرکت ۷۰۰ میهمان در برنامه شام در سالن سیپریانی وال استریت در نیویورک برگزار شد.

## جیمز مک براید برنده جایزه کتاب ملی آمریکا شد

داوران جوایز ملی آمریکا روز ۲۰ نوامبر با معرفی خالقان بهترین آثار آمریکایی در سال گذشته، رقابت سال ۲۰۱۳ را به انجام رساندند.

به نقل از پی،آر.نیوز، کتاب «برنده ارباب خوب» نوشته جیمز مک براید که داستان طنز و در عین حال ترسناکی از ماجراجویی های یک کودک سیاه پوست را بیان می کند که جامه مبدل پوشیده و در نهضت برانداختن بردگی جان براون گیر کرده، دیشب (چهارشنبه شب) برنده جایزه کتاب ملی آمریکا در زمینه داستانی شد.

آزمایش بی رحمانه جنگ های طبقه ای مدرن نوشته جورج پکر با عنوان «باز شدن: تاریخ داخلی آمریکای جدید» نیز برنده جایزه قسمت غیرداستانی شد. «مشکل شناس» نوشته سینتیا کادوهایا برنده جایزه ادبی در بخش کتاب نوجوانان و «Incarnine» نوشته ماری سیبیست، برنده جایزه بخش شعر شد.

مک براید در سخنرانی ای که در مراسم دریافت جایزه اش بیان کرد، اقرار کرد که در سال های اخیر مادر و خواهرزاده اش را از دست داده و ازدواجش نیز از هم پاشیده است. با این حال او در رمانش و با شخصیت اول آن آرامش پیدا کرد. این شخصیت، پسری است که وانمود می کند دختر است و براون به او لقب «پیان» می دهد و او را در حالی استخدام می کند که وی تلاش دارد چندین برده را آزاد کند.

مک براید که بیشتر به دلیل کتاب خاطراتش «رنگ آب» که چندین میلیون نسخه فروش داشت شناخته شده است گفت: این که بتوانم کسی را داشته باشم و خودم را در دنیای او غرق کنم بسیار آرامش بخش بود.

این بخش امسال فینالیست های برجسته ای داشت که جومپا لاهیری، راشل کوشنر و جورج ساندرس بودند. دیگر فینالیست این رقابت توماس پینچون بود که طبق معمول از شرکت در مراسم عمومی خودداری کرد.

دوريس لسینگ به آرامش رسيد

## وداع با پير ترين برنده نوبل ادبيات

بتوانند در مستعمره بریتانیا در جنوب «رودسیا» (زیمبابوه فعلی) از طریق زراعت بلال به ثروت برسند، در سال ۱۹۲۵ ایران را ترک کردند، اما هرگز نتوانستند موفق شوند. وی پس از ترک ایران در ۶ سالگی چندین سال را در کشورهای آفریقایی سپری کرد، اما در سال ۱۹۴۹ به اروپا رفت و در لندن زندگی می‌کرد. اولین رمان لسینگ به نام «چمن آواز می‌خواند» در سال ۱۹۴۹ در لندن منتشر شد. وی پس از آن به اروپا رفت و در آن‌جا ماندگار شد. در سال ۲۰۰۱ جایزه «پرنس

«دوريس لسینگ»، نویسنده انگلیسی متولد ایران، پیرترین برنده در قید حیات نوبل ادبیات بود که یکشنبه شب در سن ۹۴ سالگی درگذشت. انتشارات هارپر کولینز که حق چاپ آثار «دوريس لسینگ» را برعهده داشت، در خبری اعلام کرد، «دوريس لسینگ» در ساعات اولیه صبح یکشنبه در خانه‌اش در لندن و بر اثر کھولت سن در آرامش درگذشت. «چارلی ردماین»، رئیس هیات‌مدیره انتشارات هارپر کولینز در بیانیه خود، لسینگ را یکی از بزرگترین نویسندگان معاصر



آستریاس» اسپانیا را به دست آورد. لسینگ همچنین موفق شد جایزه یادمان «جیمز تیت بلک» را برای رمان «زیر پوست من» به دست آورد. علاوه بر آن، دوريس لسینگ جایزه ادبی «دیوید کوهن» انگلیس را نیز در کارنامه افتخارات خود دارد. آثار داستانی او را عمدتاً به سه دوره تقسیم می‌کنند: نخست «جنبه کمونیستی» که از سال ۱۹۴۴ تا ۱۹۵۶ را شامل می‌شوند که او آزادانه درباره موضوعات اجتماعی می‌نوشت. دوم «جنبه روانشناسی» است که از سال ۱۹۵۶ تا ۱۹۶۹ بود و سوم «جنبه صوفیانه» بود که در آثار داستانی علمی او از جمله مجموعه «Canopus in Agros» به چشم می‌خورد.

دوريس لسینگ در سال ۱۹۹۲ پیشنهاد دولت انگلیس برای دریافت لقب «بانو» را رد کرد. وی پذیرفتن این نشان را ریاکارانه توصیف کرد و در نامه‌ای تحقیرآمیز نوشت: از این‌که این نشان را به من پیشنهاد دادید، بسیار متشکر و سپاسگزارم. اما سوال من این است که امپراتوری بریتانیا کجاست؟ و این تنها من نیستم که این را می‌گویم. دریافت لقب بانو چه لذتی دارد؟ بانوی چه؟ بانوی بریتانیا؟ بانوی جزایر بریتانیا؟ اصلاً اهمیتی ندارد. لسینگ که در سال ۱۹۷۷ لقب «نشان امپراتوری بریتانیا» را نیز رد کرده بود، سرانجام در سال ۲۰۰۰ لقب «همراه افتخاری» را برای تقدیر از یک عمر دستاورد ادبی دریافت کرد. او در این‌باره گفت: من این عنوان را دوست دارم، چون نه به شما لقبی می‌دهد و نه توقعی برای شما به همراه می‌آورد. لسینگ زنی سرکش بود که با اظهار نظرات سیاسی خود طی سال‌های گذشته جنجال‌های فراوانی به پا کرد. برنده نوبل ادبیات ۲۰۰۷ تونی بلر را یک «شو من کوچک» نامید که برای انگلیس یک مصیبت بوده و جورج بوش را یک «فاجعه جهانی» توصیف کرد.

توصیف کرد. دوريس لسینگ شاعر، رمان‌نویس و نمایشنامه‌نویس سرشناس انگلیسی متولد ۲۲ اکتبر ۱۹۱۹ بود که در سال ۲۰۰۷ موفق به دریافت جایزه نوبل ادبیات شد. وی یازدهمین زن نویسنده‌ای بود که موفق به دریافت این جایزه معتبر ادبی می‌شد و عنوان مسن‌ترین برنده نوبل ادبیات را در اختیار داشت. دوريس لسینگ که به گفته خودش چندین دهه در پی کسب نوبل ادبیات بود، سرانجام در سن ۸۸ سالگی از سوی آکادمی نوبل شایسته دریافت این افتخار شناخته شد. اما این نویسنده مطرح انگلیسی به علت کمردرد موفق نشد به استکهلم سفر کند و جایزه ۷۷۵ هزار پوندی خود را در لندن دریافت کرد.

در ابتدا لسینگ کسب نوبل ادبیات را کمال یک فوران باشکوه توصیف کرد، اما پس از گذشت یک سال آن را یک «مصیبت» خواند؛ چراکه به گفته خودش از زمان کسب نوبل تا ماه‌ها پس از آن تنها باید مصاحبه انجام می‌داد و عکس می‌گرفت و این موجب آشفته شدن زندگی‌اش شده بود. لسینگ هنگام معرفی برنده نوبل ادبیات ۲۰۰۷ به قصد خرید از خانه بیرون رفته بود، اما پس از بازگشت با جمعی از خبرنگاران و تصویربرداران مواجه شد. نویسنده «دفترچه طلایی» با بیان این‌که فکر کرده در نزدیکی خانه‌اش فیلمی در حال ساخت است گفت: من تمامی جوایز ادبی اروپا را برده‌ام و از کسب آن‌ها خوشحالم. این موفقیت باشکوهی است. نمی‌توانم بگویم از کسب نوبل ادبیات غرق در شگفتی شدم؛ از آن‌جایی که آن‌ها (آکادمی نوبل) نمی‌توانند آن را به کسی که مرده است بدهند پس با خود فکر کردند بهتر است قبل از آن که من غزل خداحافظی را بخوانم این جایزه را به من بدهند. مادر لسینگ یک پرستار و پدرش نیز که در جنگ جهانی اول معلول شده بود، کارمند بانک سلطنتی ایران بود. او در دوران خردسالی به همراه خانواده‌اش به این امید که

The  
Translation  
House  
Reg no. 7381935

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه

ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی  
(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)  
مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟  
مدارک خود (صورتحساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل، فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می کند و نیازی به حضور در محل نیست.

دکتر مریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان

(Translation All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Tel. 01895-470318

Mob. 07828-889395

ایمیل: info@translation-house.com

وب سایت: www.translation-house.com



## سینما

دیوید ساچت در سال ۱۹۸۳ برای اولین بار در نقش هرکول پوآرو در مجموعه تلویزیونی آن بازی کرد. این مجموعه که براساس قصه کتاب‌های معروف آگانا کریستی جنایی نویس سرشناس انگلیسی ساخته شد، تا به همین هفته تولید و پخش شده است.

طی این سال‌ها، سیزده فصل از مجموعه پوآرو تهیه شده است. ساچت در این سال هادر مجموعه‌ها و فیلم‌های سینمایی دیگری هم بازی کرده است. ولی در سراسر جهان با نام پوآرو شناخته می‌شود. خبر کناره‌گیری این بازیگر از نقش پوآرو، باعث شد تا رسانه‌های گروهی به سراغ او رفته و گفت‌وگوهای مفصلی با وی انجام دهند. او در گفت‌وگو با نشریه دیلی تلگراف درباره کاراکتر پوآرو، بازنشستگی، بازیگر کاراکتر و سفر به هالیوود صحبت می‌کند.

**برخی می‌گویند نقش پو آرو را به قصد مشهور شدن بازی کردید. درست است؟**

خیر. می‌خواستم کاراکتر دست پرورده آگانا کریستی و نول های او را ، به شکلی درست بازی کنم. می‌خواستم همان پوآرویی باشم که کریستی بتواند به او افتخار کند. حالا در این رابطه شهرت هم از راه می‌رسد، فکر می‌کنید عیبی دارد؟

**با چه امیدی وارد کار بازیگری شدید؟**

وقتی هجده ساله بودم و هنوز مطمئن نبودم می‌خواهم بازیگر شوم یا خیر، متوجه این نکته شدم که یک نمایش نامه نویس بدون وجود بازیگر هیچ چیزی نیست. دلیل بازیگر شدنم هم همین است. در کار بازیگری تمام سعی‌ام این است که صدای نویسنده و زبان حال او باشم و حرف‌های او را به واسطه بازی‌ام، به اطلاع تماشاگران برسانم. این فلسفه بازیگری‌ام است و هیچ وقت هم آن را تغییر نداده‌ام.

**خودتان را یک بازیگر کاراکتر می‌دانید؟**

همیشه تلاش داشته‌ام کاراکترهای مختلف را در جلوی دوربین و صحنه تئاتر به تصویر بکشم. وقتی فیلمی از من پخش می‌شود، هیچ‌کس فکر نمی‌کند دارد دیوید ساچت را تماشا می‌کند. تماشاگران آن کاراکتری را می‌بینند که من در حال بازی او هستم. تماشاگران مرا به واسطه کاراکترهایی که بازی می‌کنم می‌شناسند. بازیگرانی که اهمیتی به کاراکتر نمی‌دهند، همیشه نقش خودتان را بازی می‌کنند و خودشان را به نمایش می‌گذارند.

برای مثال بازیگری مثل کری گرانت همیشه کری گرانت است. تماشاگران هیچ وقت او برای بازی در نقش یک کاراکتر خاص به یاد نمی‌آورند . تنها کاراکتری که مردم مرا با آن می‌شناسند پوآرو است. دلیلش هم این است که سال‌های سال نقش او را در جلوی دوربین بازی کردم. پوآرو هم کسی است که تفاوت‌های خیلی زیادی با خود من دارد. با بازی در نقش او، هویت واقعی‌ام را پنهان کردم و نقاب به چهره زدم!

**هیچ وقت نخواستید برای ادامه کار بازیگری به آمریکا بروید؟**

خیر. افتخار می‌کنم که انگلیسی هستم و در این جا کار می‌کنم. به باور من لندن بهترین شهر دنیاست. لس آنجلس با تمام شکوه و جلال و ادعاهایش، به گرد پای این شهر هم نمی‌رسد. شهر لندن میزبان بزرگترین تئاترهای جهان است و به عنوان مرکز تئاتری دنیا شناخته شده است. اگر بخواهید یک بازیگر خوب باشید، هیچ جایی را بهتر از لندن و سالن‌های تئاتری آن پیدا نخواهید کرد. بازیگران بزرگ و مشهور آمریکایی افتخارشان این است که به لندن بیایند و روی صحنه تئاتر این شهر به اجرای نمایش بپردازند.

**آیا هیچ وقت فکر می‌کردید ایفای نقش پوآرو در جلوی دوربین تلویزیون به شما واگذار شود؟**

نه. حتی در دورترین تخیلات خودم هم فکر چنین چیزی را نمی‌کردم. حقیقتش را بخواهید، اصلا پوآرو را نمی‌شناختم. حتی وقتی به کاراکتری مثل پوآرو فکر می‌کردم، بلافاصله در ذهنم بازیگر بزرگی مثل پیتر یوستینف ظاهر می‌شد. واقعیت را می‌گویم. به همین دلیل وقتی بازی در این نقش به من پیشنهاد شد، به خودم لرزیدم و احساس ترس کردم.

دیوید ساچت در گفت‌وگو با نشریه دیلی تلگراف

# من و پوآرو شباهت هایی به هم داریم!

**دیوید ساچت بازیگر انگلیسی تبار سینما که با بازی در نقش بازرس پوآرو به شهرت بین‌المللی رسید، برای همیشه با این نقش و کاراکتر خداحافظی کرد.**

**این بازیگر در حالی از بازی در نقش هرکول پوآرو کناره گرفت که حدود بیست و پنج‌سال در این نقش بازی کرده است.**

**خبر کناره‌گیری ساچت از مجموعه پوآرو و کاراکتر هرکول پوآرو، بازتاب وسیعی در رسانه‌های گروهی کشورهای مختلف داشت و یک بار دیگر نام این بازیگر را در سطح وسیعی مطرح کرد. ساچت دوم ماه مه سال ۱۹۴۶ در منطقه پادینگستن شهر لندن به دنیا آمد. او در دهه هشتاد میلادی به تلویزیون راه پیدا کرد. ولی قبل از آن در تعداد زیادی نمایش تئاتری ظاهر شد. او که بازیگری را از دوران درس و مدرسه شروع کرده بود، بزودی به کمپانی درام شکسپیر (معروفترین گروه تئاتری انگلستان) پیوست. او در این محل، در تعدادی از مشهورترین نمایش‌های صحنه‌ای بازی کرد.**



او چند نقش و فیلم دیگر مرا هم تماشا کرد تا متقاعد شود می‌توانم نقش آدم پیچیده‌ای مثل پوآرو را برای آنها بازی کنم.

**برای آماده شدن و فرو رفتن در جلد شخصیت پوآرو چه کردید؟ برای درآوردن لهجه او کار خاصی کردید و مربی داشتید؟**

خیر. همه کارها را خودم کردم. تمام چیزهایی را که درباره پوآرو گفته و نوشته شده بود، در یک فایل جمع‌آوری کردم.خیلی دقیق آنها را مطالعه کردم. کتاب‌های آگانا کریستی را یک بار دیگر دوره و مرور کردم. با آدم‌های مختلف ( و به ویژه کارآگاهان و ماموران اداره پلیس) صحبت کردم. احساس می‌کردم صحبت‌های این آدم‌ها و نوشته‌های آگاتاکریستی می‌توانند بهترین راهنما برایم باشند. به یک نتیجه‌گیری از شخصیت پوآرو رسیدم و آن را طبقه‌بندی کردم.

زمانی که کار فیلم‌برداری مجموعه شروع شد، یک مستند کامل از کاراکتر پوآرو را روی میز کارم داشتم. بحث فقط این نبود که او را بشناسم و بدانم شبیه چه کسی است. بحث اصلی این بود که بتوانم به تدریج تبدیل به خود او بشوم. مجبور بودم قبل از این که کار فیلم‌برداری آغاز شود این کار را انجام دهم و خود پوآرو باشم. خیلی سخت کار کردم تا هم درون و هم وضعیت ظاهری‌ام شبیه او شود و لحن و صدای درستی برایش انتخاب و پیدا کنم. با آن که او بلژیکی است، اما بیشتر شبیه فرانسوی‌ها صحبت

می‌کند. علتش هم این است که همه فکر می‌کنند او فرانسوی است.

**انجام این کارها برایتان خیلی اهمیت داشت؟**

بله. مجبور بودم به گونه‌ای بازی کنم که تماشاگران به راحتی او را باور و قبول کنند. پورآرویی که من می‌خواستم کسی بود که برای تماشاگران واقعی و اصیل به نظر برسد. هدفم این بود که آن ها شباهت‌هایی بین خودشان و پوآرو احساس کنند و بگویند چیزهایی از این مرد قد کوتاه عجیب وغریب در ما هم هست. نوع رفتار او باید کاملاً جدی و موقر می‌بود و نه جوک و طعنه‌آمیز.

**آیا بین خودتان و کاراکتر پوآرو هم شباهت‌هایی می‌دیدید و می‌بیند؟**

از برخی نظرها بله، من و او شباهت هایی به هم داریم. من به شکلی باورنکردنی آدمی منظم، پاکیزه و مرتب هستم. این نکته مرا به پورآرو نزدیک‌تر می‌کند!

**شما در نقش آقای ورلوک در مجموعه «مامور مخفی» هم خیلی خوب بودید.**

خوشحالم این را می‌شنوم. از بازی در این نقش راضی هستم. ورلوک مامور مخفی برایم یک چالش بزرگ بازیگری بود. می‌دانید، نقش بسیار سختی بود. اما از بازی در آن لذت بردم.

**منتقدان و تماشاگران هم آن را خیلی پسندیدند و گفتند شما خیلی شبیه ورلوک قصه کتاب آن بودید.**
بله، من هم آن نقدهای مثبت را خواندم، وقتی قرار بر اقتباسی تصویری از یک متن ادبی باشد، تمام سعی و کوشش من این است که در خدمت نوشته نویسنده اثر باشم و آن چرا که او می‌خواهد ( و نوشته) در جلوی دوربین به تصویر بکشم.به اعتقاد من، از این راه است که می‌توان یک کاراکتر را به شکلی درست و منطقی به نمایش گذاشت. ماموریت من در مقام یک بازیگر همین است.

**به جز بازیگری، به چه حرفه و کاری علاقه دارید؟**
طی سال‌های گذشته وقت زیادی نداشته‌ام که به کارهای دیگر اختصاص بدهم. اما عکاسی و موسیقی را خیلی دوست دارم، یک زمانی کلارنت می‌نواختم. ولی این روزها فرصتی برای این کار ندارم. کتاب زیاد می‌خوانم، به ویژه درباره فلسفه و مسائل معنوی. می‌دانستید آب بازی را خیلی دوست دارم؟! قایق‌رانی در کانال‌ها و رودخانه‌های انگلستان یکی از سرگرمی‌های اصلی‌ام است.

**هیچ وقت به فکر نوشتن نیفتادید؟**

ای کاش می‌توانستم بنویسم. ولی من این کاره نیستم و فکر نمی‌کنم بتوانم رمان‌ها و کتاب‌های خوبی بنویسم. اگر قدرت نوشتن داشتم، حتما کتاب‌هایی درباره فلسفه می‌نوشتم. در خودم توانایی نگارش کتاب را نمی‌بینم. البته آینده را نمی‌توان پیش‌بینی کرد. دنیا را چه دیدید، شاید یک روزی هم کتابی از من منتشر شد! من که دست از تلاش بر نمی‌دارم و تسلیم نمی‌شوم. دست نوشته‌هایم در این رابطه کم نیستند.

**سال ها بازی در جلوی دوربین چه چیزی به شما یاد داده است؟**

در هر حالتی باید متواضع بود و تلاش کرد تا چیزهای تازه یاد گرفت. هیچ وقت نمی توان ادعا کرد که به کمال رسیده ای و دیگر به چیزی نیاز نداری. در عین حال باید سپاس گزار تماشاگرانی بود که کمک می کنند تا ما و هنرمان بهتر دیده شویم.

**برای بازیگران جوان چه صحبتی دارید؟**

سعی کنند همیشه در حال یادگیری باشند و به خودشان مغرور نشوند.غرور آفت کار بازیگری است و هنرمند را از بین می برد. درعین حال، بازیگران جوان انگلیسی باید متوجه باشند که هالیوود کعبه آمال نیست و فقط به این فکر نباشند که به آن جا بروند.دو صنعت سینما و تلویزیون خود ما بسیار کامل است و هنرمندان ما نیازی به آن ندارند که برای مطرح تر شدن ویا دریافت کار و نقش بهتر، راهی هالیوود شوند.



# بنیاد فرهنگی کویر برگزار می کند



## با شادی به پیشباز یلدا

زندگانی و حکایت های عبید زاکانی: محمود کویر  
نمایشنامه ی موش و گربه ی عبید: حمید عبدالملکی  
گروه موسیقی سرنا ی: برنامه در مایه همایون و شوشتری  
سارا فطرس (دف). زرتشت صفری (نی)

چهاردهم دسامبر ۲۰۱۳. ورود به سالن شش و نیم. آغاز برنامه: ساعت هفت

**Lecture Theatre Kensington Central  
Library: Phillimore Walk.London.W8 7RX**

بلیت: ۲۰ پوند. زیر هجده سال نصف قیمت.

از آوردن کودکان زیر هفت سال خودداری کنید.

بهای بلیت ها را به حساب بانکی ما واریز کرده و رفرنس خود  
را هنگام ورود به سالن نشان داده و بلیت دریافت نمایید.

**Name: Kavir Cultural Foundation**

**Bank: Barclays**

**Sort Code: 20 27 49**

**Account No: 80792276**

**Ref: (your name)**

بلیت خود را از درب ورودی محل برگزاری برنامه نیز می توانید تهیه کنید.  
( در صورت تمام شدن بلیت از شما پوزش می خواهیم.)



## تاریخ

کراحت غنای بزمی از عواملی بود که مانع می‌شد، علناً به آن توجه شود درحالی‌که نقاشی غربی به جهت محدودیت بصری و ابزار، طرح و اجرای ساده آن به سرعت گسترش یافت. علاوه بر اینکه وابستگی موسیقی به علوم عقلی و ریاضی آن را فنی‌تر کرده و این خود عاملی بوده است که موسیقی ایرانی که بر مبنای علوم عقلی و ریاضی عصر اسلامی شکل گرفته، دیرتر به سوی تأثیر از غرب رو کند. چنان‌که روح‌الله خالقی در کتاب سرگذشت موسیقی ایران می‌نویسد موسیقی ایرانی تا اواسط قرن نهم هجری جنبه علمی داشته است، به‌طوری که کتابهایی تا آن زمان در دست است.

مانند: نوشته‌های فارابی، ابن‌سینا، صفی‌الدین ارموی، قطب‌الدین شیرازی و عبدالقادر مراغه‌ای، و پس از آن به بعد نه تنها کتابی در موسیقی نظری نوشته نشده، از لحاظ عملی هم به واسطه مساعد نبودن اوضاع اجتماعی چندان رونق نیافته است. (۱)

در حقیقت از این پس بخش بزرگی از موسیقی اسیر، دست مطربان و لوطیان و عمله طرب گردید این یعنی نابودی ساحت مابعدالطبیعی موسیقی سنتی.

موسیقی در ایران به‌دنبال تحولات فرهنگی و اجتماعی عصر قاجار به تدریج صورت جدیدی به خود گرفت اما مایهٔ اصلی موسیقی در یک جامعهٔ دینی رنگ و وجه دینی آن است. گوشه‌ها و آهنگهای موسیقی ایرانی از دستگاه‌های مختلف با عبارات منظوم دینی توأم گردید و به‌وسیله بازیگران (شبه‌خوانان) نمایشهای دینی (شبه‌خوانی) که اکثرًا دارای صوت خوش و دلنشین بودند، اجرا می‌شد و بدین ترتیب آهنگها و ترانه‌هایی به وجود آمد.

تعزیه‌خوانی خود موجب تقویت آهنگها شد. اما موسیقی نظری و علمی جدید از تأسیس دارالفنون و استخدام معلم و مربی اروپایی برای فن موسیقی کم‌کم رواج یافت و دسته موزیک نظامی جای نقاره‌خانه دولتی را گرفت. اندکی بعد مجموعه دروس نظری موسیقی که استادان اروپایی در دارالفنون تعلیم می‌دادند به دو زبان فرانسه و فارسی به‌صورت کتاب در چاپخانه دارالفنون به چاپ رسید و در دسترس محصلین فن موسیقی قرار گرفت. دسته موزیک دارالفنون با نواختن آلات بادی موسیقی نظامی آشنا شدند و از سال ۱۳۰۴ هجری قمری به بعد در روزهای سلام رسمی دسته موسیقی به جای نقاره‌خانه در مراسم سلام شرکت می‌کرد و آهنگ سلام رسمی را که لומר معلم و مربی موسیقی دارالفنون ساخته بود، می‌نواخت. این آهنگ تا پایان سلطنت محمدعلی‌شاه قاجار (سال ۱۳۲۷ هجری قمری) معمول بود و پس از فتح تهران و افتتاح مجدد مجلس در زمان احمدشاه قاجار تغییر کرد.

ساختن آهنگهای جدید برای آلات موسیقی زهی و سازهای سیمی و پیانو و امثال آنها از اواخر سلطنت ناصرالدین شاه، پس از بازگشت آن پادشاه از سفر سوم فرنگ آغاز گردید و یک نفر فرانسوی به نام دووال، که به خدمت دولت ایران درآمده و ویولن‌زن بود، به تشکیل ارکستری از آلات زهی اقدام کرد ولی دو سال بعد از ایران رفت و کار موزیک همچنان بر عهدهٔ لומר باقی ماند. وی در دوره سلطنت مظفرالدین شاه چند آهنگ ایرانی را برای پیانو نوشت و در پاریس به چاپ رسید. بدین‌سان تطور موسیقی و تحول آن از دربار آغاز شد. این تحول با مستشاران موسیقیدان اروپایی شکل گرفت. پس از تشکیل دسته موزیک نظامی با روش فرانسوی عملاً نقاره‌خانه که نهادی مبتنی بر الحان سنتی بود کنار رفت. مزین‌الدوله نقاش‌باشی در ترجمه کتابهای تتوریک موسیقی لומר همت گماشت و لומר کتابهایی در تئوری موسیقی نوشت که به اصول هارمونی (آهنگ) می‌پرداخت و قطعاتی را بر اساس فیزیک دستگاههایی چون چهارگاه، همایون و ماهور برای پیانو تنظیم کرد که ذکرش به میان آمد. مدارس موسیقی نیز با راه و رسم نو زمینه غریزدگی موسیقی ایرانی را فراهم کردند. سالار معزز شاگرد لומר پس از یک‌دوره بحران در دسته موزیک نظامی و بحث موسیقی در دارالفنون، مؤسس کلاس موزیک گردید که بخش جدا شده موسیقی دارالفنون بود. پس از سالار معزز از سال ۱۳۱۷ علی‌نقی وزیری رئیس مدرسه گردید و نام آن به مدرسهٔ موسیقی دولتی تغییر یافت. ظهور وجهه نظری غربی وزیری از این مدرسه آغاز گردید. همین مدرسه در سالهای بعد به «مدرسه موسیقار» و «هنرستان موسیقی» تبدیل شد. سرانجام اداره موسیقی کشور «به سرپرستی غلامحسین مین‌باشیان فرزند سالار معزز مقصد غایی موسیقی ملی را فقط گامهای موسیقی غربی تلقی کرد. در این میان علی‌نقی وزیری موسیقی سنتی را بر اساس طرحی غربی بازسازی نمود از اینجا

جناح سنتی موسیقی تلقی می‌شد و در برابر مین‌باشیان قرار گرفت، و سپس محافظه‌کارانی چون پرویز محمود بر اوضاع مسلط شدند. نکته قابل تأمل اینکه استادان موسیقی سنتی به هیچ‌یک از جریانهای تجددزده موجود وقعی نمی‌نهادند و همان‌طور که غریزدگانی چون محمود و مین‌باشیان و گریگوریان را طرد می‌کردند به ابداعات وزیری نیز که بالتمام تجددزده بود و موسیقی سنتی را از منظر فیزیک آن نه روح دینی و معنوی آن، بر اساس اصول موسیقی غربی تنظیم کرده بود، به دیده تردید و انکار می‌نگریستند. آنها به ذوق حضور دریافته بودند

آمیختن و اختلاط الحان موسیقی غرب با موسیقی ایرانی را ادامه داد وی به سال ۱۲۶۶ شمسی متولد و به نظر شاگردان خود نظیر خالقی از اساتید مسلم موسیقی عصر خود محسوب می‌شد اما درواقع او بیشتر یک مجری زبدهٔ تار بود تا تئوریسین و اهل نظر. موسیقی نظری و نت‌خوانی را وی از صاحب منصب موزیک، لומר فرانسوی آموخت و نزد کشیشی به نام «پِرژوفروا» که معلم مدرسه سن‌لویی بود، موسیقی نظری غرب و مقدمات هماهنگی را تحصیل کرد.

وزیری در مدت یک‌سال و نیم موفق شد تمام ردیفهای

## موسیقی غربی جایگزین موسیقی سنتی ایران

**تأثیر هنر غرب در موسیقی ایرانی از تاریخ نقاشی جدا نیست اما در این هنر به جهاتی تأثیر دیر تر پیدا می‌شود. حضور موسیقی و آواز اروپایی در دربار صفویان به معنی تأثیر گذاشتن در موسیقی ایرانی نبود.**



هفت دستگاه میرزا عبدالله را با نت بنویسد، پس از شروع نهضت مشروطه به این نهضت پیوست و پس از جنگ اول به اروپا سفر کرد و مدت پنج سال در فرانسه و آلمان به تحصیل موسیقی پرداخت و به ایران بازگشت و در سال ۱۳۰۲ خورشیدی مدرسه موسیقی را دایر کرد. وزیری به اقتضای روح زمانه طالب تغییر و تجدد موسیقی سنتی بر همان ماده نخستین بود. از این نظر به فیزیک موسیقی سنتی توجه نمود اما روح موسیقی جدید را به مثابه صورت بر این ماده زد.

مهم‌ترین عنصر تجدزدگی در موسیقی وزیری قرار دادن گام ۲۴ ربع پرده‌ای در فاصلهٔ اکتاو در موسیقی سنتی است که به اعتقاد او این ربع پرده نیز مساوی است. این نظریه پس از چند قرن اولین بحث نظری در باب موسیقی نظری بود از اینجا حتی یک نفر برای ارزیابی نظر وزیری دیده نشد و همین به‌طریق تعدبی و مذهب اصالت و قول به حجیت رجال از سوی شاگردان وی پذیرفته شد. این نظریه بی‌تردید خطایی فاحش بود زیرا اساساً ربع پرده در موسیقی سنتی وجود نداشت از اینجا این نظریه و گام ۲۴ ربع پرده‌ای وزیری کوچک‌ترین تأثیری در موسیقی سنتی ایران نداشت. درواقع او چون غربیان فواصل ربع و ثلث پرده (کوچک‌تر از نیم پرده) را محل ترقی موسیقی پنداشته بود.

این نظریه به مثابهٔ مقدمه برای ورود عنصر دیگر غربی در هنر سنتی ایران بود و آن هارمونی (هماهنگی) غربی است. او که تحصیلات علمی موسیقی مختصری کرده بود و مجذوب هارمونی غربی شده بود می‌خواست که نوعی هیئت تألیفی (سیستم) چندصدایی در موسیقی ایران به‌وجود آورد از این رو به تبعیت از موسیقی جدید غرب فواصل را تعدیل کرد. قبل از این در دورهٔ مسیحیت در هنر موسیقی سنتی غرب نیز، فاصلهٔ فواصل، نامعقول به عقل طبیعی تشخیص داده شد و ضرورت هارمونی جدید در عصر رومانسک و گوتیک مسیحی موجب

تجدید فواصل در موسیقی غرب شده. و پس از رنسانس بر اساس همین مواد یعنی دو فاصله پرده و نیم پرده تجربیات موسیقی تکوین یافت تا در عصر مدرنیسم و پست‌مدرنیسم فواصل کوتاه شد و به ۱/۶ پرده نیز رسید. بدین ترتیب وزیری درواقع این سیستم گام را – چندصدایی – برای وارد کردن هارمونی غربی در موسیقی ایران ایجاد کرد.

او در حقیقت ماده‌ای کاذب از نزد خویش – متأثر از مفروضات غربی – برای موسیقی سنتی فرض کرده و سپس تعدیلش کرده بود.

خطای وزیری که در ورود هارمونی ظاهر شده بود اصل پنداشتن «گام» بود نه «دانگ». علاوه بر این به تفاوت میان گامهای بزرگ و کوچک توجه نشده بود و به تفاوت درجات این گامها با درجات مقامهای موسیقی ایران نیندیشیده مانده بود و همین غفلت موجب می‌شد قواعد حاکم بر هارمونی غربی بدون توجه به ماهیت و هویت و عملکرد فیزیک آن بر موسیقی ایران اعمال گردد و این به معنی غفلت از فواصل موسیقی سنتی بود درحالی‌که این موسیقی از سیستمهای غربی بالذات مغایر بود.

حتی در غرب بسیاری از موسیقیدانان برای موسیقی محلی از اعمال این سیستم تخطی می‌کردند زیرا مسئله مطبوعیت و نامطبوعیت فواصل در موسیقی غربی و شرقی اساساً متفاوت است. خطای دیگر وزیری این بود که این تئوری را به‌عنوان تئوری موسیقی ایران پنداشت درحالی‌که اگر وزیری مقولهٔ موسیقی سنتی و تئوری فواصل حقیقی آن را مستثنی کرده و نظریات خود را نه به‌عنوان موسیقی سنتی که به‌عنوان نمونه‌ای مثلاً از موسیقی جدید ایرانی ارزیابی می‌کرد کمتر دچار خطا می‌شد. به هر حال تعدیل فواصل غیر حقیقی بر سنت موسیقی در ایران انطباق‌ناپذیر بود.

اساساً حالات گوناگون نغمات در موسیقی سنتی ایران پیوسته مانعی برای تشکیل یک رده‌بندی ثابت درجات گام که همگانی باشد بوده است، از این نظر مبانی موسیقی سنتی همواره کیفی باقی ماند. وزیری چیزی را گزید – تقسیم اکتاو به ۲۴ ربع پرده مساوی – که از رده‌بندی دو تنی (دیانتیک) رده‌بندی فیثاغورث که از اتصال ملایمات چهارم و پنجم به دست می‌آید برید. صفی‌الدین ارموی نخستین‌بار به این فکر افتاده و درجات گام را به ۱۸ درجه و ۱۷ فاصله در اکتاو که همگی از تسلسل ملایمات چهارم و پنجم به دست می‌آیند محدود کرده است. این دو درجه که در تقسیمات ۲۴ ربع پرده وزیری نمی‌گنجد از درجات مشخص مقام راست در موسیقی غربی و بسیاری از مقامهای موسیقی ایرانی و ترکی به شمار می‌روند.

همین دو درجه هستند که به گوش اشخاص ناآشنا به موسیقی شرقی مصنوعی جلوه می‌کنند.۶. درحالی‌که تحقیقات علمی بر مبنای آزمایشهای آکوستیکی نشان می‌دهد که این درجات نه تنها مصنوعی نیستند بلکه با بعضی از درجات اصلی گام فواصل طبیعی را که مبنای هارمونی موسیقی بین‌المللی است تشکیل می‌دهند. به عبارت دیگر با احساس ملایمت سه فاصله چهارم و پنجم و ششم تمام درجات گام موسیقی سنتی ایران تثبیت می‌شود. طریقه یافتن درجات گام به‌وسیله احساس ملایمت کار تازه‌ای نیست. فارابی در یافتن پرده‌های گام روی طنبور خراسان همین روش را به کار برده است و کوک کردن سازها چه در شرق و چه در غرب به همین طریقه انجام می‌شود ولی تعیین و تشخیص صحیح درجات گام تنها عامل موسیقی سنتی به‌شمار نمی‌رود و برای هفت گرفتن دویست و بیست و هشت گوشه از ردیف فرا دستگاه موسیقی ایران تفقهی باطنی باید که با ریاضت حاصل می‌شود.

به هر تقدیر وزیری تأثیر خود را در تاریخ هنر ایران نهاد. او بیشتر در مرحله انهدام موسیقی سنتی حضور به هم رساند اما در تدوین تئوریهای مدون برای اثبات نوع ابداعی موسیقی سنتی فرو ماند و به قول نویسنده‌ای فاضل او نسبت به نیما همواره در حد «افسانه» باقی ماند و در مقام ایجاب نتوانست چون کمال‌الملک یا نیما باشد.

پی نوشتها:

۱. در اواخر قرون وسطی موسیقیدانان فواصل ربع یا ثلث پرده را محل موسیقی علمی و بسط آن در غرب تشخیص دادند و کنار گذاشتند از این پس علی‌الخصوص در موسیقی گوتیک قرن ۱۲ و ۱۳ موسیقی غرب بر بنیاد دو فاصله پرده و نیم پرده منظم گردید اما موسیقی محلی بر همان فواصل سابق استمرار یافت تا آنکه برخی موسیقیدانان پست‌مردن فواصل ربع و ثلث تا ۱/۶ را در آثار خود آوردند.





66 a Burley Road, Leeds, LS3 1JX  
(جنب رستوران هفت سین)  
Tel: 0044 113 2242380  
0044 7740 883057  
Email: info@safirexchange.co.uk

## صرافى اعتبار

انتقال لحظه ای ارز به سرتاسر ایران  
در کمتر از ۵ دقیقه حتی در ایام تعطیل و بعد از  
ساعات اداری ایران / انتقال ارز از ایران به انگلستان  
[WWW.SARAFIETEBAR.COM](http://WWW.SARAFIETEBAR.COM)

با مجوز رسمی از MLR & FCA  
MLR NO : 12712044 FCA NO : 606121  
صرافی اعتبار معتبرترین و تنها  
صرافی مجاز در شمال انگلستان می باشد.

**eaton**  
IMMIGRATION

Uk and International immigration and Visa Services



**Investor Visa , Entrepreneur Visa  
British Citizenship , Work Visa  
General Migration, Student Visa**

سرمایه گذاری تجاری و ویزای کاری  
ویزای دانشجویی  
ویزای توریستی  
ویزای شینگن  
ویزای دیدار خانواده و ازدواج  
کلیه خدمات امور پناهندگی  
از جمله ویزای ردی و در خواست فرجام

64Knightsbridge, London, SW1X 7JF

**020 7720 5141 - 07720 810 632**

**[www.eatonimmigration.com](http://www.eatonimmigration.com) - [info@eatonimmigration.com](mailto:info@eatonimmigration.com)**



## گزارش

## عزاداری مراسم تاسوعا در بهشت

شخص خواهد بود و از افکار و وجود فرد پاک نخواهد شد. به عنوان نمونه با اینکه ما ایرانیانی که در انگلستان زندگی می کنیم، همواره پایبند باورها و اعتقادات خویش بوده و هستیم. ممکن است که دست خوش تغییراتی شده باشد؛ اما اصل آن باور و اعتقاد را همراه خود نگه داشته ایم. نمونه با ارزش را همه سال در برگزاری مراسم هایی به مناسبت ایام محرم می بینیم. در این ایام، شاهدیم که هر ساله در برخی مناطق لندن همچون مجمع اسلامی، و دیگر مراکز خصوصی مراسم های عزاداری و نوحه خوانی هر شب بر پا بود و افراد علاقمند در این برنامه ها، شرکت می کردند.

یکی از این مراکز خصوصی "رستوان بهشت" در منطقه شمال غربی لندن است که هر ساله ظهر تاسوعا، مملو از علاقمندان مذهبی می شود که برای برگزاری مراسم عزاداری در آنجا



حضور می یابند که پس از مراسم، از آنها پذیرایی می شود.

امسال نیز از یکی از مدیران رستوران آقای امید فکوری علت برگزاری این مراسم را جویا شدیم. وی تاکید کرد که بر اساس نذری که دوازده سال پیش، برای مشکل یکی از فرزندان



کرده بود، هر ساله این مراسم را برگزار می کند و نذر دارد که تعداد نزدیک به هزار غذا جهت شکر گزاری به مردم بدهد. او می گوید در سال اول این مراسم در منزل خودم همراه با خانواده ام با تعداد کمی افراد (چهار-هشت نفر) برگزار شد. اما رفته رفته این رسم جایگاه خود را یافت و بعد از آن در ظهر روز تاسوعا در رستوران بهشت فقط برای آقایان و در محل دیگری برای بانوان این مراسم انجام می شد اما امسال با توجه به افزایش فضای رستوران پذیرای بانوان عزادار نیز بودیم و خوشحالیم که هرساله جمعیت زیادی از نژادها و گروه های مختلف، برای شرکت در مراسم عزاداری به این محل مراجعه می نمایند و همچنین اهالی محل نیز برای گرفتن غذای نذری به اینجا می آیند.

به گزارش هفته نامه پرشین، مسلمانان و پیرو شیعیان با حضور گسترده در مراکز و مجامع اسلامی و مساجد و تکایای شهر لندن به یاد شهیدان کربلا عزاداری می کنند و از مجالس سخنرانی و مرثیه سرایی بهره معنوی می برند.

علاوه بر هموطنان ایرانی، حضور شیعیان عراقی، لبنانی، پاکستانی و افغانی در این مراسم ها بسیار چشمگیر است و ملیت های مختلف هر یک با رسم و رسوم خاص خود به

عزاداری می پردازند.

در این میان، باورها و اعتقادات در هر ملت و مردمانی، یافت می شود و تنها مشخصه بارز جامعه مذهبی نمی تواند باشد. باورها در پیشینه ذهنی انسانها جای دارد و هر شخصی در هر سن و سالی می تواند آن را بارور سازد. اصول و اعتقادات

مذهبی این توانایی را دارد که بر شدت آن افزوده و یا اینکه بر عکس تاثیر منفی بر این باورها بگذارد.

به هر حال در زندگی فردی و اجتماعی انسانها، نمی توان این باورهای درست یا غلط را نادیده انگاشت و از کنار آنها عبور کرد. اعتقاد به این باورهاست که جنبه های فکری و رفتاری انسانها را به نحوی شکل می دهد. بسیاری این باورها را از نسل های پیش از خود، بر می گیرند و بدون اینکه به صحت و سقم آن شک داشته باشند، آن را پیروی می کنند و برخی نیز بر اساس تجربیاتی که در زندگی و در شرایط مختلف، پشت سر گذارده اند، به اعتقاد و باوری دست یافته اند.

این باورها و اعتقادات، نمی تواند مختصات جغرافیایی خاصی داشته باشد چنانکه با مهاجرت به سرزمینی دیگر، باز هم همراه

## مشاوره حقوقی و دارالترجمه رسمی آریا

با ۲۰ سال سابقه درخشان

مشکلات حقوقی و ترجمه مدارکتان را بما بسپارید  
مشاوره در امور حقوقی در دادگاههای انگلستان یا ایران،  
مکاتبات اداری، تکمیل فرمها، تقاضای بنفیت دولتی،  
ثبت شرکتها، خرید بیزینس و ترجمه رسمی مدارک فارسی

### به مدیریت سعید کاشف پور

عضو رسمی کانون مشاورین حقوقی انگلیس و نیویورک (Registered Paralegal)  
لیسانسیه حقوق قضائی از دانشگاه تهران، با سابقه قضایی در ایران  
دارای گواهینامه مهارت های حقوقی درجه ۱ از دانشگاه آکلند  
فارغ التحصیل رشته ترجمه از دانشگاه تکنولوژی آکلند

اولین مشاوره حضوری رایگان با وقت قبلی  
از دادن مشاوره تلفنی معذوریم

دفتر کار در : High Street Kensington, W8 4SP

برای ترجمه مدارکتان می توانید آنها را بما ایمیل کنید

Email: info@aria-uk.com

Ph: 0794 361-7780 or 020 7938-1088

## خدمات ارزی داریک



با مدیریت علی امیرحسینی

Daric

دارای مجوز رسمی و تحت نظارت دولت انگلستان



FCA Reg No.600295



MLR Reg No.12716073

## آخرین نرخ ارز

ملا و سکه در بازار تهران و لندن را در سایت ما جستجو کنید.

www.daricld.com

خرید و فروش سکه و انواع عتیقه جات، ارائه گواهی کارشناسی جهت بیمه

Tel: 020 8343 2121 - 020 8349 8080

Mob: 0744 6969 128 Fax : 020 8349 8700

Central House, 1 Ballards Lane,  
(Opposite Finchley Central station) , London, N3 1LQ





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## گوناگون

حمله به روزنامه ژان پل سارتر

## ناامنی در پاریس

خیابان‌های پاریس مملو از پلیس شده است. اما این بار نه به روال معمول این روزهای کشورهای دنیا که پلیس برای سرکوب و خواباندن تظاهرات به خیابان‌ها می‌آید بلکه این بار تنها برای دستگیری یک نفر کل پاریس بر هم ریخته است و صدها تن از ماموران پلیس تنها به دنبال یک نفر در حال

که سوار بر قطار درون شهری می‌شده است. با این حال هنوز هم مشخصات این فرد معلوم نشده است. طبق اطلاعاتی که پلیس داده است این فرد باید سن بین ۳۵ تا ۴۵ سال داشته باشد. قد او بین ۱۷۰ تا ۱۸۰ سانتیمتر. ته ریش دارد و موی سفید کرده است. لباسش هم یک جلیقه سیاه بوده با کلاه لبه‌دار و کفشی که زیرش سفید و رویه‌اش سبز است. با این وجود هنوز انگیزه این اقدام فرد ضارب مشخص نشده است. با این حال با وجود اینکه خطر در شهر پاریس ادامه دارد، پلیس از مردم خواسته است حتی‌المقدور از خانه‌هایشان بیرون نیایند. رئیس‌جمهوری فرانسه که در اسرائیل است گفته اولویت این



زیرورو کردن پاریس هستند. اتفاقی که در روز دوشنبه در پاریس رخ داد موضوعی نادر در این خصوص بود. داستان از جایی شروع می‌شود که یک فرد مسلح وارد دفتر روزنامه چاپ‌گرای لیبراسیون می‌شود و تمام خشاب اسلحه خود را در لابی این روزنامه خالی می‌کند و در این بین یک عکاس ۲۷ ساله از ناحیه شکم و سینه آسیب می‌بیند که حال او بسیار وخیم گزارش شده است. پس از آنکه تیراندازی خاتمه می‌یابد فرد مسلح به گفته سردبیر این روزنامه، رو به وی می‌کند و می‌گوید اگر یک بار دیگر تکرار شود این بار نوبت توست و سپس بدون هیچ گونه سخنی از دفتر روزنامه خارج می‌شود. پس از آن در خیابان جلوی رانده‌یی را می‌گیرد تا از او سواری بگیرد و او را به سمت خیابان شانزده‌لیزه می‌برد و در آنجا از ماشین پیاده می‌شود و در میان جمعیت با وجود اینکه در تعقیب و گریز پلیس بوده ناپدید می‌شود. رانده‌یی که ضارب را می‌برده سالم است و وی به پلیس گفته است که شخص ضارب به راننده گفته است که نارنجک به خودش بسته است. پلیس از روز دوشنبه به دنبال این فرد می‌گردد و کماکان نتوانسته این شخص را پیدا کند. پلیس ابتدا حدس می‌زد که این فرد به سمت برج ایفل رفته است اما پس نتوانسته‌اند او را پیدا کنند. با این حال دوربین‌های مداربسته در مناطق مختلف پاریس مظنون را شناسایی کرده‌اند

است که این فرد را دستگیر کنند. برای اینکه یک بار تلاش کرده کسی را بکشد و ممکن است دوباره این کار را بکند. مانوئل والاس، وزیر کشور فرانسه نیز گفته است که از صبح روز سه‌شنبه از دفاتر کلیه رسانه‌ها در پاریس حفاظت می‌شود. زیرا وی گفت که ممکن است این فرد مسلح دست به اقدامی مشابه زند. مانوئل والاس در بازدید از لابی روزنامه لیبراسیون گفت که این روزنامه شبیه صحنه نبرد شده است. وی افزود که حمله به روزنامه لیبراسیون حمله به کل رسانه‌های فرانسه و مردم این کشور است. برخی‌ها تحمل آزادی‌های مدنی و معمول را در کشور ندارند. نیکولا دمویراند، مدیر مسئول لیبراسیون می‌گوید هیچ وروسی و حفاظ امنیتی به دور این روزنامه وجود ندارد، زیرا ما نمی‌خواهیم پشت حصار آهنی و ضد گلوله به کار خود بپردازیم. روزنامه لیبراسیون ۴۰ سال پیش توسط ژان پل سارتر، فیلسوف فرانسوی تأسیس شد که عمدتاً جامعه هدف این روزنامه جوانان است و تفکرات سوسیالیستی دارد که بیشتر نزدیک به دولت کنونی فرانسه است. مدیر روزنامه لیبراسیون همچنین گفته است که در یک حکومت دموکراتیک وقتی کسی با تفنگ وارد دفتر یک روزنامه می‌شود موضوع جدی است، فارغ از اینکه این فرد مشکل روانی دارد یا نه.

## Sensation Iranian born artist Rita is coming to London



If you haven't come across Rita's music then it is about time you did so.

Born in Tehran in 1962, Rita has risen to stardom during her musical career spanning over twenty years. Immigrating to Israel at the age of eight Rita began her career as an Israeli

performing artist, however her Persian roots are not forgotten. Deciding to create a song in her childhood language of Persian, she released the single, "Shaneh." The song is based on traditional Persian folk music, but modernized with a more pop and techno dance beat. "Shaneh" received an overwhelming response by the Iranian community. Creating a personal touch, Iranian's from all over the world sent Rita positive emails and expressed their love for her single on her Facebook page. Rita's most current album "All My Joys", sung in Persian has proved to be a huge hit with Iranians throughout the globe. They have flooded her recording studio with messages of admiration. When performing at the U.N earlier in the year Rita told the audience "Persian is a dramatic language. There is a word for every little feeling you can have." Rita will be performing a one off, sensational show in London on 12th December 2014 at the Hilton London Metropole. Don't miss out, to book tickets please call 0208 201 7441.

هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سراسر دنیا

SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی



Mehdi Mohseni

Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875

Fax: 02083431875

Mob: 07988603026

@: info@separayen.com

www.separayen.com

مدرسه اندیشه

### کلاس های آموزشی بزرگسالان

#### آموزش کامپیوتر

نحوه استفاده از اینترنت، ایمیل، فیس بوک،  
تایپ فارسی، آفیس، موزیک و فیلم .....

شنبه ها از ساعت 12:00 تا 13:30

#### آموزش زبان انگلیسی

کلاس گروهی در محیطی آرام توسط معلم با  
تجربه ی تدریس در کالج های لندن

شنبه ها از ساعت 10:00 تا 11:30

کلاس های شناخت شاهنامه ، حافظ  
خوانی .....

دوشنبه ها از ساعت 19:30 تا 21:30 جهت  
اطلاعات بیشتر و محل برگزاری کلاس ها با  
شماره 07846 508 534 تماس بگیرید.

### کلاس های آموزشی کودکان و نوجوانان

#### آموزش زبان فارسی

کلاس های فارسی از سطح ابتدایی تا GCSE و  
ALEvel توسط دبیران با تجربه

شنبه ها از ساعت 14:00 تا 17:00

#### آموزش ریاضی

کلاس های ریاضی از سطح ابتدایی تا GCSE و  
ALEvel توسط معلم با تجربه ی تدریس در  
دبیرستان های لندن

شنبه ها از ساعت 14:00 تا 15:30

#### آموزش موسیقی

کلاس های گروهی دف و تنبک با استادان مجرب

شنبه ها از ساعت 17:00 تا 18:00

جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن  
07846 508 534 تماس بگیرید.





طراحی و ساخت انواع تابلوها  
با انواع نورپردازی

■ انواع تابلوهای برجسته

■ چاپ بنر و تابلو با بالاترین کیفیت

■ طراحی و اجرا روی ون (VAN) و شیشه

■ چاپ عکس دلخواه شما روی کاغذ دیواری



## All Types of Signs

Banners, large format printing

Windows graphics,

Vehicle graphics

Magnetics signs/posters

Interior/ exterior signs

Pavement sign

Custom wallpaper.

02082481675

02083494411

164 Ballards lane,

Finchley Central,

London, N3 2PA

[www.MySignBook.co.uk](http://www.MySignBook.co.uk)

# رستوران آریانا

موزیک زنده جمعه، شنبه و یکشنبه شبها  
با صدای ملودی، کیبورد رضا  
همراه با رقص عربی

پذیرایی هفت روز هفته  
۱۵٪ تخفیف ویژه برای مشتریان جدید

Tel : 020 7266 9200 - 020 72662655- 07863221709

108 Bourne Terrace, Paddington London W2 5TH

[www.arianarestaurant.net](http://www.arianarestaurant.net)



*Fine Dining*

چهارشنبه ها از ساعت  
نهار با موزیک زنده  
با ناصر کندازی و امید  
با همکاری انجمن یاران







داستان ۸ اختراع اتفاقی؛

## پیشرفتهایی که بشر برحسب تصادف کشف کرد

در عصر اختراعات پی در پی شاید متوجه نشویم که برخی از اختراعات پس از سالهای تلاش و تحقیق بدست آمده و برخی از پیشرفتهای تنها به واسطه یک اتفاق حاصل شده است و اختراع به عنوان ماحصل اتفاق و زمان مناسب پدیده آمده است. به گزارش مهر، خوشبختانه همه آزمایشهای علمی براساس برنامه دانشمندان پیش نمی‌روند، در غیر این صورت برخی از بهترین اختراعات بشریت اتفاقی حاصل نمی‌شدند.



### لاستیک ولکانیزه

در اواسط دهه ۱۸۰۰، لاستیک طبیعی برای ساخت اشیاء بسیاری چون چکمه‌های ضد آب استفاده می‌شد اما این مواد در مقابل هوای بسیار داغ یا سرد مصونیت نداشتند. تولید کنندگان از استفاده از لاستیک دست کشیدند، اما یک نفر در این ماده یک نیروی بالقوه برای تبدیل شدن به ماده ای بهتر مشاهده کرد. چارلز گودیر با انجام آزمایشهای مختلف لاستیک را مقاوم تر کرد اما این اتفاق تا روزی که وی به طور تصادفی ترکیب لاستیک خود را در یک اجاق داغ رها نکرده بود رخ نداد، از آن روز به بعد وی به فرایند ولکانیزاسیون دست یافت. فرآیند ولکانیزاسیون لاستیک را مقاوم و ضد آب می‌کند. گودیر آنقدر زنده نماند که از مزایای اکتشاف خود برخوردار شود و با ۲۰۰ هزار دلار بدیهی درگذشت اما میراث وی در شرکت تایر گودیر و رابر زنده ماند. در طی پدیده ولکانیزاسیون لاستیک اکسیده می‌شود و سولفور کاهش یافته و به سولفید تبدیل می‌شود. البته این عمل در دمای ۱۱۰ درجه سانتیگراد تهیه می‌شود. نتیجه این کشف تولید مواد لاستیکی مثل لاستیکهای توپر و پوتین است.

### تفلون

تفلون و یا آنچه که دانشمندان پلی تترافلوئورو اتیلن می‌نامند به طور اتفاقی در سال ۱۹۳۸ وقتی که روی پلانکت، درحال تحقیق روی راه‌های ساخت یک سردکن جدید بدون استفاده از مواد شیمیایی چون آمونیاک و اکسید سولفور بود کشف شد. یک روز وی جعبه محتوی نمونه‌های خود را باز کرد و متوجه شد گازی که انتظار داشت مشاهده کند از بین رفته است، به جای آن نوعی صمغ لغزنده باقی مانده که نسبت به گرما مقاوم است. ما از این ماده همین هفته روی ظروف آشپزی نجسب خود استفاده می‌کنیم.

### دستگاه میکروویو

وقتی که پرسی اسپنسر مهندس آمریکایی متوجه شد که تکه شکلات داخل جیبش هنگامی که در مقابل یک ماکنترون کار می‌کرده آب شده است، متوجه شد که اتفاقی در حال رخ دادن است. ماکنترون یک لوله وکیوم است که برای تولید میکروموج از آن استفاده می‌شود. پس از آزمایشهای بیشتر اسپنسر اولین دستگاه میکروویو را در سال ۱۹۴۵ ساخت اما این دستگاه تا دهه ۱۹۶۰ راه خود را به داخل منازل باز نکرد.

### ولکرو

جورج دی مسترال مهندس سوئیس هنگامی که در سال ۱۹۴۱ از یک پیاده روی لذت می‌برد متوجه شد که دانه‌های گیاه باردان یا فیلگوش به لباس خودش و تن سگش چسبیده است. وی تصمیم گرفت علت چسبندگی بودن این دانه‌ها را بررسی کند و پس از این امر دریافت که گیاه باردان به هرچیزی که شکل حلقه ای داشته باشد می‌چسبد. وی از

## کشف زمان شکل گیری سیستم ایمنی بدن با همکاری دانشمند ایرانی

محققان دانشگاه لوند با همکاری دانشمند ایرانی دیدگاه جدیدی در خصوص چگونگی و زمان شکل گیری سیستم ایمنی ارائه داده اند.

محققان دانشگاه لوند با همکاری دانشمند ایرانی دیدگاه جدیدی در خصوص چگونگی و زمان شکل گیری سیستم ایمنی ارائه داده اند.

کشف شبنم خرازی و همکارانش می تواند امیدهای جدیدی را برای درک بیماری های کودکان از قبیل سرطان خون به دنبال داشته باشد.

سیستم ایمنی پیچیده است و تعدادی از بیماری های ژنتیکی به نارسایی هایی در سلول های تشکیل دهنده منشا این سیستم نسبت داده می شود.

مطالعه دانشمندان دانشگاه آکسفورد و لوند یافته های بی نظیری را در خصوص شکل گیری این سلول ها در اختیار می گذارد.

نخستین سلول های بنیادی خون در ناحیه aorta شکل می گیرند و سپس طی دوره جنینی به کبد که ارگان اصلی خونسازی است، منتقل می شوند.

در کبد، سلول های بنیادی خون سلول های خون بالغ تری را که سیستم خونی بدن را شکل می دهند، تولید می کنند.

همزمان، سلول های B و T شکل می گیرند که اساس سیستم ایمنی بدن را تشکیل می دهند.

از زمان تولد به بعد، این فرایند در مغز استخوان رخ می دهد و کبد تولید سلول های بنیادی خون را متوقف می کند.

محققان همواره معتقد بوده اند که اولین سلول هایی که به توسعه سیستم ایمنی (سلول های دارای صلاحیت ایمنی) منجر

می شود، از سلول های بنیادی خون در کبد و هنگام رشد جنین شکل می گیرند.

سلول های بنیادی خون را می توان از روز ۱۱ تا ۱۲ در جنین موش مشاهده کرد که این زمان معادل شش تا هفت هفته اول بارداری در انسان است.

در مطالعه جدید که بر روی موش ها انجام شد، محققان نشان دادند این سلول های مرتبط با سیستم ایمنی بدن انسان حتی زودتر از آن و در کیسه محتویات نطفه جنین (پیش از این که اولین سلول های بنیادی خون شکل بگیرند) تولید می شوند.

این کیسه یکی از سه کیسه جنین است و حدود هفته پنجم بارداری ظاهر می شود.

شارلوتا بویرس، محقق دانشگاه لوند، در این رابطه گفت: ما این پرسش را مطرح کردیم که آیا سیستم ایمنی به شیوه ای متفاوت در جنین نسبت به یک بزرگسال شکل می گیرد و این که چه زمانی طی رشد جنین، سلول هایی که سیستم ایمنی بدن ما را تشکیل می دهند، را می توان یافت.

بویرس در ادامه می افزاید: این موضوع به درک ما از چگونگی و زمان آغاز شکل گیری سیستم ایمنی انسان و هر نوع اشتباهی در این فرایند کمک می کند.

سرطان خون کودکی نمونه ای از میزان اهمیت درک دانشمندان از چگونگی شکل گیری سیستم ایمنی بدن است. با اولین جهش در این مسیر، سرطان خون دوران کودکی هنگامی که کودک جنین است، رخ می دهد. هنوز مشخص نیست که در کدام سلول یا سلول ها این نخستین گام رخ می دهد و بنابراین ادامه تحقیقات در مورد شروع شکل گیری سیستم ایمنی در انسان ها ادامه دارد.

در صورت امکان اثبات این موضوع که جهش یافتن سلول ها در همان دوره اول رشد رخ می دهد، درک محققان از چگونگی ظهور سرطان خون در کودکی ارتقا می یابد.

SAMYANI EXCHANGE

صرافی سمیانی

صراف قدیمی و مجاز لندن



Registered no: 540695

نقل و انتقال ارز به ایران  
و سایر کشورهای جهان

شماره ثبت: 12286789

020 8332 9030

020 8286 1226

078 2886 0459

219 Lower Mortlake Road,  
Richmond, Surrey TW9 2LN

www.samyanexchange.com

www.persianweekly.co.uk



## مشاغل

کاری که توسط فردانجام می‌گیرد می‌تواند منجر به شادمانی یا بیماری شود. اینکه کدامیک از آنها اتفاق بیفتد بستگی به این دارد که فرد چه شخصیتی دارد، مشغول به انجام چه کاری است و در محیط کار چگونه رفتار می‌کند. البته میزان شادمانی ارتباط تنگاتنگی با تندرستی روانی افراد دارد؛ به طوری که وقتی فرد می‌گوید بسیار شاداست و نسبت به زندگی احساس رضایت دارد، یعنی سطح تندرستی روانی در وی بسیار بالا است. مشاغل

## چگونه سازمان‌های شاد بسازیم؟

مترجمان: ساسان قاسمی، راضیه برومند

که در آنها به فرد پاداش اعطا می‌شود، روابط مناسب کاری میان همکاران وجود دارد و حس موفق بودن در کار همواره به افرادالقا می‌شود، شرایط لازم برای ایجاد تندرستی روانی در افراد پدید می‌آید.

هر فردی مایل است در محیط مثبت و شاد مشغول به کار شود و با توجه به بهره‌وری بالایی که در محیط‌های شاد وجود دارد، مهم‌ترین مساله چگونگی ایجاد شادی در محیط کار است. به این منظور روش‌های متعددی وجود دارد که از آن جمله به موارد زیر می‌توان اشاره کرد:

۱. قدردانی. یکی از مشخصه‌های محیط‌های کاری شاداین است که در آن از مدیران و سایرکارکنان قدردانی صورت می‌گیرد و از کارگران در مقابل کار خوبی که ارائه داده‌اند، تشکر می‌شود. وقتی افراد کارشان را به‌درستی انجام می‌دهند، انتظار دارنداز آنان در قبال تلاشی که کرده‌اند، قدردانی شود. بدون وجود سپاسگزاری و تشویق، کارکنان احساس می‌کنند تلاش‌های آنان دیده نمی‌شود و اهمیتی برای سازمان ندارد.

۲. مواد و تجهیزات. زمانی که سازمان به منظور تسهیل در انجام مشاغل، مواد و تجهیزات مورد نیاز را مهیا می‌کند، افراد به‌گونه‌ای ماهرانه‌تر و صحیح‌تر وظایف خود را انجام می‌دهند. در سازمانی که به دلیل نبود تجهیزات مناسب، توقف کاری وجود دارد، عملکرد و



اخلاق کارکنان تقلیل می‌یابد.

۳. تشکر. در محیط‌های کاری شاد همواره کلماتی برای تشکر از کارکنان به کار می‌رود. اثر چگونگی رفتار سازمان با کارکنان روی نتیجه کارشان اثرگذار است. چنانچه کارکنان از سوی سازمان مورداحترام قرار

نگیرند، انگیزه‌ای برای اتمام کار خود نخواهند داشت. سازمان باید با کلیه کارکنان با احترام رفتار کند و با آنان همانند یک انسان سخن بگوید نه مثل یک کارگر.

۴. همکاران و دوستان. در سازمانی که کارکنان شاد وجود دارد، گروه‌های کاری شکل می‌گیرد. همکاران به

خاصی از وظایف را برای آنان توضیح دهد،از کلمات پرسشی همچون چرا، چگونه، کجا، چه کسی و چه چیزی استفاده کنید. توضیح دهید که مثلاً چه کسی کار را تمام می‌کند، چه چیزی در کار درگیر است، چه زمانی کار باید تمام شود، در کجا کار بایدانجام گیرد و چرا این کار اهمیت دارد.

۲. شناخت‌ها را افزایش دهید. فرهنگی ایجاد کنید که از طریق آن کارکنان به‌طور عمیق خودشان را بشناسند. چنانچه کارکنان احساس کنند که سازمان با شخصیت آنان تناسب دارد، محیط کار برای آنان بسیار لذت‌بخش خواهد بود. کارکنان باید در موردارزش‌ها، محصولات و تصویر سازمان اشتیاق داشته باشند. از طریق برقراری ارتباط با کارکنان نیازهای آنان را شناسایی کنید و برمبنای آن مزایایی همچون پرداخت شهریه دانشگاه، تخفیف برای عضویت در باشگاه‌های ورزشی و... به آنان پیشنهاد دهید. از کارکنان بخواهید که به طور همزمان، زمانی را به خود و زمانی را برای ارائه پیشنهاد به منظور پرورش سازمان اختصاص دهند.

۳. افراد برتر و متعالی را شناسایی کنید. چنانچه کارکنان وظیفه خود را به خوبی انجام دهند، به آنان پاداش دهید. توجه به کارکنان باعث می‌شود تا نسبت به خوداحساس مثبتی داشته باشند و در عین حال رضایت شغلی‌شان نیز افزایش یابد. قدردانی‌های رسمی از کارکنان نظیر اختصاص فضای پارکینگ به آنان، اعطای بن، جایزه، مستمری و... سبب می‌شود برای رسیدن به موفقیت انگیزه بیشتری پیدا کنند و در این راستا بیشتر تلاش کنند. هرگز منتظر وقوع اتفاق بزرگی نباشید تا به خاطر آن افراد را تشویق کنید. هر روز از طریق روش‌هایی همچون ارائه بازخورد به کارکنان، تشویق کلامی آنان و... به فعالیت‌ها و تلاش‌های آنان اعتبار ببخشید. بر این اساس اگر عملکرد فردی در زمینه‌ای خاص ارتقا پیدا کرد، اجازه دهید به سرعت نسبت به آن آگاهی پیدا کند.

۴. نسبت به نگرانی‌های کارکنان عکس‌العمل نشان دهید. تا جایی که امکان دارداز کارکنان بخواهید نگرانی‌های خود را با شما درمیان بگذارند و در محل کارتان همواره به روی آنان باز باشد. در حقیقت، در برابر حل مشکلات درون‌سازمانی متعهد باشید. چنانچه برای کارکنان فرصتی به‌وجود آید تا درباره مشکلات خود سخن بگویند، احتمال کمتری وجود خواهد داشت که در محیط کار با خطر روبه‌رو شوند. از طریق برقراری تماس چشمی با آنان و تمرکز کامل روی کلماتی که بیان می‌کنند، به آنان ثابت کنید که به دقت به سخنانشان گوش می‌دهید. در میانه راه صحبت آنان را قطع نکنید و به دنبال راه‌حلی باشید تا تضادایجاد شده، برطرف گردد.

۵. کارکنان را نسبت به مسائل سازمان، آگاه کنید. همواره اخبار درون‌سازمانی را به اطلاع کارکنان برسانید تا احساس کنند که به عنوان عضوی بااهمیت برای سازمان درنظر گرفته می‌شوند. زمانی که کارکنان از تغییرات به‌وجود آمده در سازمان اطلاع پیدا می‌کنند، استرس‌های کاری آنان کاهش می‌یابد. گزارش‌هایی راجع به موفقیت‌های سازمان به کارکنان ارائه دهید تا دریابند که تلاش‌های جمعی آنان چگونه تفاوت‌ها را به وجود می‌آورد. همواره با کارکنان جلسات منظم داشته باشید تا از نظرات، انتقادهای و پیشنهادهای به‌روز آنان اطلاع پیدا کنید.

منظور تکمیل پروژه‌ها با هم همکاری می‌کنند و به یکدیگر یاری می‌رسانند. روابط دوستانه‌ای میان آنان شکل می‌گیرد که باعث می‌شود در بیرون از سازمان نیز ادامه یابد. به دلیل لذتی که از روابط میان کارکنان وجود دارد، آنان با شادی وارد سازمان می‌شوند و با شادی آنجا را ترک می‌کنند. البته شادی در سازمان نباید فقط برای افراد خاص باشد، بلکه همگان بایداز آن بهره ببرند. همان‌طور که از گفته‌های فوق برمی‌آید کارکنان شادافرانی مثبت‌گرا و بهره‌ور هستند که نسبت به نقش خود در سازمان احساس رضایت دارند. زمانی که کارکنان شاد باشند، استرس کمتری در محیط کاری وجود خواهد داشت؛ به علاوه، کارکنان تمایل دارند برای مدت طولانی در سازمان باقی بمانند و براین اساس نرخ ترک سازمان کاهش پیدا می‌کند و همین امر سبب می‌شود بسیاری از هزینه‌هایی که صرف جذب نیروی جدید در سازمان می‌شود، کاهش یابد. آنچه در این میان اهمیت دارد روش‌های حفظ شادمانی میان کارکنان است که به این منظور راهکارهای زیر ارائه می‌شود.

۱. اطلاعات کافی در اختیار کارکنان قرار دهید. از طریق ابزارهای مناسب برای ایفای نقش کارکنان در سازمان، آنان را توانمند سازید. چنانچه انتظار دارید کارکنانتان به موفقیت دست یابند، در آنان برای تحقق اهداف اعتماد به نفس ایجاد کنید. کلیه جزئیات مرتبط با شغل نظیر زمان اختتام کار، اولویت‌ها، منابع در دسترس و... را برای آنان توضیح دهید. برنامه‌های ضروری، نرم‌افزارهای مورد نیاز و نحوه استفاده از تجهیزات ضروری را به آنان آموزش دهید. با ارائه دستورالعمل‌های مبهم کارکنان را گیج و سردرگم نکنید. زمانی که می‌خواهید قسمت‌های

REGISTER NO: 07808845

# صرافی مارسل

در خدمت پارسیان

**انتقال ارز به صورت الکترونیکی حتی بعد از ساعت اداری**  
**خرید و فروش ارز با بهترین نرخ**  
**انتقال ارز از طریق سیستم مطمئن بانکی**  
**انتقال ارز از طریق سیستم**  
**فروش انواع سکه های بهار آزادی**

**تمایز ما تعهد و مشتری مداری ماست.**

با مدیریت خانم موسوی

**TEL/FAX: +44(0)20 8446 9525**  
**MOB: +44(0)79 8867 4331**  
**+44(0)78 8736 7707**

741 Balfour House, High Road, North Finchley, London N12 0BQ



## موسسه حسابداری فاطمی

کلیه امور حسابداری و مالیاتی، VAT, PAYE  
 ثبت حقوقی شرکت ها،  
 تهیه گزارش های مالی، TAX RETURN  
 تهیه برنامه های تجاری Business Plan  
 اخذ انواع وام های مسکونی، تجاری و تسهیلات بازرگانی

**تلفن: 020 8962 3400**  
**فکس: 020 8962 3440**  
**موبایل: 079 5622 3876**

web: www.capitalaccountants.co.uk  
 e-mail: info@capitalaccountants.co.uk

**7 Westmoreland House, Scrubs Lane London, NW10 6RE**





# Mehan Accountants

## دفتر حسابداری افغانی



We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses. We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.

Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement?  
We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.

### Registration services

Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
CIS Registration

### Account preparation services

LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

### Benefit Services

Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

### Secretarial Services

Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns

20th Floor, Wembley Point, 1 Harrow Road, Wembley, HA9 6DE

T: 020 8900 5610 F: 020 8900 5601 M: 079 5660 1148 M: 079 0350 6476

E: mehan@accountant.com



## آیا در طول سال های گذشته تصادف کرده اید و مقصر نبوده اید؟

اگر پروفنده شما برنده نشود  
شما ملزوم به پرداخت  
هیچ هزینه ای نیستید!

24hr  
Service

آقای غفار اسماعیل زاده

020 8900 9574  
079 5847 9813

\*Recovery در زمان تصادف

\*اتومبیل نو در روز تصادف

\*تعویض موتور یا اتومبیل مینی کب شما در روز تصادف

\*گرفتن خسارت جانبی هرگونه صدمات جسمی

\*دریافت مدارک شما از هر نقطه از لندن

\*گرفتن خسارت ناشی از حوادث محل کار

\*دریافت در آمد از دست رفته شما

Wembley Point, Floor 20, Suit No 4,  
1 Harrow Rd, Wembley HA9 6DE  
Email: Direct.claim@live.co.uk  
www.gmdirectclaim.com





## بهداشت و سلامت

تأثیر سرطان بر

# عزیزتان سر

بیماری‌های صعب‌العلاج از جمله روی رابطه زن و شوهر بگذارند. شما را تحت تأثیر قرار می‌دهد و ا برمی‌انگیزد. بروز این احساسات که چگونه با این احساسات کنار تأثیری نگذارد...



۴. استرس پرستاری از بیمار بالاست:

مراقبت روزانه از همسر، ممکن است بسیار استرس‌زا باشد، ممکن است درباره توانایی‌های خودتان دچار تردید شوید، در سازماندهی زمان مشکل پیدا کنید و احساس کنید کنترل زندگی از دست‌تان خارج شده است. پرستاری از بیمار، نقشی فداکارانه است که تنها معدودی از افراد می‌توانند به تنهایی استرس و ناامیدی ناشی از آن را تحمل کنند. اگر پرستار اصلی همسر بیمارستان هستید و احساس خشم و رنجش می‌کنید، در اغلب موارد علت این احساس از دست دادن تحمل و فرسودگی

هنگامی که مشخص می‌شود همسرستان سرطان دارد، احتمالاً خود را وقف کمک به درمان و حمایت از او می‌کنید. در هر جلسه شیمی‌درمانی او را همراهی می‌کنید، پشت اتاق عمل به انتظار می‌نشینید و سعی می‌کنید به همسرستان دلداری دهید و... اما پس از ماه‌ها و حتی سال‌ها اختصاص دادن وقت و انرژی‌تان به زن یا شوهر بیمارستان ممکن است از اینکه بیماری همسرستان چقدر بر زندگی خودتان تأثیر گذاشته است، احساس خشم و رنجش کنید. بروز چنین احساساتی طبیعی است اما چگونگی کنار آمدن با این احساسات و افکار برای حفظ کردن و استحکام بخشیدن به ارتباط شما اهمیت دارد.

چرا احساس خشم می‌کنیم؟

پاسخ به پرسش بالا، ساده است: چون انسان هستیم. این خشم، واکنش طبیعی احساس نارضایتی شما از داشتن بیماری سرطان همسرستان است. در اغلب موارد، این احساس خشم و رنجش با مکانیسم دفاعی «جابه‌جایی» به خود سرطان معطوف می‌شود، نه همسرستان. همسرستان به سرطان که پیش از این برای‌تان تنها یک بیماری بود، «هویت» می‌دهد؛ چهره و نامی که می‌توانید بر آن انگشت بگذارید. در ادامه به ۴ علت رایج این احساس خشم و رنجش می‌پردازیم:

۱. فداکاری اجباری:

پیش از ابتلای همسرستان به سرطان، ممکن است برای رفتن به تعطیلات، اضافه کاری کرده باشید اما اکنون ممکن است مجبور شوید اضافه کاری کنید تا هزینه‌های داروهای او را که بیمه پوشش نمی‌دهد، تامین کنید. در این حالت قدرت انتخاب ندارید و مجبورید این کار اضافه را انجام دهید. پیش از ابتلای همسرستان به سرطان، تقویم‌تان پر از مراسم و مهمانی‌هایی بود که می‌خواستید در آن شرکت کنید اما اکنون نمی‌توانید در هیچکدام از آنها شرکت کنید زیرا باید کنار همسرستان باشید. وقتی فداکاری شما برای همسرستان جنبه اجباری و نه گزینشی به خود می‌گیرد، استرس ناشی از اینکه بر زندگی‌تان کنترلی ندارید، ممکن است به شما فشار بیاورد.

۲. بر عهده گرفتن نقشی که برای آن آماده نیستید:

هنگامی که همسر شما بیمار می‌شود، مجبور می‌شوید نقش‌هایی را در رابطه با همسرستان و خانواده به عهده بگیرید که پیش از آن همسرستان به عهده می‌گرفت. ممکن است اکنون مجبور شوید علاوه بر کار تمام‌وقت بیرون از خانه، مسوولیت کارهای خانه را هم به عهده بگیرید. هنگامی این همه بار مسوولیت بر دوش شما قرار گیرد، ممکن است دچار احساس ناتوانی شوید.

۳. همسر شما علاقه به روابط زناشویی را از دست داده است: کاهش میل جنسی، یکی از اثرات جانبی درمان سرطان است. این عارضه همچنین ممکن است در نتیجه کاهش عزت‌نفس به علت از دست دادن موها، اضافه وزن یا کاهش وزن و استرس و نگرانی‌های روزانه درباره بیماری ایجاد شود. اگر پیش از درمان رابطه زناشویی سالمی داشته‌اید، ممکن است دور ماندن از صمیمیت جنسی برای مدت طولانی برای شما مشکل باشد اما حفظ این صمیمیت، برای سلامت عاطفی شما و همسرستان حین درمان مهم است.

## چرا غذاها سرطان‌زا می‌شوند؟

متخصصان سلامت در آمریکا معتقدند که افزایش مقدار ماده شیمیایی آکریلامید در محیط زندگی موجب بروز سرطان در حیوانات می‌شود و در انسان نیز می‌تواند اثرات منفی مشابه داشته باشد. «لائورن رابین» از کارشناسان سازمان غذا و داروی آمریکا در این رابطه گفت: آکریلامید ماده‌ای شیمیایی است که در برخی مواد خوراکی به خصوص خوراکی‌های گیاهی هنگام فرآیند طبخ غذا به مدت طولانی و در حرارت بالا تولید می‌شود. ماده شیمیایی آکریلامید از زمانی که بشر به طبخ غذا، کباب کردن و برشته کردن آن روی آورده در مواد خوراکی تولید می‌شده اما محققان از سال ۲۰۰۲ میلادی این ماده را در مواد خوراکی شناسایی کردند. تشکیل این ماده در روند آماده‌سازی مواد خوراکی در خانه یا در رستوران‌ها و کارخانه‌های تولید موادغذایی اتفاق می‌افتد. آکریلامید از قند و نوعی اسید آمینه حاصل

می‌شود که به طور طبیعی در مواد خوراکی وجود دارند اما در مواد لبنی و فرآورده‌هایی چون گوشت و ماهی تولید نمی‌شود. به گزارش خبرگزاری یونایتدپرس، لائورن رابین همچنین گفت: در مجموع این گونه تصور می‌شود زمانی که مدت زمان طبخ غذا طولانی‌تر باشد یا غذا با دمای بالاتر پخته شود احتمال تجمع آکریلامید در مواد غذایی بیشتر می‌شود. همچنین بخارپز کردن و جوشاندن مواد خوراکی موجب تشکیل این ماده شیمیایی نمی‌شود. علاوه بر این رابین معتقد است از آنجا که نمی‌توان آکریلامید را به طور کامل از رژیم غذایی حذف کرد می‌توان با رعایت نکاتی ساده میزان تولید آن را در غذاها کاهش داد که مهمترین این نکات به شرح زیر است: برای سرخ کردن مواد خوراکی منجمد و سرخ شده حتماً از نظر زمان و حرارت طبق دستورالعمل کارخانه تولیدکننده آن عمل کنید. نان را به میزانی برشته کنید که رنگ آن قهوه‌ای کمرنگ باشد. رنگ سیب‌زمینی برشته نیز باید قهوه‌ای کمرنگ باشد. هنگام آماده کردن سیب‌زمینی‌های نیمه آماده منجمد آنها را به حدی سرخ کنید که رنگ آن زرد طلایی شود. از نگهداری سیب‌زمینی در فریزر که موجب افزایش آکریلامید موجود در آن هنگام طبخ می‌شود، خودداری کنید.

زیر نظر بانک مرکزی

Western Union

MONEY TRANSFER

صرافی شرفی

Under License Number

12502332

FSA: 585070

شما می توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرفی در ایران ، انگلستان استرالیا ، فرانسه و یا کانادا پول خود را هم زمان دریافت و پرداخت نمایید

Tell: 02082028466

Fax: 02082026155

Sharafi Exchange

Vivian Avenue, Hendon Central 35

London, NW4 3UX

Sharafiuk@gmail. com

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، پلاک ۱۴، پاساژ پرمهر، واحد ۳۱

Donya Beauty

اپیلاسون Wax

پاکسازی صورت Facial

اصلاح صورت، ابرو Treading

مانیکور- پدیکور Manicure- Pedicure

Maida Vale, London

Tel: 020 7724 3344

074 4634 0711

Email: donya.beautycare@gmail.com





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

Brows&More Inc.

**Brows&More Inc is looking for excellent threaders to join our growing brow & lash bar.**

Based in a department store in South London, we are keen to recruit threaders who are highly skilled, focussed on customer care & well presented. **A good command of spoken English is important.**

**Waxing and any other beauty skills** will be a bonus.

We are also interested in receiving CV's from **skilled hairdressers for our Blowdry Bar.**

Full & part-time opportunities available.

Please send your CV with a covering letter to: [margot@adornment.org.uk](mailto:margot@adornment.org.uk)



## کلینیک مدرن دندانپزشکی

دکتر الهام وزیر دکتر آزاده وزیر  
و همکاران دندانپزشک

NHS / خصوصی

- ☐ زیبایی دندانها، Orthodontics (ارتودنسی)، Implant (کاشت دندان)
- ☐ عصب کشی (Root Canal) و پرکردن دندان برنگ طبیعی
- ☐ انواع روکش های سفید، طلا، لمینیت چینی، پل و Denture
- ☐ درمان بیماری های لثه و خونریزی
- ☐ جرم گیری و سفید کردن دندانها در یک ساعت
- ☐ حل مشکل خرناس



دوشنبه تا جمعه: 9 صبح تا 5 عصر  
دیرتر با تعیین وقت قبلی

11 Porchester Gardens  
Bayswater, London, W2 4DB

**020 7727 3650**

[www.porchesterdentist.co.uk](http://www.porchesterdentist.co.uk)



آن غلبه کنید، به این توصیه ها توجه کنید:

۱. به نکات مثبت توجه کنید: سرطان ممکن است بیماری همسر شما باشد اما هویت او را تعریف نمی کند. به خصوصیات همسران که بیش از همه دوست دارید- لبخند زیبا، قهقهه اش که شما را به خنده می انداخت، همدلی و مهربانی او نسبت به دیگران و... فکر کنید. این خصوصیات هنوز وجود دارند! آلبوم عکس خانوادگی یا فیلم های خانگی را مرور کنید و خاطرات مشترک تان را یادآوری کنید. برای آینده برنامه بریزید. توجه به لحظات مخصوص زندگی مانند سالگرد تولد یا ازدواج می تواند به شما کمک کند که همسران را در زمانی به یاد آورید که هنوز مبتلا به سرطان نبود و روحیه خود را تقویت کنید.

۲. احساسات خود را بیان کنید: بیان کردن احساسات - چه مثبت و چه منفی - شیوه مفیدی برای تخلیه عواطف تان است. انجام این کار استرس شما را تخفیف می دهد و مانع از احساس نومیديتان می شود. ممکن است بحث درباره استرس های ناشی از سرطان همسران با خود او برایتان مشکل باشد، اما افراد دیگری نیز وجود دارند که می توانند عواطف تان را با آنها در میان بگذارید. پیوستن به گروه های حمایتی، متشکل از افرادی که با مشکلات مشابه شما درگیر هستند، چه در شکل معمول و چه در شکل آنلاین، راهی عالی برای بیان احساسات تان با کسانی است که واقعا موقعیت شما را درک می کنند. صحبت با روحانیون، مشاوران و دوستان معتمد نیز به شما کمک می کند. نوشتن خاطرات و یادداشت های روزانه هم به تخلیه عواطف تان کمک می کند.

۳. پیش از آنکه فرسوده شوید، کمک بخواهید: از آنجایی که احتمالا مسوولیت های بیشتری مانند پخت و پز، مرتب کردن خانه، مراقبت از بچه ها، حساب و کتاب و سایر وظایف را انجام می دهید، مهم است پیش از اینکه به مرحله فرسودگی برسید، منابعی را که می توانید از آنها کمک بگیرید، در نظر گرفته باشید. درخواست از دوستان و خانواده درباره نحوه کمکی که می توانند به شما انجام دهند به میزان زیادی از استرس شما خواهد کاست. شاید چند نفر از دوستان تان بتوانند به شما برای آماده کردن غذا کمک کنند، یا یک همسایه بتواند زباله های شما را هم همراه زباله های خودش بیرون بگذارد. جمع شدن همین کارهای به ظاهر ناچیز بر روی هم، استرس شما را بالا می برد.

۴. به خودتان استراحت بدهید:

استراحت کردن برای حفظ سلامت عاطفی و جسمی شما مهم است. گاهی به خود استراحت دهید و کارهایی را انجام دهید که باعث لذت شما می شوند. به خاطر این استراحت دادن ها به خودتان احساس گناه نکنید. برخی فکر می کنند از آنجایی که سرطان همسرشان تعطیل بردار نیست، آنها هم نباید تعطیلی داشته باشند. شما باید سلامت جسمی و روانی تان برای مراقبت از همسران را حفظ کنید و دادن استراحت به خودتان یکی از بهترین راه ها برای تجدید قوای از دست رفته است.

منبع: American Cancer Society

بویژه در افراد مسن که بیشتر در معرض خطر ابتلا به آن هستند؛ بسیار حائز اهمیت است. وی افزود: عادت کردن به راه رفتن روزانه حداقل به مدت یک ساعت می تواند افراد را در برابر سکتة مغزی حفظ کند. وی اظهار داشت: پیاده روی می تواند برای حمل و نقل باشد و شامل انجام امور خرید و پیغام رسانی و رفتن به مغازه ها و راه رفتن در اطراف خانه و همچنین پیاده روی در پارک ها برای اوقات فراغت باشد. این پژوهشگر و محقق ادامه داد: مهم نیست که پیاده روی با چه سرعتی انجام گیرد و پیاده رفتن بدون در نظر گرفتن سرعت نیز در این امر موثر است. این گزارش در نسخه آنلاین مجله سکتة منتشر شده است. دکتر «رالف ساکو» رئیس مغز و اعصاب در دانشگاه «میامی میلر» گفت: این یک مطالعه دیگر است که فواید ورزش کردن را در رابطه با پیشگیری از سکتة مغزی تایید می کند. ساکو افزود: فعالیت های فیزیکی مانند راه رفتن در کاهش خطر ابتلا به سکتة مغزی هم در مردان و هم در زنان نقش مهمی دارد. وی گفت: همه اشکال فعالیت بدنی از جمله پیاده روی، می تواند به طور مطلوب سلامت [قلب] را ترفیع کند و خطر ابتلا به سکتة مغزی را کاهش دهد.

زندگی مشترک

# سرطان دارد؟

سرطان، ممکن است تاثیر عمیقی  
ابتلای همسر به سرطان عواطف  
احساس رنجش و خشم را در شما  
طبیعی است اما باید بیاموزید  
بیایید تا در زندگی زناشویی تان



شماست.

۵. کنار آمدن با خشم ناشی از سرطان همسر  
به یاد داشته باشید رنجشی که احساس می کنید، مربوط به فرسودگی ذهنی، جسمی و عاطفی است که تجربه می کنید. هیچکس نمی خواهد درباره شخصی که عاشقش است، چنین احساسی داشته باشد اما هنگامی که بار کاری زیادی بر شما تحمیل شده است و از پا در آمده اید، بروز چنین واکنشی عادی است. برای آنکه چنین احساسی در شما بروز نکند یا بتوانید بر

## کاهش ابتلا به سکتة مغزی با پیاده روی

تحقیقات جدید نشان داد که پیاده روی ممکن است خطر ابتلا به سکتة مغزی را در مردان مسن کاهش دهد. به گزارش یونایتد پرس اینترنشنال، محققان انگلیسی دریافته اند که چند ساعت پیاده روی در هفته نه در حد سریع برای سلامتی حائز اهمیت است به طوری که ممکن است در مردان مسن خطر ابتلا به سکتة مغزی را کاهش دهد. تحقیقات جدید نشان داد که راه رفتن برای یک یا ۲ ساعت ممکن است خطر سکتة مغزی را به میزان یک سوم کاهش دهد و راه رفتن برای سه ساعت در روز ممکن است خطر این بیماری را تا دو سوم کاهش دهد. باربارا جفریس پژوهشگر و همکار ارشد پژوهش در بخش مراقبت های اولیه و جمعیت سلامت در دانشگاه کالج لندن گفت: سکتة مغزی یکی از علل عمده مرگ و ناتوانی است و پیدا کردن راه هایی برای جلوگیری از آن



## خانواده

پرخرج باشد. حتی در خانه هم می‌توانید فقط با هم باشید. به شرطی که بچه‌ها را به یک دوست یا فامیل بسپارید و به تلفن‌های غیرضروری هم پاسخ ندهید. با هم آشپزی و برای همدیگر غذا درست کنید. با هم به تماشای یک فیلم جالب بنشینید. هنگام تماشای فیلم از خودتان حسایی پذیرایی کنید. یادتان باشد در روزهای قرار درمورد همه‌چیز می‌توانید صحبت کنید، به جز بچه‌ها، کار و پول. درباره چیزهایی که قبل از ازدواج حرف می‌زدید، با هم حرف بزنید.

خلاق باشید

برای خوشحال کردن همسرتان و برای اضافه کردن کمی نمک به زندگی یکنواخت؟تان، باید خلاق باشید. نباید مدام از دیگران تقلید و الگوبرداری کنید، سعی کنید آنچه واقعا همسرتان را خوشحال می‌کند، پیدا کنید. اگر برادرتان با رو کردن غیرمنتظره بلیت تئاتر، موفق شده همسرش را خوشحال کند، دلیل نمی‌شود که همسر شما هم از همین غافلگیری استقبال کند!

همه چیز را تازه کنید

فقط روابط شما نیست که به تحول و تازگی نیاز دارد، بلکه تغییر در همه زمینه‌ها می‌تواند به از بین رفتن یکنواختی زندگی کمک کند. تغییرات ساده‌ای مانند عوض کردن پرده‌ها و ملحفه‌های اتاق‌خواب، پوشیدن لباس‌هایی که تا حالا عادت به پوشیدن آنها نداشته‌اید، رفتن به رستورانی که تاکنون آن را امتحان نکرده‌اید و حتی تغییر چیدمان خانه می‌تواند احساس تازگی را برایتان به ارمغان بیاورد. یادتان باشد اگر به عنوان یک زوج، دچار رکود و یکنواختی شده‌اید، حتما در جوانب دیگر زندگی هم دچار رکود هستید؛ بنابراین ایجاد تغییر در دیگر مسایل زندگی می‌تواند به تحول زندگی مشترک شما کمک کند.

آرامش خودتان را حفظ کنید

اگر مدام نگران بچه‌ها و وضعیت مالی خانواده باشید، طبیعی است که جایی در ذهنتان برای گذراندن وقت با همسرتان باقی نمی‌ماند. ممکن است با هم زیر یک سقف باشید و حتی صحبت هم بکنید اما حتی اگر در بهترین حالت موضوع گفت‌وگوهای شما درباره مسایل و مشکلات زندگی نباشد، باز هم همه فکر و ذهنتان جای دیگری است. شکی نیست که در چنین حالتی روابط عاشقانه‌تان خالی از شور و هیجان خواهد شد. سعی کنید هر روز برای مدت‌ کوتاهی هم که شده، آرامش خودتان را حفظ کنید و به مسایل استرس‌زای جاری زندگی توجهی نداشته باشید و به این فکر کنید که چطور می‌توانید با همسرتان صمیمی‌تر باشید.

مستقل باشید

داشتن استقلال در زندگی زناشویی اهمیت زیادی دارد. علاوه بر کارهایی که به‌عنوان یک زوج با هم انجام می‌دهید، باید کارهایی را هم خودتان جداگانه و مستقل انجام دهید. این روش ۲ مزیت دارد؛ اول اینکه داشتن تجربه‌های جدا از هم باعث می‌شود تا موضوعات جدیدی برای صحبت با هم پیدا کنید و دوم اینکه وقتی از یکدیگر جدا هستید، دلتان بیشتر برای هم تنگ می‌شود.

قدر آنچه دارید، بدانید

علاو بر اینکه تلاش می‌کنید روابطتان را بهبود دهید، سعی کنید قدر وضعیت فعلی‌تان را بدانید. به جای مقایسه دایمی خودتان با زن و شوهرهای دیگر به نکته‌های مثبت رابطه‌تان فکر و بیشتر روی آنها تمرکز کنید. فکر کنید که چه خصوصیات جذاب و خوبی در همسرتان وجود دارد که شما عاشقانه آنها را دوست دارید و بیشتر به آن ویژگی‌ها فکرکنید. یک قدم از وضعیت فعلی فاصله بگیرید و تصور کنید اولین باری است که همسرتان را می‌بینید. در آن صورت چه چیزهایی را در او تحسین می‌کنید؟ وقتی در جمع دیگران با همسرتان شاد هستید، کمی به اطرافیان دقت کنید؛ آنها حتما با نگاهشان به شما آفرین می‌گویند.

منبع: Health Guidance

برای هر فردی، ازدواج بزرگ‌ترین سرمایه‌گذاری برای زندگی آینده است. زندگی فرازونشیب‌های زیادی دارد و سختی‌های زیادی سر راه انسان قرار می‌گیرد؛ اما با پشتوانه ازدواجی محکم و پایدار، می‌توان با قدرت در برابر ناملایمات ایستادگی کرد...

ازدواج و زندگی مشترک از بسیاری جهات لذت‌بخش است؛ هر روز صبح بیدار شدن در کنار کسی که دوستش دارید، گرم‌ترین و دلچسب‌ترین احساسی که در زندگی می‌توان تجربه کرد، به شما می‌دهد. همسرتان کاملا به شما وابسته و متعهد است و هر دو می‌دانید که جیسم و روحا به یکدیگر تعلق دارید. با وجود اینکه ازدواج مزایای زیادی دارد، گاهی لحظاتی هم یاد زندگی دوران مجردی‌تان می‌افتد و هر چقدر رابطه‌تان با همسرتان خوب باشد، ممکن است دیگران حرف‌هایی بزنند که فکر کنید ازدواجتان می‌توانست بهتر از این باشد. در این مواقع حس می‌کنید زندگی چقدر تکراری، یکنواخت و بی‌هیجان شده است و هر وقت زوج جوان وجدایی را ببینید که عاشقانه دست در دست هم راه می‌روند، خیره نشدن به آنها و حسرت نخوردن، برایتان سخت می‌شود. ی

کی از اتفاق‌هایی که در زندگی مشترک به آسانی و ذره‌ذره می‌افتد، قرارگرفتن در یک مسیر تکراری و روزمره است که باعث می‌شود شما و همسرتان به جای اینکه یک زوج عاشق باشید، تبدیل به دو همخانه بشوید که فقط والدین بچه‌ها هستند. بعد از چند سال دیگر نه خبری از نگاه‌های عاشقانه دوران نامزدی است و نه خبری از شور و حرارت ماه عسل! اگر زندگی مشترک شما هم به این نقطه رسیده، باید بدانید که هر دوی شما مقصرید. زندگی مشترک فقط زمانی به ورطه تکراری شدن و یکنواختی می‌افتد که شما اجازه این اتفاق را بدهید. کافی است حواستان به زندگی‌تان باشد تا به یکنواختی نرسد. راهکارهای زیر برای رسیدن به این هدف به شما کمک می‌کنند:

گاهی برنامه‌تان را تغییر دهید

اولین کاری که باید انجام دهید این است که اندکی از قوانین خودتان فاصله بگیرید. گاهی لازم است کمتر به صرفه‌جویی در وقت و پول فکر کنید و به جایش به شاد بودن خودتان اهمیت بدهید. هزینه کردن برای یک شام شاعرانه در رستوران خاطره‌انگیز دوران نامزدی‌تان اسراف نیست؛ همین‌طور لازم نیست مدام حرص این را بخورید که چون امشب تا دیروقت بیدار مانده‌اید، فردا صبح زود نمی‌توانید بیدار شوید و به موقع سرکار بروید. یادتان باشد: گاهی قوانین کسل‌کننده را نقض کنید. از سفرهای غیرمنتظره استقبال کنید. به شهربازی جدیدی که در شهرتان افتتاح شده سر بزنید. اگر از هر فرصتی که پیش می‌آید برای با هم بودن و لذت بردن از وجود هم استفاده کنید، به تجربه‌های مشترکتان افزوده‌اید. به این ترتیب حقیقتا دو «شریک» زندگی می‌شوید که موقعیت‌ها و فعالیت‌های زیادی را با هم تجربه می‌کنند. بعد از مدتی خواهید دید که زندگی‌تان از حالت کسل‌کننده و تکراری گذشته بیرون می‌آید.

با هم قرار بگذارید

قرار گذاشتن و به کافی‌شاپ رفتن فقط مخصوص دوران نامزدی نیست. در هفته یک روز را با همسرتان قرار بگذارید و همه آن روز را با هم باشید. بچه‌ها، دوستان و همکاران، هیچ‌کدام اجازه ورود به این حریم خصوصی را ندارند. بچه‌ها را به والدین خودتان یا همسرتان بسپارید تا خیالتان از بابت آنها کاملا راحت باشد. ممکن است دوست داشته باشید مانند دوران نامزدی صبح زود با هم به کوه بروید، ناهار را در یک رستوران دنج صرف کنید و بعد از آن هم به سینما بروید و عصر، باز هم در یک کافی‌شاپ با هم بستنی بخورید. اگر برنامه زندگی و کارتان اجازه نمی‌دهد هر هفته این کار را انجام دهید، می‌توانید ماهانه قرار بگذارید تا یک روز کامل را بدون هیچ مزاحمتی فقط با همسرتان بگذرانید. در تنظیم قرارهای ماهانه، سلیقه همسرتان را هم در نظر بگیرید. می‌توانید به نوبت برای قرارها برنامه‌ریزی کنید. اگر این ماه به سینما و رستوران رفته‌اید، ماه آینده می‌توانید به پیک‌نیک و شهربازی بروید. لازم نیست حتما این قرارهای شما



یکی از اتفاق‌هایی که در زندگی مشترک به آسانی و ذره‌ذره می‌افتد، قرارگرفتن در یک مسیر تکراری و روزمره است که باعث می‌شود شما و همسرتان به جای اینکه یک زوج عاشق باشید، تبدیل به دو همخانه بشوید که فقط والدین بچه‌ها هستند. بعد از چند سال دیگر نه خبری از نگاه‌های عاشقانه دوران نامزدی است و نه خبری از شور و حرارت ماه عسل! اگر زندگی مشترک شما هم به این نقطه رسیده، باید بدانید که هر دوی شما مقصرید. زندگی مشترک فقط زمانی به ورطه تکراری شدن و یکنواختی می‌افتد که شما اجازه این اتفاق را بدهید. کافی است حواستان به زندگی‌تان باشد تا به یکنواختی نرسد.





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## سلامت

# آب سبزیجات معجون‌های لاغری



اگر قصد لاغری با آب سبزیجات و آبمیوه‌ها را دارید باید فرصت مناسبی انتخاب کنید. باید آمادگی یک برنامه منظم را داشته باشید. یک تاریخ مناسب را مشخص کرده و شروع کنید. در این مدت تا جایی که می‌شود از استرس دوری کنید. اگر استرس و فشار کاری‌تان زیاد است می‌توانید چند روز مرخصی بگیرید. همچنین باید مدت زمانی که می‌خواهید صرف یک دوره لاغری با معجون‌های لاغری بکنید را نیز در نظر داشته باشید. این مدت معمولاً به میزان وزنی که قصد دارید کم کنید، اراده، عادت‌ها و ترس‌های شما بستگی دارد. معمولاً ۷ روز یک دوره منطقی و کارساز است. می‌توانید با ۳ تا ۴ روز هم شروع کنید.

آب سبزیجات و آبمیوه‌های مناسب باید طرز تهیه چند آب سبزیجات و آبمیوه‌های مفید و ساده را یاد بگیرید. سبزیجات و میوه‌هایی را انتخاب کنید که دم‌دستتان باشد. هیچ محدودیتی در تنوع آب سبزیجات‌تان ندارید. فقط توجه داشته باشید که در تهیه این معجون‌های لاغری نباید از شیر گاو، خامه یا بستنی استفاده کنید. توصیه می‌کنیم تنوع را در طعم، عطر و رنگ و بوی معجون‌های لاغری‌تان رعایت کنید. اگر قرار باشد مثلاً هر روز چند لیوان آب کرفس بنوشید نمی‌توانید ادامه دهید. پس بهتر است به فکر تنوع باشید.

۳ تا ۷ لیوان آب سبزیجات

قبل از اینکه شروع به لاغری با مصرف معجون‌های لاغری خانگی‌تان بکنید بهتر است آبمیوه‌ها و آب سبزیجات مورد علاقه‌تان را انتخاب کنید. مواد لازم برای تهیه این معجون‌ها را هم از قبل خریداری کرده و آماده کنید. معلوم است که می‌توانید در طول دوره لاغری کم و کسری‌هایتان را بخريد و از میوه و سبزیجات دیگر استفاده کنید. اما همین که از قبل سبد خریدتان را بردارید و با هدف خاصی به خرید بروید خودش شما را مصمم‌تر می‌کند. توجه داشته باشید لازم نیست آن قدر مثلاً آب سبزیجات بخورید که حالتان به هم بخورد. به نیاز بدنتان هم توجه کنید. به اصطلاح به ندای بدنتان گوش فرا دهید. معمولاً روزانه بین ۲ تا ۷ لیوان آب سبزیجات کافی است. بهترین شیوه این است زمانی که

احساس گرسنگی می‌کنید یک لیوان از این معجون‌ها را سر بکشید. همچنین می‌توانید زمان‌های مشخصی را انتخاب کنید. قبل از ناهار و شام یک یا چند لیوان از این معجون‌ها را خورده و غذای سبکی میل کنید. می‌توانید یک میان‌وعده در ساعت ۱۰ صبح و ۴ بعدازظهر هم نوش جان کنید. نمی‌خواهد به خودتان گرسنگی شدید بدهید. کافی است در مصرف مواد غذایی دیگر زیاده‌روی نکنید. زمانی که قبل از غذاهای اصلی از این نوشیدنی‌ها مصرف می‌کنید کلاً اشتهايتان برای غذا کم می‌شود. ولی اگر یک یا چند لیوان آب سبزیجات بنوشید و سر غذا هم کلی غذای چرب و چیلی و پرکالری میل کنید نمی‌شود امید چندان به لاغری‌تان داشت. توجه داشته باشید مصرف آب سبزیجات و آبمیوه‌ها در این دوره به این معنی نیست که مصرف میوه و سبزیجات را کنار بگذارید.

با معجون‌ها چه باید بکنید؟

بر حسب وزن و تعداد روزهایی که قصد کرده‌اید این رژیم را رعایت کنید معمولاً می‌شود بین ۲ تا ۱۰ کیلوگرم وزن کم کرد. دو کیلو برای افرادی است که شاخص توده بدنی پایینی دارند و ۱۰ کیلو نیز برای آن‌هایی است که چاق‌ترند و شاخص توده بدنی‌شان بالاست. در طول این دوره یاد می‌گیرید که عادت‌های غذایی جدیدی کسب کنید که سالم‌تر می‌باشند. اگر مراقب باشید، بعد از این دوره هم تغذیه سالم‌تان را دنبال خواهید کرد و پرخوری را کنار خواهید گذاشت به خاطر اینکه حداقل یک هفته تمرین داشته‌اید. بهتر است همچنان به مصرف میوه و سبزیجات زیاد ادامه دهید و تغذیه سالمی را دنبال کنید در این صورت مطمئن باشید که دوباره چاق نمی‌شوید.

روش تهیه معجون لاغری

تا ۵ عدد گوجه‌فرنگی کاملاً رسیده را با ۴ ساقه کرفس و ۱ تا ۲ مشت برگ اسفناج مخلوط کرده و داخل مخلوط

کن بریزید تا حسابی مخلوط شوند. این معجون لاغری را بین وعده‌های غذایی میل کنید.

گوجه‌فرنگی: گوجه‌فرنگی یک چربی سوز واقعی است. این سبزی حاوی میزان اندکی گلوکوسید می‌باشد و شاخص گلیسمی آن نیز ۳۸ است. گوجه‌فرنگی سرشار از پتاسیم، منیزیم، ویتامین C و ویتامین‌ها و مواد معدنی دیگر می‌باشد. کرفس: کرفس سرشار از مواد مغذی مختلف مانند کلسیم، آهن، پتاسیم، سدیم، ویتامین‌های A، B و C می‌باشد. این سبزی سرشار از آب بوده و خواص دیورتیک دارد یعنی ادرارآور است برای همین هم می‌تواند بدن را از شر توکسین‌ها خلاص کند. اسفناج: اسفناج سرشار از آهن، منیزیم، کلسیم، ویتامین C، ویتامین‌های گروه B و غیره می‌باشد. این سبزی خاصیت اکسیژن‌رسانی به بدن و سم زدایی دارد و به‌ویژه اینکه می‌تواند تعادل خاصیت اسیدبازی بدن را حفظ کند.

طرز تهیه معجون لاغری

۶۰ درصد سیب، ۲۰ درصد آب لیموترش و ۲۰ درصد گریپ‌فروت برای تهیه این معجون کافی است. اگر در حال مصرف داروی خاصی هستید گریپ‌فروت را حذف و میزان لیموترش را بیشتر کنید.

سیب: سیب به کاهش میزان قند خون کمک کرده و همچنین میزان ترشح انسولین را نیز کاهش می‌دهد. ترشح انسولین زیاد باعث چاقی می‌شود. توجه داشته باشید که این میوه سرشار از فیبری به نام پکتین است که باعث سوخت و ساز چربی‌ها می‌شود.

لیموترش و گریپ‌فروت: این دو میوه قند خون را کاهش داده و میزان ترشح انسولین را کم می‌کنند. علاوه بر این می‌توانند متابولیسم یا همان سوخت و ساز بدن را بالا ببرند و چربی‌ها را بسوزانند. نتایج پژوهش‌ها نشان می‌دهد که مصرف مرکبات چه به صورت آب یا میوه کامل آن هم چند دقیقه قبل از غذا باعث می‌شود هر ماه ۲ کیلوگرم وزن کم کنید البته به شرط اینکه پرخوری نکنید و دور و بر غذاهای چرب خط قرمز بکشید.

## LEMOGE CLINIC drshirafkan @ hotmail.com

Doctor Abbas Shirafkan & Dr Hannah

### Laser Hair Removal

**SPECIAL OFFER** Under arm LASER £20 (normally £50)

|                 |     |                         |     |
|-----------------|-----|-------------------------|-----|
| Upper lip LASER | £20 | Full leg wax            | £15 |
| Face LASER      | £50 | SLIMMING                | £45 |
| Full Legs IPL   |     | Pigment removal, TATTOO |     |
| Bikini laser    |     | Microdermabrasion       | £30 |

**14 LASER Machines:** NdYAG, IPL, NLite, EcoLite, Alexandrite laser  
Any Area, Man/Woman, Any Skin.

|                                                                                                 |                                                                                                |                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lemoge Clinic</b><br>191 Kilburn High Rd<br>London NW6 7HY<br>0207 372 4433<br>0207 372 0044 | <b>Queens Park Clinic</b><br>47 Salusbury Rd<br>London NW6 6NJ<br>0207 912 0920<br>02076043124 | <b>Lemoge dental Surgery</b><br>Dr Hakim, Dr Atena<br>341 Kilburn HR, NW6 7QB<br>0207 7625 6060<br>020 7625 5500 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Free consultation

**Cosmetic Doctor:** 0755 488 2098, 94 Kilburn H R, NW6 4HS

BOTOX: £100 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200  
Chemical peels, Cheek enhancement, Treat any wrinkle/line

[www.lemogeclinic.co.uk](http://www.lemogeclinic.co.uk) All prices in this advert, start from.

Beauty • Hair • Tanning • Slimming • Botox • Fillers • Chemical peels

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت ۷-۴ بعدازظهر و شنبه ها تمام روز  
در کلینیک Lemoge در Kilburn



تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا 99 پوند

لیزر زیر بغل 22 پوند

لیزر بیکی نی 50 پوند

لیزر چانه 20 پوند

بوتاکس 100 پوند



## سلامت روان

## گریه مردان برای زنان جذاب است یا زننده؟

آیا گریه کردن از مردی کم می کند؟ این یکی از متداول ترین سوالات همه مردان از گذشته دور بوده است و هیچوقت پاسخ کاملی برای آن شنیده نشده است. گریه کردن همیشه یکی از نشانه های زنانگی است، ویژگی که مردها تصمیم گرفتند بگذارند برای خانم ها باقی بماند. در فرهنگ هایی که باور عموم بر این است که مرد باید خشن، سرسخت، منطقی، غیروابسته، مستقل، جاه طلب و متمرکز بر قدرت و نفوذ و زن لطیف، آرام، مهربان، حساس، احساسی، متغفل،



وابسته و درگیر زیبایی و ظاهر باشد، گریه کردن مرد به ویژه در حضور یک زن، نشانه ضعف به شمار می رود. از آنجا که اینطور در ذهن ما فرو رفته است که عمل گریه کردن یا باید صفتی زنانه باشد یا مردانه و نمی تواند ویژگی هر دو آنها باشد، وقتی مردی را در حال گریه کردن می بینیم او را از صفات مردانه خود دور می کنیم. این طرز تفکر بسیار اشتباه است و در واقعیت و طبیعت اینگونه نیست. فلسفه های بسیاری از گذشته دریافته اند که هر فرد با خصوصیات و ویژگی های جنس مخالف خود هم به دنیا می آید، نه فقط از نظر بیولوژیکی، بلکه از نظر روانی، جنسی و احساسی نیز همینگونه است.

مردها به دلیل وضعیت بیولوژیکی خود مقدار بیشتری از انرژی مردانه (به چالش کشیدن دنیای بیرون خود ازجمله آلت تناسلی شان که از نظر ظاهر نمود بیشتری دارد) را ابراز می کنند و زنان نیز به علت ویژگی بیولوژیکی خاص خود انرژی زنانه بیشتری (ایجاد فضای امن درونی که نشان دهنده حساسیت و مراقبت باشد، و البته درمورد اندام تناسلی شان نیز همچنین) نشان می دهند. اگر زن یا مردی تعادل خوب و کافی داشته باشد، خصوصیات زنانه مرد و خصوصیات مردانه زن هر دو ابراز می شوند. مرد یا زنی «ایدهآل/ واقعی» است، که انسانی ایدهآل با تعادل از هر دو انرژی جنسی خود باشد.

تعادل و توازن این انرژی ها به این

روانشناسان در مطالعه نقش های هر جنس، به نکات و نتایج رسیده اند و رازهای آقایان را مشخص کرده اند. رازهایی که آنها دوست دارند خانم ها در مورد آنها اطلاع داشته باشند.

۱. آقایان با اعمالشان می گویند "دوستت دارم"  
بعضی آقایان ترجیح می دهند نه با حرف بلکه با عمل نشان دهند که دوستتان دارند. آنها با تعمیرات وسایل در خانه، تمیز کردن حیاط یا حتی بیرون گذاشتن سطل آشغال یا

## رازهایی که آقایان دوست دارند خانم ها در مورد آنها بدانند

هر کاری که خانه را برایتان تبدیل به جای بهتری کند، می گویند "دوستت دارم".

۲. فعالیت های مشترک، پیوندهای محکمتری را رقم می زنند.  
آقایان با انجام کارهای مشترک با طرف مقابلشان و نه فقط با در میان گذاشتن افکار یا احساساتشان، روابط خود را محکم تر می کنند. برای بسیاری از آقایان ورزش باعث می شود که با طرف خود صمیمی تر شوند.

۳. آقایان تعهد را جدی می گیرند.  
آقایان به ترسیدن از تعهد مشهور هستند. ولی شواهد نشان می دهد که آنها تعهد را جدی می گیرند. آنها زمان طولانی تری متعهد می مانند زیرا می خواهند مطمئن شوند که تا ابد روی عرشه کشتی زندگی مشترک می مانند. در یک تحقیق در مورد آقایانی که در حال حاضر متأهل هستند، ۹۰ درصد آنها اعلام کردند که اگر به گذشته برمی گشتند با همین فرد ازدواج می کردند.

۴. او واقعاً گوش می دهد.  
شما وقتی به حرف های کسی گوش می دهید شاید لابلای حرف های او "بله"، "درسته" و از این حرف ها بگویید. بدین ترتیب نشان

می دهید که به حرف های او گوش می کنید. ولی بعضی ها اینطور نیستند. چون مردی هیچ حرفی نمی زند دلیل نمی شود که اصلاً به شما گوش نمی کند. او ترجیح می دهد در سکوت به شما گوش کند و در مورد حرف هایتان فکر کند.

۵. آقایان به زمان مخصوص به خودشان نیاز دارند.  
با آنکه فعالیت های مشترک از اهمیت بالایی برخوردارند، ولی آقایان به زمانی مختص

کمتر روی رویدادهای ناخوشایند می مانند و سعی می کنند زود آنها را فراموش کنند. بنابراین وقتی شما سعی می کنید در مورد بحث دیشب سر حرف را باز کنید، همسرتان آن را کاملاً فراموش کرده است.

۸. آنها به سپاسگزاری پاسخ می دهند.  
نشان دادن مراتب سپاسگزاری از او در نحوه برخورد و رفتار او تأثیر بسیار بزرگی می گذارد. مطالعات نشان داده اند که پدران وقتی همسرانشان از کمک آنها



سپاسگزاری می کنند، بیشتر به آنها کمک می کنند.

۹. آقایان ایما و اشاره و کنایه های شما را درک نمی کنند.  
آقایان ممکن است سیگنال هایی مانند لحن حرف زدن یا ایما و اشاره های شما را متوجه نشوند. به خصوص اینکه آنها از روی چهره شما نمی توانند غمگین بودنشان را تشخیص دهند. اگر می خواهید پیام خود را به او برسانید، باید مستقیماً در مورد پیامی که می خواهید بدهید، حرف بزنید.

۱۰. آقایان همیشه آمادگی رابطه جنسی را ندارند.  
بر خلاف تصور خانم ها، آقایان همیشه حوصله رابطه جنسی را ندارند. آنها اغلب تحت فشار استرس کار، خانواده و پرداخت قبض ها هستند. استرس تمایل فرد به رابطه جنسی را از بین می برد. اگر همسرتان حاضر به رابطه جنسی نیست، دلیلش این نیست که دیگر شما را دوست ندارد، او فقط خسته است و روز سختی را پشت سر گذاشته است.

خودشان نیاز دارند. موضوع مورد علاقه آنها هرچه باشد، از گلف گرفته تا باغبانی، بدنسازی و غیره، باید آنها را تشویق کنید که سرگرمی هایشان را دنبال کنند و شما هم زمانی را برای خودتان داشته باشید. وقتی هر دو طرف زمانی را فقط به خودشان اختصاص دهند، چیزهای بیشتری برای همدیگر خواهند داشت.

۶. آقایان از پدرانشان یاد می گیرند.  
اگر می خواهید بدانید مرد موردنظرتان در رابطه اش چگونه عمل خواهد کرد، باید پدرش را بشناسید. اینکه آنها با هم چه رفتاری دارند و رفتار پدر طرفتان با همسرش چگونه است، به شما نکاتی در مورد رفتار همسر آینده تان با شما یاد خواهد داد.

۷. آقایان زودتر از خانم ها بی خیال می شوند.  
خانم ها مدت زمان طولانی تری نسبت به آقایان تجربیات بد و منفی خود را به یاد خواهند داشت و استرس، اضطراب و غم را زود فراموش نمی کنند. در مقابل، آقایان

## سریعترین روش روانکاو از طریق هیپنوتراپی - روانکاو و هیپنوتراپیست



## هیپنوتیزم درمانی توسط خانم دکتر روحی شاهین

### درمان همه مشکلات:

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عادات ناهنجار، ترس ها - نگرانی ها، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاو و مشاوره هیپنوتراپی تأیید شده از (London University) توسط وزارت بهداشت انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای اعصاب لندن عضو جامعه روانکاو انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تأیید شده از کنسول هیپنوتراپی لندن برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاو

[www.advancehypnotherapy.com](http://www.advancehypnotherapy.com)

Tel: 020 7221 5763  
Mob: 07961 447116  
10 Harley Street W1



## سازمان گردهمایی شاهین

برای بزرگسالان و بازنشینان

## هر پنجشنبه

به منظور بهبود کیفیت زندگی و افزایش اعتماد به نفس، سازمان شاهین برنامه های تفریحی که شامل موسیقی شادورقص، آموزشی، بهداشت جسمی و روحی توسط کارشناسان ورزشی و گردهم آیی برنامه ریزی شده را برگزار می کند.

پنجشنبه ها از ساعت: ۱۶:۰۰-۱۲:۰۰

تلفن: ۰۷۹۶۱۴۴۷۱۱۶-۰۲۰۷۲۲۱۵۷۶۳

آدرس محل جدید

Saint Ann's Road  
W11 4DH

Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: [persiancarecentre@hotmail.co.uk](mailto:persiancarecentre@hotmail.co.uk)

نزدیک ترین اندرگراوند: لیتیم رود

Nearest Underground Station is Latimer Road  
(Hammersmith & City Line and Circle Line)

اتوبوس: ۲۹۵ و ۳۱۶  
ایستگاه اتوبوس: ویل شیم استریت  
Bus Stop: Willsham Street



## گردشگری

هتل اینتر کننتینتال ژنو. اینجا چه خاصیتی دارد که مذاکرات هسته ای ایران و غرب و البته خیلی از ملاقات های سیاسی مهم را در آن برگزار می کنند؟

سویسی ها از همان اول تکلیفشان را معلوم کردند. اینکه اصلا اهل جنگ و جدل نیستند و به اندازه سر سوزنی هم با کسی دشمنی ندارند. سوئیس در زمان جنگ جهانی دوم پرچم سفید صلح را بالا گرفت و اعلام بیطرفی در جنگ جهانی بود که سوئیس تا سال ۲۰۰۲ میلادی عضو سازمان ملل متحد نشد. این صلح طلبی و به اعتقاد خیلی ها بی خیالی به زد و خورد کشورها کاری کرده که همین هفته این کشور به عنوان اولین گزینه قرار و مدارهای دیپلماتیک انتخاب شود.

هر وقت دو طرف بخواهند سر موضوعی مهم با هم سر گفتگو را باز کنند و یک جورهای اختلاف ها را حل و فصل کنند، حتما قرارشان توی یکی از شهرهای سوئیس اتفاق می افتد؛ به خصوص ژنو که با وجود کلی سازمان و نهاد بین المللی یک جورهای نماد صلح توی دنیا شده. محل قرارها هم بیشتر اوقات معلوم است. هتل ۱۸ طبقه مشهور شهر. هتل اینترکننتینال که این روزها اسمش را زیاد توی سر خط خبرها می شنویم.

هتل ۵ ستاره سوئیس ها چند روزی مهمان هیات ایرانی و سران کشورهای ۵+۱ بود اما اولین باری نیست که هتل کننتینتال این تعداد آدم سرشناس و به قول معروف دانه درشت های سیاست دنیا را دور هم جمع می کند.

اینجا ورودی اصلی هتل است؛ جایی که لیموزین سیاستمدارها توقف می کند. گول آرامش ساعات اولیه شب را نخورید. در طول روز اینجا پر می شود از عکاس و خبرنگار و سیاستمدار و بادبگارد!

رستوران کوچک کنار استخر هتل، در روزهای داغ مذاکرات ژنو میزبان صبحانه های کاری زیادی بود؛ از جمله گفتگوهای غیررسمی جان کری و سرگئی لاورف که جفتشان اوایل هفته پیش با جدی شدن مذاکرات خودشان را به سرعت به هتل کننتینتال رساندند.

توی این ۵۰ سالی که از تاسیس هتل خفن ژنو گذشته، تا الان حدود ۴۰۰ مقام عالی رتبه کشورهای مختلف و نزدیک به ۴۰۰۰ وزیر دولتی در آن سکونت داشته اند. کلی هم سفیر و شخصیت های سیاسی مهم تا همین هفته توی این هتل پای میز مذاکره نشستند. آدم هایی مثل کوفی عنان، بیل وهیلاری کلinton هر وقت به سوئیس بیایند، یگراست به اینترکننتینتال می روند.

حسنى مبارك، جورج بوش و خاوير دكويار هم مدت ها توى اين هتل سر كرده اند اما اينتركننتينتال يك جورهاى محل مذاكره هاى حساس غرب و شرق هم هستم. مثلا سال ۱۹۷۷ حافظ اسد رئيس جمهور وقت سوريه توى گيرودار منازعه اعراب و رژيم اسرائيلى توى همين هتل با جيمى كارتر، رئيس جمهور وقت آمريكا سر ميز مذاكره نشست و كلې درباره درگيري سوري ها با نيروهاى اسرائيلى چانه زد. همين چند وقت پيش هم جان كرى و سرگنى لاوروف

وزيران امور خارجه آمريكا و روسيه توى هتل اينتركننتينتال سر مسئله سلاح شيميايى سوريه سر يك ميز نشستند و سر داستان جنگ سوريه با هم يكي به دو كردند اما مهمترين اتفاقي كه هتل مشهور ژنو را سر زبان ها انداخته مربوط به سال ۱۹۸۵ ميلادى است.

درست وسط گيرودار جنگ سرد و كشمكش هاى كمونيست ها با غربى ها رونالد ريگان و ميخايل گورباچف با هم توى

## معرفی هتل مذاکرات هسته ای!

هتل اینترکننتینتال قرار گذاشتند. میخائیل گورباچف در یازده مارس ۱۹۸۵ به عنوان دبیر کل حزب کمونیست شوروی انتخاب شد اما تا زمانی که او ۹ ماه بعد در ژنو با رونالد ریگان رئیس جمهور آمریکا دیدار کرد، کمتر کسی در خارج از شوروی این وزیر سابق کشاورزی را می شناخت. دیدار گورباچف و ریگان که در حاشیه اجلاس خلع سلاح در ژنو برگزار شد، اولین دیدار رهبران دو ابرقدرت جهان طی ۶ سال بود. ریگان دیدگاه هایی شدیداً ضد کمونیستی داشت و معلوم نیست چطور سوئیس ها توانستند او را راضی کنند تا در ژنو با گورباچف دیدار کند. می گویند دیدار آنها توی هتل اینترکننتینتال ژنو یک جورهای جنگ سرد را تمام کرد. به خصوص با آن جمله شاهکار گوربا جف به ریگان: «من فقط آمده ام خبر بدی به شما بدهم. می خواهم شما را از داشتن یک دشمن بزرگ محروم کنم!»

وقتی سرگئی لاوروف و هیلاری کلinton بعد از کلی بگومگوی سیاسی و پیغام فرستادن های تند و تیز با هم سر مسئله استقرار سامانه موشکی آمریکایی ها توی شرق اروپا توی هتل کننتینتال سر میز مذاکره نشستند، خیلی ها یاد دیدار تاریخی ریگان و گورباچف افتادند. دیداری در هتل مشهور ژنو که دست آخر دو کشور را با هم آشتی داد.

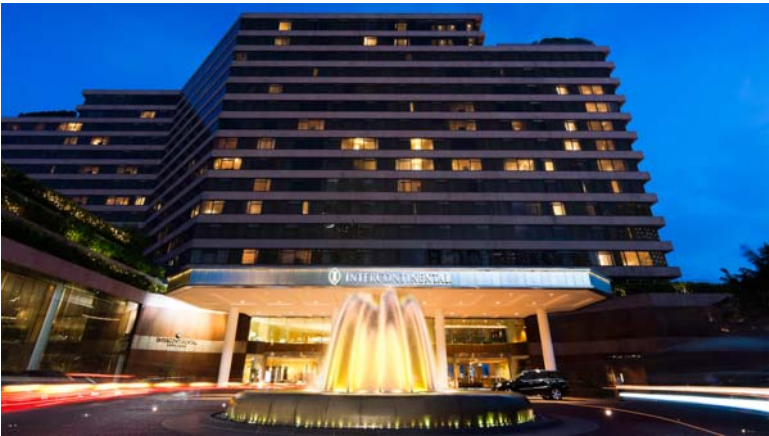
در یک قدمی سازمان ملل توی ژنو هتل زیاد است. به خصوص از نوع پنج ستاره اش. شهر نزدیک به ۲۰ هتل مجلل پنج ستاره دارد. با این اوصاف هتل اینترکننتینتال باید ویژگی خاصی داشته باشد که اینطورى راه و بیراه مهمان هاى سرشناس به تورش مى خورد. اینترکننتینتال برخلاف باقی هتل های ژنو فاصله زیادی با مرکز شهر دارد و یک جورهای دور از همهمه و هیاهوی بافت شهری است البته اگر چیزی به اسم هیاهو بشود در ژنو همیشه آرام پیدا کرد! نزدیک فرودگاه است و وسط

قسمتی از شهر که به آ» بخش بین المللی می گویند.

سویسی ها از سال ۱۹۲۵ میلادی شروع به ساخت محلی کردند که یک جورهای متعلق به همه مردم دنیا باشد. منطقه ای با انواع و اقسام سازمان های بین المللی و بانک های معتبر جهانی. این کشور از قرن ۱۹ تا همین هفته وارد هیچ جنگی نشده و به عنوان کشوری کاملاً بیطرف و آرام در جهان

مسافتی ۱۳۰۰ متری قرار گرفته اند. اینجا یکی از بزرگترین و البته مهمترین ساختمان های اروپاست که با ۲۰۰۰ صندلی بزرگترین سالن اجلاس قاره سبز را هم دارد. می گویند همه مدارک این نهاد باید اول به ۶ زبان چینی، عربی، اسپانیایی، انگلیسی، روسی و فرانسوی تنظیم شود و بعد به بایگانی برود.

تجمل از نوع تمیزش!



یک ساختمان ۱۸ طبقه با ۳۳۳ اتاق، ۵۶ سوئیت، ۱۶ سالن کنفرانس و ۲ رستوران. یکی کنار استخر برای تابستان ها و یکی در طبقات بالایی با نمایی از کوه آلپ و

دریاچه ژنو. با هر امکاناتی که یک مسافر از یک هتل پنج ستاره انتظار دارد. از ماساژ اختصاصی توی اتاق ها گرفته تا بلیت های رایگان استفاده از اتوبوس و متروی شهر. هتل اینترکننتینتال ژنو که زیر مجموعه هتل اینترکننتینتال مشهور است، برخلاف هتل های پنج ستاره دیگر شهر در کنار دریاچه قرار نگرفته. این هتل تقریباً ۲ کیلومتر به سمت غرب از دریاچه دور است. با اینحال به سبب نزدیکی به بخش دیپلماتیک ژنو برای آنهایی که برای دید و بازدیدهای سیاسی به این شهر می آیند طرفدار زیاد دارد. هتل در سال ۱۹۶۴ بنا شد ولی در سال ۲۰۰۵ با هزینه ای ۲۲ میلیون دلاری بازسازی اساسی شد. آن هم با نظر معمار مشهور تونی چوی که همه تلاشش را برای مجلل کردن اتاق نهان ها و سالن همایش ها کرد.

از آن سال بود که نرخ اتاق های هتل هم کمی تند و تیز شد. پایین ترین نرخ یک شب اقامت توی هتل ۶۹۰ دلار است که کم کم با بیشتر شدن امکانات و بزرگی اتاق ها به شیبی ۹۰۰ دلار هم می رسد. بماند که با همین وضع قیمت ها همیشه خدا هتل پرمسافر است. البته هتل کننتینتال به خاطر اتاق های مجللش محل جمع شدن این آدم ها نیست. هتل بیشتر به خاطر اتاق های همایش عریض و طویل اش شهرت دارد. ۱۶ سالن همایش در طبقه اول که هر کدام به اسم یکی از شهرهای اروپا نامگذاری شده اند.

مهمان های معمولی هتل اصلاً از آمدن هیات های دیپلماتیک دل خوشی نداشتند. روز دوم گفتگوها بود که یکی از مهمان ها برای رئیس هتل نامه نوشت و شکایت کرد که «اگر خودتان هم یک همبرگر ۴۰ دلاری سفارش

شناخته می شود. برای همین تعجبی ندارد اگر همه سازمان های مهم جهانی توی کوچه پسکوچه شهرهای آن مقر فرماندهی داشته باشند.

ژنو با وجود ساختمان های بین المللی زیاد با یک نماد عجیب و غاریب توی دنیا معروف است. با یک فواره به نام Jet deau که روی دریاچه ژنو قرار دارد. در سال ۱۸۶۶ میلادی بود که بنای فواره با ارتفاع ۳۰ متر درست شد اما سال ۱۸۸۱ تئودور تورنتینی مهندس مشهوری که آن زمان ها حسابی اسم و رسم در کرده بود، ارتفاع آن را به ۸۵ متر رساند. این فواره همین هفته با سرعت ۲۰۰ کیلومتر در ساعت توی هر ثانیه ۵۰۰ لیتر آب را به هوا می فرستد، آن هم در ارتفاعی بالاتر از ۱۵۰ متر!

مهمترین سازمان بین المللی حاضر در ژنو که پای پیاده فقط ۳ دقیقه با هتل اینترکننتینتال فاصله دارد، مقر سازمان ملل متحد است که بین سال های ۱۹۲۹ تا ۱۹۳۶ میلادی در ژنو ساخته شد. هر سال نزدیک به ۱۰۰۰ جلسه در این سازمان برای ایجاد صلح جهانی برگزار می شود. دو سه خیابان آنطرف تر هم سازمان ارتباطات جهانی و تجارت جهانی است و البته صلیب سرخ جهانی با موزه مخصوص اش که از سال ۱۹۸۸ به کارگزاری اسناد و مدارک فعالیت های این سازمان مشغول شده. کمی جلوتر هم موزه مشهور آریاناست، موزه شیشه و سرامیک اروپا. سازمان حمایت از کارگردان جهانی هم توی همین خیابان و نزدیکی های هتل اینترکننتینتال است. با این اوصاف طبیعی است که دیپلمات ها یکسره از فرودگاه بگویند و راهی تنها هتل ۵ ستاره بخش بین المللی شوند!

ورودی اصلی مقر سازمان ملل متحد در ژنو رو به خیابان است. با ۱۹۰ پرچم هم ردیف که به ترتیب حروف الفبا کنار یکدیگر و در



Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

می دادید، باز هم دوست داشتید آن را وقتی ماموران امنیتی اسلحه به دست تماشاچیان می کنند بخورید؟»

سالن آمستردام، برلین، بروکسل، پاریس و ... هر کدام هم با طراحی داخلی و چیدمانی که یک جورهای همان شهر را به یاد می آورد. با فضایی حدود ۲۰۰۰ متر مربع و گنجایش ۸۵۰ نفر. و البته امکاناتی که فقط می شود از هتل اینترکننتینتال انتظار داشت. لیموزین های اختصاصی برای مهمان های همایش و بادبگاردهایی که به تناسب قد و هیکل مهمان ها انتخاب می شوند. حالا خدا می داند هزینه همایش های سیاسی زیادی که در این هتل برگزار می شود، به عهده چه کسانی است. منطق اش این است که هر کشوری هزینه هیات همراه خودش را بدهد اما اینطورکه به گوش می رسد ژنوی ها از مهمان هایشان در زمان گفتگوهای حساس هزینه زیادی نمی گیرند. برای اینکه نشان بدهند چقدر صلح توی دنیا برایشان اهمیت دارد و برای آن حتی از مالشان هم می گذرند!

هتل، برخلاف بقیه هتل های ۵ ستاره شهر کنار دریاچه معروف ژنو قرار نگرفته و حدود دوکیلومتر با آن فاصله دارد اما سوئیت های پرزنتشیال (اتاق های بسیار ویژه و لوکس) که معمولاً میزبان هیات های سیاسی کشورهای مختلف هستند چون در طبقات بالا قرار گرفته اند و بوی دلچسبی از دریاچه و کوه آلپ به میهمانانشان می دهند.

شهر بی هیاهو

ژنو در زبان فرانسه یعنی جایی که آب شور و شیرین به هم می رسند. هنوز کسی دلیل این اسم گذاری عجیب را نمی داند. شاید منظور از آب، دریاچه آرامی باشد که از هر نقطه شهر پیداست. دریاچه ژنو با تصویر کوه های آلپ همیشه برف گرفته پشت آن و قله مون بلان. درست مثل تصویری که توی کارتون بچه های کوه آلپ می دیدیم! شهر آرام سوئیس این روزها از لحاظ سرسبزی دومینشهر اروپا و از نظر استانداردهای زندگی دومین شهر جهان است. با همه گرانی ها و هزینه های بالای زندگی.

سویسی ها از ۵۰ سال قبل میلاد تا قرن ۱۲ میلادی یکسره زیر نظر امپراتوری روم اداره می شدند تا اینکه توی قرن ۱۳ مردم آرام و بی صدای سوئیس تصمیم گرفتند بعد از عمری مستقل شوند. بماند که با چه بدبختی خودشان را از زیر دست رومی ها نجات دادند.

آنها سال ها بعد اسیر سربازان ناپلئون شدند. تا مدت ها فرانسه سوئیس را اشغال کرده بود تا اینکه با تشکیل کنفدراسیون سوئیس این کشور اعلام استقلال کرد. این وسط ژنو با وجود استقلال سوئیس ها همچنان زیر نظر فرانسه اداره می شد تا اینکه آنها هم بالاخره فرانسوی ها را کنار گذاشتند و شدند یکی از کانتون ها یا ایالت های سوئیس. از آن سال بود که ژنو کم کم سر زبان ها افتاد. شهری که به لحاظ جغرافیایی برای اروپایی ها اهمیت خاصی داشت، فاصله ژنو تا پاریس و میلان فقط یک ساعت است و از لندن و رم و مادرید حدود دو ساعت.

کارشناسان مجرب می کوشد تا بهترین پیشنهاد

قیمتی ممکن را به شما ارائه نماید. بازدید و قیمت گذاری با وقت و هماهنگی قبلی ممکن است. جهت ساده شدن امر کارشناسی و قیمت گذاری می توانید عکس و مشخصات اقلام مورد نظر را به آدرس زیر ایمیل یا پیام تلفنی کنید.

cashforhousewares@gmail.com

Tel: 07926119287

سمساری لندن برای تمام لوازم برقی و دیجیتال، کتابخانه شخصی، آلات موسیقی و تابلوهای نقاشی و عکس شما پیشنهاد خرید دارد .

در صورت تغییر نوع کار یا دفتر یا انبار خود می توانید با ما تماس بگیرید. سمساری لندن خدمات بسته بندی و جابجایی لوازم شما را با بهترین قیمت انجام می دهد.

هر آنچه شما دیگر نیاز دارید ما می خریم. سمساری لندن با بهره گیری از تجربیات

## سمساری لندن

تمام وسایل منزل و محل کار شما را اعم از انواع قالی، موکت دستی و ماشینی، مبلمان نو یا قدیمی، لوازم آشپزخانه، لوازم اتاق خواب کودک و بزرگ سال و لباسهای استفاده شده را خریدارم.



# ورزش

تمجید فدراسیون جهانی والیبال از تیم ملی ایران

# ایتالیا دوباره زانو زد

تیم ملی والیبال ایران توانست تیم قدرتمند ایتالیا را شکست دهد و پیروزی ارزشمندی را به دست آورد. تیم ملی والیبال ایران در دومین دیدار خود در جام قهرمانان قاره‌ها به مصاف ایتالیا رفت و توانست با نتیجه سه بر دو تیم مدعی و قدرتمند قاره اروپا، ایتالیا را شکست

«ایسنا»، سرمربی آرژانتینی تیم ملی ایران در نشست خبری بعد از این بازی، گفت: خیلی خوشحال هستیم، چرا که ایتالیا را برده‌ایم. آنها همیشه یکی از بهترین تیم‌ها هستند. در ست دوم و سوم دفاع خوب آنها مشکلات زیادی را برای ما به وجود آورد. اما این بار ما توانستیم روند خود را در بازی حفظ کنیم و مشکلاتمان را هم رفع کنیم. در بخش سرویس و دریافت، تیم ما بهتر از قبل کار کرد. ما به خوبی سرویس‌های قدرتمند آنها را دریافت می‌کردیم و همین موضوع در پایان مسابقه باعث تفاوت ما و آنها شده بود.او در پاسخ به این سوال که چرا غفور روی نیمکت قرار گرفت و دیگر بازی نکرد؟



گفت: او از ناحیه قوزک پا مصدوم شده است.

سعید معروف، کاپیتان ایران هم درباره این پیروزی، اظهار کرد: ما دو بار با ایتالیا در خاک این کشور بازی کرده بودیم و نمایش فوق‌العاده‌ای داشتیم.

هر دو تیم یکدیگر را به خوبی می‌شناختند. فکر می‌کنم همین هفته نقطه حساس و کلیدی بازی، پایان ست سوم بود. زمانی که آنها سه امتیاز جلو بودند و ما توانستیم با سرویس‌های خوب این اختلاف امتیاز را جبران کنیم. بعد از آن، بازی را به خوبی ادامه دادیم. روز گذشته دیدار سختی با برزیل داشتیم. بنابراین خیلی دشوار بود که بتوانیم همین هفته خود را آماده کنیم. ایتالیا هم سه بر یک برابر روسیه به پیروزی رسیده بود. بنابراین مصاف با آنها بسیار حساس بود. اما بازی خوبی برای ما شد. خیلی خوشحالیم که بازی را برده‌ایم.

انعکاس پیروزی ایران

فدراسیون جهانی والیبال (FIVB) پس از برتری تیم ملی والیبال ایران مقابل ایتالیا در رقابت‌های جام قهرمانان قاره‌ها در سایت خود به تمجید از ایران نوشت. FIVB در گزارشی از این بازی نوشت: تیم ایتالیا که در نخستین دیدار خود موفق شده بود تیم قدرتمند روسیه را شکست بدهد، برابر تیم مصمم ایران که روز گذشته شکست برابر برزیل را تجربه کرده بود، نتیجه را واگذار کرد.

سایت فدراسیون جهانی والیبال در ادامه از سید محمد موسوی به عنوان یکی از بهترین بازیکن ایران نام برد که با تلاش‌های باورنکردنی خود در دفاع موفق شد، هشت امتیاز از ۱۷ امتیاز خود را با دفاع روی تور کسب کند. در تیم ایتالیا هم پنج بازیکن توانستند امتیازهای دو رقمی کسب کنند که در صدر آنها جیری کوار با ۱۷ امتیاز بود. همچنین سایت فدراسیون جهانی والیبال در گالری تصاویر خود عکسی از ولاسکو با این توضیح «خولیو ولاسکو سرمربی اسطوره‌ای تیم ملی والیبال ایران» گذاشته است.

بدهد و به نخستین پیروزی خود در این رقابت‌ها دست پیدا کند. ایران در ست اول با نتیجه ۲۶ بر ۲۴ به پیروزی رسید و در ست دوم با نتیجه ۲۵–۱۶ مغلوب لاجوردی‌پوشان شد.

ایران در ست سوم توانست با نتیجه ۲۵–۲۳ به برتری برسد؛ آن هم در شرایطی که چهار امتیاز از حریفش عقب بود، اما موفق به جبران شد. در ست چهارم، ایتالیا بود که توانست با نتیجه ۲۵–۲۳ نتیجه را از آن خود کند تا کار دو تیم به ست پنجم کشیده شود. شاگردان خولیو ولاسکو در ست پنجم توانستند با نتیجه ۱۵–۱۲ به برتری برسند و در مجموع با نتیجه ۳ بر ۲ از سد نایب قهرمان اروپا عبور کنند. ایتالیا روز سه شنبه توانست تیم روسیه را که قهرمان المپیک و لیگ جهانی بود شکست بدهد و ایران هم با نتیجه سه بر یک مغلوب برزیل شد.

پس از پیروزی تیم ملی والیبال ایران مقابل ایتالیا، جیری کوار و محمد موسوی به عنوان امتیازآورترین بازیکنان میدان معرفی شدند. کوار و موسوی هر کدام ۱۷ امتیاز را برای تیم خود در این مسابقه به ارمغان آوردند. موسوی هفت اسپک، هشت دفاع و دو سرویس مستقیم داشت.در مقابل کوار ۱۲ اسپک، دو دفاع و سه سرویس مستقیم برای ایتالیا به ارمغان آورد. ایران روز جمعه در سومین دیدار خود به مصاف روسیه می‌رود و اگر می‌خواهد مقابل روسیه نتیجه بگیرد باید در تمام فاکتورها بی‌نقص عمل کند. سد دفاعی مستحکم و بلند قامت روسیه اجازه نمی‌دهد بلندن‌ها به راحتی امتیاز بگیرند. باید دید خولیو ولاسکو سرمربی کارکشته تیم ملی والیبال ایران با شناختی که از حریف قدرتمند خود دارد با چه آرایشی تیم خود را هدایت می‌کند.

خوشحالم که ایتالیا را بردیم

سرمربی تیم ملی والیبال ایران می‌گوید ایران با سرویس و دریافت‌های خوب خود توانست ایتالیا را شکست دهد. به گزارش

## پایان امپراتوری ۱۸ ساله موراتی برباشگاه اینتر

اریک توهیر، مالک جدید اینتر، به عنوان رییس این باشگاه هم انتخاب شد تا دوران ۱۸ ساله ریاست ماسیمو موراتی بر این باشگاه به پایان برسد.

# پیروزی تلخ ایران در بیروت

تیم‌های ایران و لبنان از ساعت ۱۹ روز چهارشنبه ۲۰ نوامیر در بیروت به مصاف هم رفتند که در نهایت این دیدار با نتیجه چهار بر یک به سود ملی پوشان ایران خاتمه یافت . در حالی تیم‌ملی ایران برای سیزدهمین مرتبه مجوز حضور در مرحله نهایی جام ملت‌های آسیا که سال ۲۰۱۵ در استرالیا برگزار می‌شود را دریافت کرد که این بازی حواشی زیادی را در پی داشت .شب چهارشنبه ۲۰ نوامیر در بیروت پیروزی و صعودی تلخ برای ایران رقم خورد.

ترس از ورود راکت به زمین و اصرار کی‌روش به لغو دیدار

بر اثر دو انفجار در منطقه بئرالحسن در الجناح در حومه جنوبی نزدیکی سفارت ایران در بیروت، ۲۳نفر کشته شدند که هویت ۲۰نفر از آنها شناسایی شد به همین دلیل بازیکنان تیم‌ملی فوتبال ایران در بازی خود مقابل لبنان با روبان‌های مشکلی روی پیراهن بازی کردند. علت این موضوع ادای احترام به جانب‌اختگان حادثه تروریستی لبنان است.البته کی روش اصرار فراوانی بر لغو بازی داشت. به زعم سرمربی تیم ملی کشورمان فضا برای لذت بردن از فوتبال در چنین اتمسفری وجود ندارد. کارلوس کی‌روش در پاسخ به سوالی درباره آگاهی از بمب‌گذاری‌ها گفت: بله، به طور کامل از این موضوع اطلاع دارم و همه افراد حاضر در اردوی تیم‌ملی و مسئولان فدراسیون از این موضوع آگاهی دارند. این حادثه بسیار ناگواری است و همه ما بدون شک ناراحتیم چراکه این اتفاق ناراحت کننده‌ای برای لبنان است و همه ما از صمیم قلب به خانواده‌های درگذشتگان تسلیت گفته و با آنها ابراز همدردی می‌کنیم، بخصوص اینکه مطلع شدیم که در این درگذشتگان تعدادی از مردم عزیز ایران هم به شهادت رسیده‌اند که به همه آنها تسلیت می‌گوییم. روز غمگینی است نه تنها به خاطر از دست دادن درگذشتگان این حادثه، بلکه این اتفاق تاثیر بزرگی در جامعه خواهد داشت و از سوی دیگر تاثیر بزرگتری را در جامعه فوتبال خواهد داشت. کلیه مسئولیت برگزاری این مسابقه بر عهده مسئولان خواهد بود.دوباره تکرار و تاکید می‌کنم که این تصمیم نادرست گرفته شده و من شخصا با برگزاری این دیدار موافق نیستم چراکه ما مجبور به انجام این مسابقه هستیم و بخاطر اتفاقاتی که رخ داده هیچ فضایی برای لذت بردن از فوتبال و جشن گرفتن وجود ندارد. اعتقاد قلبی و خواسته ما این است که به خاطر عدم تمرکز کافی این دیدار برگزار نشود چراکه هیچ فضایی برای لذت بردن از فوتبال وجود ندارد و همه مسائل زندگی را نمی توان با موضوعات امنیتی اداره کرد .همچنین خبرنگاران ایرانی حاضر در بیروت گزارش دادند که فضا در اطراف ورزشگاه بی‌شباهت به میدان جنگ نیست. دیدار تیم‌های ایران و لبنان در بیروت و بدون تماشاگر در ورزشگاه کمیل شمعون در حالی برگزار شد که ورود و خروج افراد متفرقه به راحتی در ورزشگاه امکان‌پذیر نبود و خیابان‌های اطراف ورزشگاه پر از تانک و نیروهای پرشمار امنیتی بود. این حضور به منظور برقراری امنیت در اطراف ورزشگاه صورت گرفت .بازیکنان تیم ملی به خبرنگاران گفتند که یک طرف حواس شان باید به بازی باشد از طرف دیگر مراقب این باشند که ناگهان راکتی از بیرون ورزشگاه به وسط چمن نیاید. گویا همین ترس و اهامه موجب شده بود که اعضای تیم ملی اصرار به لغو بازی داشته باشند. اما مسئولان فوتبال لبنان امنیت بازی را تضمین کردند. دبیر کل فدراسیون فوتبال لبنان با محکوم کردم اقدام تروریستی در بیروت گفت: ما به شدت از این اقدام متاسفیم و شهادت راین فرهنگ‌ی ایران و تعداد دیگری از مردم را تسلیت می‌گوییم. بسیار متاسفیم که در این شرایط تیم‌ملی ایران باید در بیروت با لبنان بازی کند.

نامه به AFC و FIFA

ساعاتی قبل از شروع مسابقه روز چهارشنبه ۲۰ نوامیر فدراسیون فوتبال با ارسال نامه‌های جداگانه به فیفا و AFC خواستار لغو دیدار با لبنان به دلیل مسائل امنیتی شد که البته مورد قبول هم واقع نشد .هوشنگ نصیرزاده که با فارس حرف می زد جزئیات این خواسته را بیان کرد. او در این باره گفت:«به دنبال اتفاقات بیروت و بمب‌گذاری نزدیک سفارت ایران و تصمیم برگزاری مسابقه با لبنان بدون حضور تماشاگر، فدراسیون فوتبال ایران بلافاصله طی نامه‌ای به کنفدراسیون فوتبال آسیا در مالزی درخواست کرد با استناد به ماده ۱۱ مربوط به تروریست در مقررات ایمنی برگزاری مسابقات و همچنین ماده ۶۵ آئین‌نامه انضباطی فیفا به دلیل بالا بودن ریسک برگزاری مسابقات در بیروت تقاضای لغو بازی را داشته‌است.»وی ادامه داد:« با توجه به اختلاف ساعت کوآلالمپور با تهران و تعطیلی مقر AFCاین درخواست روی پست الکترونیکی شخصی مسئولین این فدراسیون ارسال شد. همین طور به دلیل تعطیل نشدن مقر فیفا در سوئیس یک رونوشت نیز به فدراسیون جهانی فوتبال ارسال شد.این نامه را شخصا علی کفاشیان با عنوان رئیس فدراسیون فوتبال و با مهر خیلی خیلی فوری به سوئیس و مالزی ارسال کرد.»

ادامه صدرنشینی

تیم ایران با این برد ۱۳ امتیازی شد و قاطعانه به عنوان صدرنشین گروه به مرحله نهایی جام ملت‌های آسیا صعود کرد. این مسابقه در اوایل سال ۲۰۱۵ در استرالیا برگزار می‌شود. دیگر مسابقه این گروه را دو تیم کویت و تایلند برگزار کردند که با نتیجه سه بر یک به سود تیم کویت تمام شد تا کویتی‌ها هم در فاصله یک بازی مانده تا پایان مرحله مقدماتی به مرحله نهایی جام ملت‌ها راه یابند. بنابراین دیدار ۱۴ اسفند تیم‌های ایران و کویت، به یک مسابقه تشریفاتی تبدیل شد.

این تاجر اندونزیایی ماه گذشته ۷۰ درصد از سهام باشگاه اینتر را خرید تا این باشگاه دوران تازه‌ای را آغاز کند. گفته می‌شود قرار است موراتی به عنوان رییس افتخاری باشگاه معرفی شود. موراتی به سایت باشگاه اینتر گفت: «من واقعا راضی‌ام که مالکان جدیدی برای این باشگاه پرافتخار پیدا کردم.من مطمئنم که آنها می‌توانند افتخارات تازه‌ای برای این باشگاه به ارمغان

بیاورند. شخصا از اینکه برای سال‌ها ریاست این باشگاه را برعهده داشتم، احساس غرور می‌کنم.» موراتی در سال ۱۹۹۵ به جای ارنستو پیگرینی، ریاست باشگاه اینتر را برعهده گرفت. در دوران ریاست او، اینتر ۵ قهرمانی در سری آ و یک قهرمانی در چمپیونزلیگ به دست آورد.



# جدیدترین تکنولوژی تلویزیونی دنیا

## B Ford

HD

دیگر احتیاج به کامپیوتر ندارید و به جای کامپیوتر هم برای شما کار میکند بدون نیاز به دیش ماهواره و تنظیمات پیچیده بدون نیاز به سیم کشی و نصب قابل حمل به هر مکان و در هر زمان احتیاج به اینترنت با سرعت بیش از ۱۱ (mgb)



قیمت دستگاه £۲۸۹

۶۴ کانال لوسی آنجلسی

۲۰ کانال از داخل ایران

۸ کانال افغانی

۴ کانال تاجیک

۱۵۰۰ سریال ایرانی

۲۲۰۰ فیلم سینمایی

موزیک و سرگرمی

۶۰۰ کانال عربی Rotana, MBC, Aljazeera

کانالهای ترکیه

# 5 STAR SAT

## ستلایت ۵ ستاره

### نامی مطمئن و پیشرو



ضمانت یکساله و خدمات پس از فروش

سیستم ماهواره ای ثابت و موتورایزر برای دریافت کانالهای افغانی

ایرانی - ترکی - عربی - هندی - انگلیسی و غیره ...

نصب آنتنهای تلویزیون Arial - Full digital

نصب تلویزیونهای plasma - LCD - LED - 3D

نصب دیش Free Sat

ساعات کار:

۱۰ صبح تا ۷ شب (دوشنبه تا شنبه)

**020 8395 3114**

**078 1769 0167**

**Helpline**



# موسسه حسابداری و مالیاتی

## KNIGHT CHADWICK

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS

# با مدیریت منصور شاهرخ

عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان



تمامی امور حسابداری و مالیاتی مشاغل

خود را با اطمینان کامل و خیالی آسوده بدست

حسابداران با تجربه و رسمی ما بسپارید



Mansour Shahrokh, BA (Hons) ACCA

Member of The Association of Chartered Certified Accountants

Unit 1A Woodstock Studios

36 Woodstock Grove

Holland Park Roundabout

London W12 8LE

Telephone: 020 7096 1822

Fax: 020 7993 6258

Mobile: 07956 444 000

info@knightchadwick.co.uk

[www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk)









## Cheapest flights to the middle east

Turkish  
Airlines

**Tehran**  
fr £430  
Return

including all tax  
& charges

Iraqi  
Airways

**Baghdad**  
& Sulaymaniyah  
fr £438  
Return

including all tax  
& charges

Iran  
Air

Direct

**Tehran**  
fr £460  
Return

including all tax  
& charges

Turkish  
Airlines

**Mashad**  
fr £441  
Return

including all tax  
& charges

Call us now or book online  
[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

**0207 724 8455**

Open Monday to Saturday 9.30am till 6.00pm

Turkish  
Airlines

**Shiraz**  
fr £441  
Return

including all tax  
& charges

Gulf  
Air

**Dubai**  
fr £378  
Return

including all tax  
& charges

Turkish  
Airlines

**Tabriz**  
fr £478  
Return

including all tax  
& charges

Business  
Class

**Tehran**  
Iran Air  
fr £1038  
Return

including all tax  
& charges







No. 323

Friday 22 November 2013

Editor-in-Chief:

Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**

Dr Ala Amirshahi  
Mohsen Gaffari  
Mohammad Sharif  
Amir Arsalan Yektamanesh

**Marketing:**

Javad Tootoonchi  
Mohsen Ghaffari  
sales@persianweekly.co.uk

**Website:**

www.persianweekly.co.uk

**Address:**

Persian Weekly Paper  
Suite 2, 1st Floor,  
Barkat House  
116-118 Finchley Road  
London NW3 5HT

**Tel: 020 7433 2516**

**020 7193 5592**

**Fax: 020 7023 4921**

**Email:**

info@persianweekly.co.uk

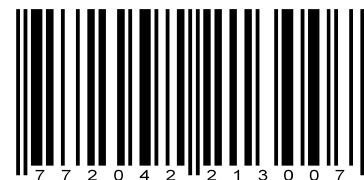
**DON'T FORGET**

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave

**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 بهای تکفروشی: شهر لندن رایگان - د پگر شهرهای انگلستان پنجاه پنس - کشورهای اروپایی ۱/۵۰ یورو - کشورهای اسکاندیناوی ۲۰ کرون - آمریکا ۲ دلار - سایر کشورها معادل ۲ پوند



barbican

# گروه موسیقی رستاک

شنبه ۱۴ دسامبر ۲۰۱۳ ۷:۳۰ عصر

## Barbican Hall لندن



**London's Rastak Gala Concert at Barbican Center**

Silk Street London EC2Y 8DS Underground: Barbican, Moorgate

**Saturday 14 December 2013 7:30pm**

**Ticket from £20 Box Office: 020 7638 8891**

**Online: <http://www.barbican.org.uk/>**

**More info: 07958935767 - 02077259670 - 07526122300**

## تا شقایق هست زندگی باید کرد

هموطنان محترم،  
ضمن سلام



اطلاعات زیر، در باره کودک ۱۶ ساله (علیرضا کرمعلی) ایرانی است. این کودک برای درمان بیماری و ادامه زندگی، نیازمند کمک مالی میباشد. تمام هزینه کنسرت رستاک برای مداوای این کودک می باشد.

شایان ذکر است موسسه خیریه "محمد صالحی" اطلاعات زیر را از منابع موثق گردآوری نموده است.

این موسسه، غیر سیاسی و به هیچ حزب و گروه و دولتی وابسته نیست.

برای اطلاعات بیشتر به لینک های زیر مراجعه فرمایید :  
موسسه خیریه محمد صالحی :

[www.irancharity.org.uk](http://www.irancharity.org.uk)

با همت خود لذت زندگی و زیستن را به دیگران ارزانی داریم